Miele

Instrukcja użytkowania
Automat myjący do szkła laboratoryjnego i utensyliów laboratoryjnych

ExploreLine
PLW 8604

Przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem należy koniecznie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

pl-PL

M.-Nr 12 854 101

Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji ... **7**
Zamieszczone symbole ... 7
Wyróżnienia w tekście ... 8
Definicje pojęć ... 8

Opis urządzenia ... **9**
Przegląd urządzenia ... 9
Panel sterowania ... 10
Przyciski na pulpicie obsługi ... 11

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... **12**
Opis ogólny ... 12
Sposób działania ... 12
Przeznaczenie ... 12
Potencjalni użytkownicy ... 13
Warunki instalacyjne ... 13
Przeciwwskazania ... 13
Potencjalne nieprawidłowe wykorzystanie ... 14

Profile użytkowników ... **15**
Wykonawczy w codziennej rutynie ... 15
Administracja ... 15

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia ... **16**
Symbole zamieszczone na myjni ... 21

Obsługa ... **22**
Obsługa przez pulpit obsługi ... 22
Obrazy wyświetlacza ... 22
Włączanie ... 23
Wyłączanie ... 23
Tryb czuwania/Wyłączenie ... 24
Wyświetlacz dotykowy ... 24
Wybieranie języka ... 26
Komunikaty systemowe **i** ... 27
Komunikaty błędów ⚠ ... 27

Uruchomienie ... **28**

Otwieranie i zamykanie drzwiczek ... **32**
Zamknięcie wyrywane ... 32
Otwieranie drzwiczek ... 32
Zamykanie drzwiczek ... 32

Twardość wody ... **33**
Odwapnianie wody ... 33
Ustawianie twardości wody ... 33
Sól regeneracyjna ... 36
Uzupełnianie soli regeneracyjnej ... 36
Wskazanie braku soli ... 37
Znoszenie blokady urządzenia z powodu braku soli ... 38

Nośniki ładunku ... **39**
Wózki, kosze, moduły i wkłady ... 39
Górne kosze z regulacją wysokości ... 40
Pomiar ciśnienia spryskiwania ... 42

Spis treści

Technika zastosowań ... **43**
Układanie ładunku ... 43
Przygotowanie ładunku ... 44
Kontrole przed uruchomieniem programu ... 45
Po reprocesowaniu ... 46
Szkło laboratoryjne i utensylia laboratoryjne ... 46

Technika procesów chemicznych ... **47**

Napełnianie i dozowanie chemikaliów procesowych ... **50**
Chemikalia procesowe ... 50
Detergent ... 50
Środek neutralizujący ... 51
Nabłyszczacz ... 51
Systemy dozujące ... 51
Kolorystyczne oznaczenie lanc ssących ... 51
Moduły DOS ... 52
Wymiana kanistra ... 53
Napełnianie zbiornika dozującego ... 54
Ustawianie koncentracji dozowania ... 56
Detergent w proszku ... 56

Obsługa ... **58**
Wybieranie programu ... 58
Informacje o programie ... 58
Uruchamianie programu ... 59
Natychmiastowe uruchamianie programu ... 59
Uruchamianie programu poprzez timer ... 59
Wskazania przebiegu programu ... 61
Zakończenie programu ... 61
Potwierdzenie zakończenia programu ... 61
Wyświetlanie informacji dotyczących programu ... 62
Wstrzymywanie programu ... 62
Przerwanie programu ... 63
Przerwanie z powodu usterki ... 63

Funkcje urządzenia ... **64**
Systemy dozujące ... 64
Napełnianie ścieżek dozowania ... 64
Płukanie ścieżek dozowania ... 65

Ustawienia ... **67**
Struktura menu ... 67
Godzina ... 68
Data ... 69
Jasność wyświetlacza ... 70
Głośność ... 71
Reakcja przycisków ... 71
Dźwięk powitalny ... 72
Format temperatury ... 73

Ustawienia zaawansow. ... **74**
Struktura menu ... 74
Wprowadzanie kodu PIN ... 76
Tryb czuwania/Wyłączenie ... 77
Dziennik roboczy ... 78

Udostępnienie programu ... 79
Ustalanie Ulubionych ... 80
Wygląd ekranu startowego ... 80
Ustalanie Ulubionych ... 81
Parametry programowe ... 81
Wybieranie programu ... 82
Temperatura mycia ... 82
Czas utrzymywania mycia ... 83
Temperatura spłukiwania ... 83
Czas utrzymywania spłukiwania ... 83
Zwiększona ilość wody ... 83
Płukanie ... 84
Przywracanie parametrów ... 84
Systemy dozujące ... 85
Wybieranie systemu dozującego ... 85
Detergent w drzwiczkach ... 86
Detergent w kanistrze ... 86
Nabłyszczacz w drzwiczkach ... 87
Cykle do opróżnienia ... 88
Blokada programu DOS ... 88
Twardość wody ... 89
Przypomnienie o regeneracji ... 89
Pamięć ... 90
Kod PIN ... 90
Blokowanie lub udostępnianie ustawień zaawansowanych ... 90
Zmiana kodu PIN ... 91
Tryb bezpieczny ... 92
Wyłączanie trybu Safe ... 92
Połączenia sieciowe/Wi-Fi ... 94
Zasięg i dostępność sygnału WiFi ... 94
Konfiguracja Wi-Fi ... 94
Konfiguracja Wi-Fi ... 96
Aktualizacja zdalna ... 97
Sprzedawcy ... 97
Wersja oprogramowania ... 98
Tabliczka znamionowa ... 98
Ustawienia fabryczne ... 99
Informacje prawne ... 99
Czynności serwisowe ... 100
Konserwacja ... 100
Kontrole rutynowe ... 101
Czyszczenie sit w komorze mycia ... 101
Kontrola i czyszczenie ramion spryskujących ... 103
Czyszczenie myjni ... 105
Kontrolowanie nośników ładunku ... 106
Rozwiązywanie problemów ... 107
Usterki techniczne i nieoczekiwane zachowanie ... 107
Konserwacje i kontrole ... 108
Dozowanie/Systemy dozujące ... 109
Brak soli/Instalacja odwapniania wody ... 109
Przerwanie z numerem błędu ... 110

Spis treści

Niewystarczające czyszczenie i korozja ... 112
Dopływ i odpływ wody ... 114
Hałasy ... 115

Usuwanie usterek ... **116**
Czyszczenie pompy spustowej i zaworu zwrotnego ... 116
Czyszczenie sitek w dopływie wody ... 117

Serwis ... **118**
Powiadamianie serwisu ... 118

Ustawianie ... **119**
Ustawianie i wyrównywanie ... 119
Uchwyt węża ... 121
Pokrywa ... 121
Zabudowa pod blatem roboczym ... 122
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) ... 123

Podłączenie elektryczne ... **124**
Podłączanie wyrównania potencjałów ... 124

Podłączenie wody ... **125**
Podłączanie dopływu wody ... 125
Podłączanie odpływu wody ... 127

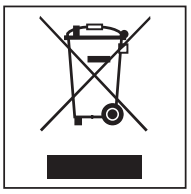
Przegląd programów ... **128**
Programy ogólne ... 128
Programy dodatkowe ... 128
Wybór programu w zależności od zastosowanych komponentów ... 129

Parametry programowe ... **130**
Krótki ... 130
Średni ... 130
Długi ... 131
Program klienta 1 ... 132
Program klienta 2 ... 132
Program klienta 3 ... 133
Program klienta 4 ... 133

Dane techniczne ... **134**

Ochrona środowiska naturalnego ... **136**
Utylizacja opakowania transportowego ... 136

Zamieszczone symbole

Symbol	Legenda
	Znak ostrzegawczy, patrz “Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“
	Znaki nakazu, patrz „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“
	Przestrzegać instrukcji użytkowania
	Znak VDE
	Znak EMC VDE
	Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do śmieci domowych, lecz oddzielnie, patrz „Utylizacja starego urządzenia“
CE	Oznaczenie CE Unii Europejskiej Odpowiednia deklaracja zgodności jest dołączona do urządzenia i można ją uzyskać u producenta.
	Producent

Wyróżnienia w tekście

Ostrzeżenia

⚠ Ostrzeżenia zawierają informacje dotyczące bezpieczeństwa. Ostrzegają one przed możliwymi szkodami rzeczowymi i osobowymi.
Ostrzeżenia należy uważnie przeczytać i przestrzegać podanych w nich wymagań i zasad dotyczących postępowania.

Wskazówki

Wskazówki zawierają informacje, na które należy zwrócić szczególną uwagę.

Informacje dodatkowe i uwagi

Informacje dodatkowe i uwagi są oznaczone przez zwykłą ramkę.

Działania

Każde działanie jest poprzedzone czarnym kwadratem.

Wyświetlacz

Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu są oznaczone szczególnym krojem pisma.

Przykład:

Zapisz.

Definicje pojęć

Automat myjący

W niniejszej instrukcji użytkowania urządzenie czyszczące określane jest jako automat myjący.

Ładunek

Pojęcie ładunku jest używane ogólnie, gdy nie są bliżej zdefiniowane przedmioty przeznaczone do przygotowania.

Nośniki ładunku

O ile nie jest to bliżej określone, wszystkie komponenty i urządzenia do przenoszenia ładunku są określane jako nośniki ładunku, np. wózki, kosze, moduły, wkłady, dysze iniekcyjne itp.

Chemia procesowa

Wszystkie media, które są dozowane podczas przebiegu programu, są opisywane ogólnie jako chemikalia procesowe, jak np. detergent.

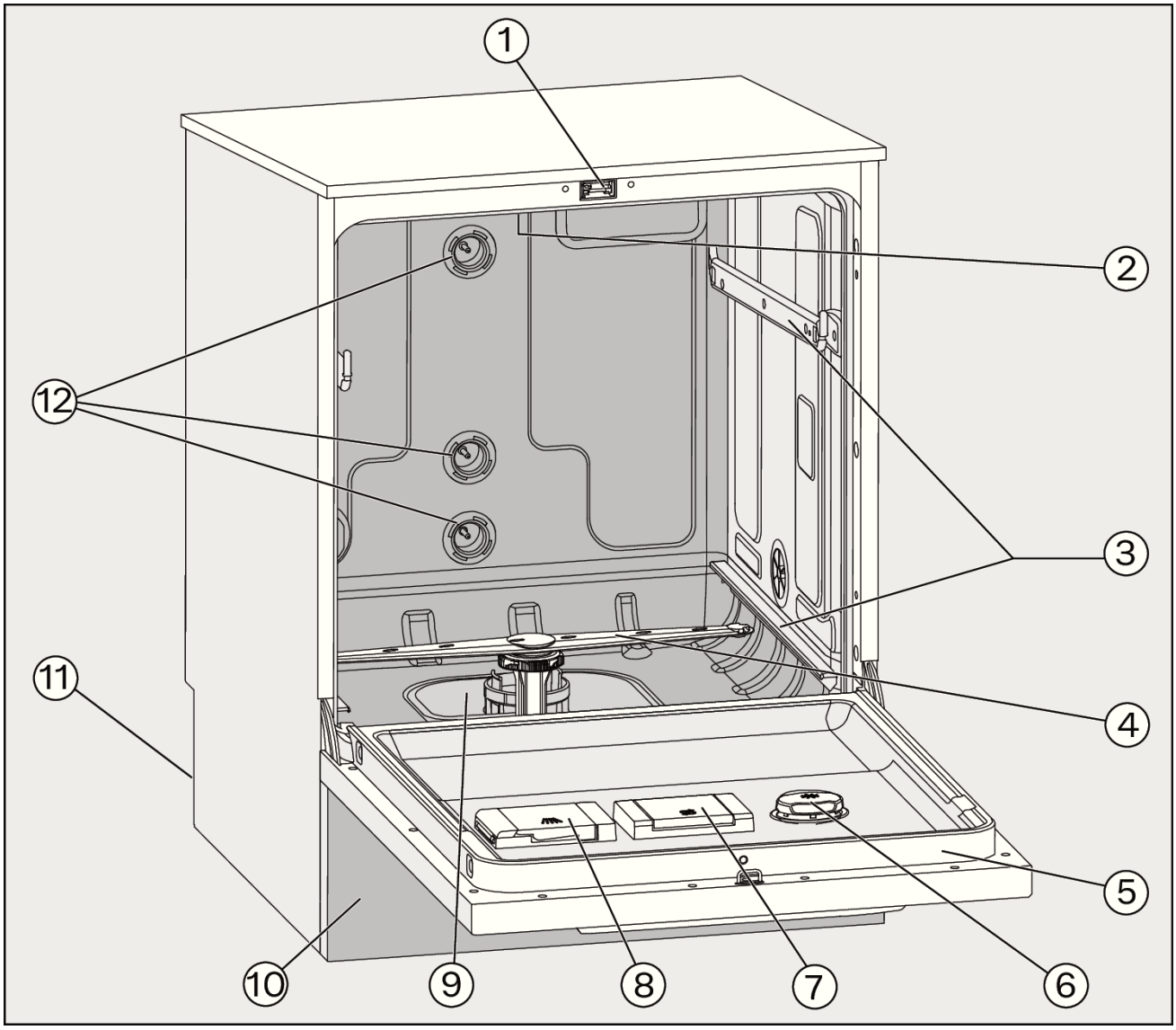
Kąpiel myjąca

Pojęcie kąpieli myjącej jest używane dla określenia wody lub mieszaniny wody i chemikaliów procesowych.

Cykl

Procesy czyszczenia i przygotowywania maszynowego są objęte pojęciem cyklu.

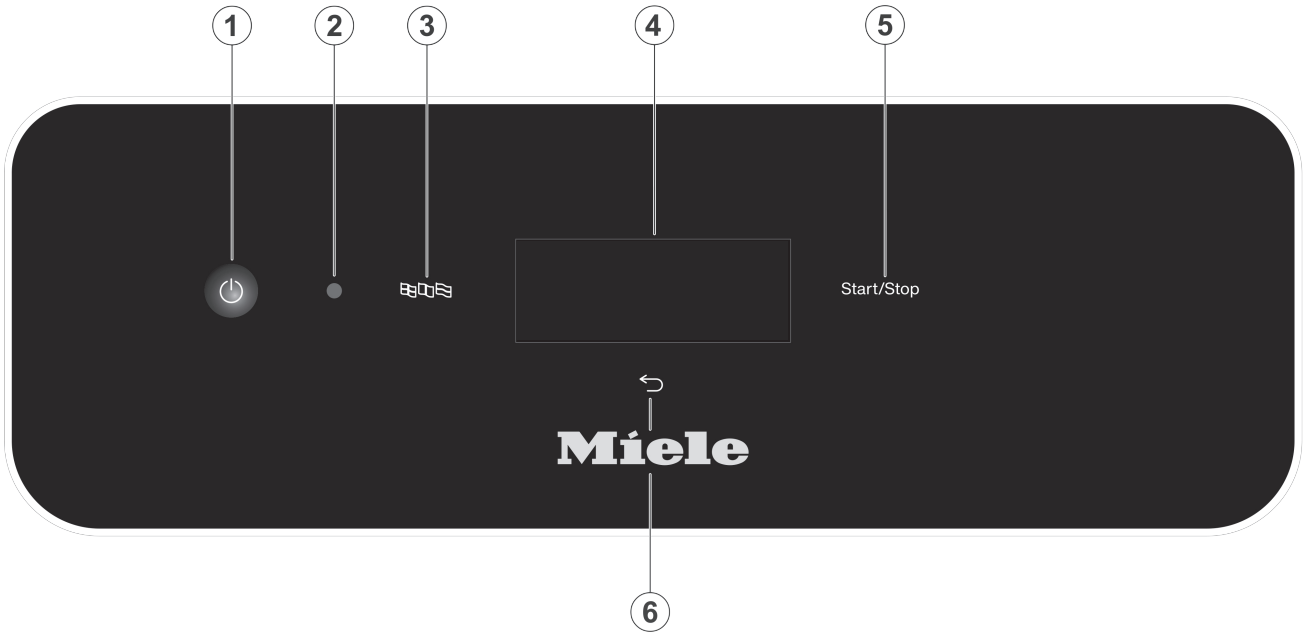
Przegląd urządzenia



① Zamek drzwiczek
② Górne ramię spryskujące urządzenia
③ Szyny prowadzące dla koszy i wózków
④ Dolne ramię spryskujące urządzenia
⑤ Tabliczka znamionowa
⑥ Pojemnik dozujący na chemikalia procesowe
⑦ Zbiornik soli regeneracyjnej
⑧ Zasobnik na detergent w proszku
⑨ Zespół sit
⑩ Panel cokołowy
⑪ Strona tylna:
– Przyłącza prądu i wody
– Przyłącza dla zewnętrznego modułu dozującego (moduł DOS)
⑫ Przyłącza wody dla koszy i wózków

Opis urządzenia

Panel sterowania



① Przycisk Wł./Wył. ⏻
Włączanie i wyłączanie automatu myjącego

② Złącze serwisowe
Punkt kontrolny i dostępowy dla serwisu Miele

③ Przycisk (wybór języka)
Wybieranie języka wyświetlacza

④ Wyświetlacz dotykowy
Wskazania i wybieranie elementów obsługi

⑤ Przycisk *Start/Stop*
Uruchamianie ew. przerywanie programu

⑥ Przycisk ⮌ (anulowanie lub powrót)
Anulowanie procesu w interfejsie użytkownika; bez przerywania programu!

Przyciski na pulpicie obsługi

Przyciski na pulpicie obsługi są w dużej części podświetlane diodami LED (Light Emitting Diode). Mają one następujące znaczenie podczas pracy.

Przycisk	LED	Status
	WŁ.	Język wyświetlacza można zmienić.
	WŁ.	Proces na wyświetlaczu można przerwać.
	WYŁ.	Wskazanie na wyświetlaczu pokazuje najwyższy poziom menu.
		Program trwa.
		Jeden lub więcej komunikatów systemowych musi zostać potwierdzonych.
Start/Stop	**WŁ.**	Program trwa.
	Pulsuje światłem	Wyświetlacz WŁ.: - Program jest wybrany, ale jeszcze nie uruchomiony. Wyświetlacz WYŁ.: - Automat myjący znajduje się w trybie czuwania
	MIGA NA CZERWONO	Wystąpił błąd (patrz „Rozwiązywanie problemów“).
	WYŁ.	Program jest zakończony.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opis ogólny

Automat myjący jest przeznaczony do zastosowania w laboratoriach, np. laboratoriach chemicznych i biologicznych na wyższych uczelniach i w ośrodkach badawczych.

Sposób działania

Automat myjący służy do maszynowego reprocesowania szkła laboratoryjnego, utensyliów laboratoryjnych i podobnie kwalifikowanych komponentów i części.

Standaryzacja i powtarzalność są osiągane dzięki zintegrowanej kontroli procesu. Dodatkowo automat myjący przyczynia się do zwiększenia wydajności i bezpieczeństwa pracy oraz do zachowania wartości mytego ładunku.

Dla odpowiedniego czyszczenia i ochrony ładunku ważne jest zastosowanie dopasowanych nośników ładunku (kosze, moduły, wkłady itd.).

Przeznaczenie

Automat myjący służy do maszynowego reprocesowania szkła laboratoryjnego, utensyliów laboratoryjnych i podobnie kwalifikowanych komponentów i części.

Urządzenie służy do reprocesowania za pomocą mediów wodnych wielorazowego szkła laboratoryjnego, utensyliów laboratoryjnych i podobnie kwalifikowanych komponentów i części, jak np.:

- naczynia, np. zlewki, butelki, kolby i probówki
- naczynia pomiarowe, np. kolby miarowe i cylindry miarowe
- szalki, np. szalki Petriego i szkiełka zegarkowe
- płytki, np. szkła podstawowe i płytki sekwencyjne
- małe elementy, np. pokrywki, mieszadła magnetyczne, szpatułki i korki
- Pozostałe, np. pudełka, buteleczki i naczynia plastikowe, elementy metalowe, rurki i węże oraz lejki

Wyjątkiem są pipety. Ten automat myjący nie jest przeznaczony do przygotowywania pipet.

Przygotowywanie obejmuje mycie i płukanie wymienionego szkła laboratoryjnego, utensyliów laboratoryjnych i komponentów.

Przygotowywanie odbywa się w połączeniu z:

- chemikaliami procesowymi, które są dostosowane do rezultatów procesu przygotowywania
- nośnikami ładunku, które są dostosowane do ładunku

Przestrzegać informacji producenta ładunku.

W celu rozszerzenia obszaru zastosowań lub korzystania z dodatkowych programów należy się skontaktować z serwisem Miele.

Potencjalni użytkownicy

Ten automat myjący jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Zasadniczo wszystkie osoby korzystające z automatu myjącego muszą spełniać następujące wymagania:

- Muszą dysponować wystarczającą wiedzą w zakresie reprocesowania ładunku przeznaczonego do reprocesowania.
- Muszą być wdrożone w użytkowanie automatu myjącego przez serwis Miele, specjalnie przeszkolony i autoryzowany przez producenta serwis klienta lub przez osobę, która została już wdrożona.

Warunki instalacyjne

Miejsce ustawienia

Automat myjący jest przeznaczony do instalacji w laboratoriach i pomieszczeniach laboratoryjnych.

Instalacja musi być przeprowadzona w pomieszczeniach spełniających następujące warunki otoczenia:

- bez przeciągów i suche,
- wyposażone w odpowiednią wentylację pomieszczenia,
- masywna i równa powierzchnia, uwzględnić nośność podłoża,
- bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Automat myjący można podłączyć jedynie w połączeniu z wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Warunki użytkowania

Tryb roboczy (wg IEC/EN 61010-1):	
temperatura otoczenia	5°C do 40°C
względna wilgotność powietrza maks.	80% dla temperatur do 31°C
pomniejszona liniowo do	50 % dla temperatur do 40°C
względna wilgotność powietrza min.	10%
Wysokość n.p.m. (wg IEC/EN 61010-1)	do 2.000 m
Poziom hałasu w tle	nd.

Przeciwwskazania

Automat myjący nie może być używany do produktów innych niż wymienione produkty do reprocesowania. Nie wolno go używać do ładunku, który nie został zatwierdzony przez producenta do automatycznego reprocesowania.

Automat myjący nadaje się tylko warunkowo lub wcale do usuwania zabrudzeń trudno rozpuszczalnych lub nierozpuszczalnych w wodzie, jak np. oleje i tłuszcze.
Automat myjący nie nadaje się do usuwania zabrudzeń, które są rozpuszczalne w wodzie przy temperaturach ≥ 70 °C, jak np. agar.

Nie wolno reprocesować żadnych wyrobów medycznych.

Ponadto nie wolno reprocesować produktów, dla których przeznaczone jest specjalne, odmienne czyszczenie lub reprocesowanie, jak np. produkty medyczne.

Nie zezwala się na reprocesowanie materiałów jednorazowego użytku, chyba że producent materiałów jednorazowego użytku zaleci maszynowe reprocesowanie przed jednorazowym użyciem.

Potencjalne nieprawidłowe wykorzystanie

Niewłaściwe użytkowanie może być spowodowane nieprawidłowym załadunkiem, nieodpowiednim ładunkiem, jak np. produkty medyczne, lub nieodpowiednimi chemikaliami (procesowymi).

Nieprzestrzeganie kontroli rutynowych przez administratora, jak również regularnych przeglądów okresowych.

Nieprzestrzeganie zalecanych warunków instalacyjnych.

Wykonawczy w codziennej rutynie

Do codziennej pracy osoby obsługujące muszą być wprowadzone w zagadnienia podstawowego funkcjonowania i załadunku automatu myjącego oraz muszą być regularnie szkolone.

Wymagana jest podstawowa znajomość zagadnień dotyczących reprocesowania maszynowego szkła laboratoryjnego i utensyliów laboratoryjnych.

Prace w codziennej rutynie odbywają się na poziomie obsługi oraz w menu Funkcje urządzenia i Ustawienia. Te menu są dostępne dla wszystkich użytkowników.

Administracja

Rozszerzone zadania, np. wstrzymanie lub przerwanie programu, wymagają poszerzenia wiedzy dotyczącej maszynowego reprocesowania szkła laboratoryjnego i utensyliów laboratoryjnych.

Dla dokonania zmian w procesie reprocesowania, dostosowań w zakresie urządzenia, komponentów, zastosowanego wyposażenia lub warunków panujących w miejscu instalacji, konieczna jest dodatkowo specyficzna znajomość urządzenia.

Kontrola wydajności wymaga dodatkowo szczególnej znajomości maszynowego reprocesowania szkła laboratoryjnego i utensyliów laboratoryjnych, techniki procesowej i stosowanych norm i przepisów.

Procesy i ustawienia administracyjne są przyporządkowane do menu Ustawienia zaawansow.. Jest ono chronione kodem PIN.

Ta myjnia spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.
Proszę uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, zanim rozpocznie się korzystanie z tej myjni. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń myjni.
Zachować instrukcję użytkowania do późniejszego wykorzystania!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

▶ Automat myjący jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań określonych w instrukcji użytkowania. Wszelkie inne zastosowania, przebudowy i zmiany konstrukcyjne są niedozwolone i mogą stanowić potencjalne zagrożenie.
Procesy mycia są opracowane tylko dla szkła laboratoryjnego i utensyliów laboratoryjnych, zadeklarowanych przez producenta jako nadające się do reprocesowania. Należy przestrzegać zaleceń producenta ładunku.

▶ Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń producenta ładunku oraz jego instrukcji dotyczących prawidłowego postępowania z ładunkiem.

▶ Myjnia jest przewidziana wyłącznie do zastosowań stacjonarnych w pomieszczeniach.

Transport i ustawianie

▶ Przestrzegać wskazówek instalacyjnych w instrukcji użytkowania i planie instalacyjnym.

▶ Automatu myjącego nie wolno ustawiać w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach narażonych na mróz.

▶ W przypadku nieautoryzowanego dostępu poprzez wyświetlacz urządzenia mogą zostać zmienione ustawienia automatu myjącego, np. parametry dozowania chemikaliów procesowych. Ustawić automat myjący w pomieszczeniu o ograniczonym dostępie. Kody PIN należy przekazywać wyłącznie zaufanym osobom.

▶ Automatu myjącego nie wolno ustawiać w bezpośrednim sąsiedztwie lub w obszarze otwierania drzwi wejściowych. Otwarte drzwiczki komory mycia mogą zablokować drzwi wejściowe pomieszczenia, a tym samym uniemożliwić wejście lub wyjście ludziom. Jeśli drzwiczki komory mycia wystają przy tym na ciąg komunikacyjny, stwarzają ryzyko potknięcia się i mogą blokować ewentualne drogi ewakuacji.

▶ Aby uniknąć ryzyka uszkodzeń spowodowanych przez wodę kondensacyjną, w otoczeniu automatu myjącego może znajdować się wyłącznie wyposażenie przeznaczone do danego zastosowania.

▶ W przypadku niektórych elementów metalowych występuje niebezpieczeństwo obrażeń/przecięć. Podczas transportu i ustawiania automatu myjącego nosić odporne na przecięcia rękawice ochronne.

▶ Nie podnosić automatu myjącego za wystające części, jak np. panel sterowania lub otwarta klapa serwisowa. Mogłyby one ulec uszkodzeniu lub oderwać się.

▶ Ze względu na duży ciężar automat myjący nie może być podnoszony przez jedną osobę. Jeśli to możliwe, automat myjący zawsze należy podnosić w 2 lub więcej osób. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy, np. zapewnić ergonomiczną postawę podczas podnoszenia. W przypadku transportu na większe odległości należy używać odpowiednich środków pomocniczych, takich jak wózki paletowe lub wózki taczkowe.

▶ Wózki paletowe, wózki taczkowe lub inne środki transportu mogą zmiażdżyć podzespoły w cokole automatu myjącego, doprowadzając do uszkodzeń. Do transportu za pomocą wózka paletowego, wózka taczkowego lub innego środka transportu automat myjący musi być oryginalnie zapakowany lub ustawiony na stabilnej, ciągłej podkładce. Podczas transportu automatu myjącego za pomocą wózka taczkowego nie należy opierać urządzenia na froncie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pulpitu obsługi lub drzwiczek.

▶ Nie podnosić, nie ciągnąć ani nie przesuwać automatu myjącego za wystające podzespoły, jak np. pulpit obsługi, otwarte drzwiczki, szuflady (jeśli występują), komponenty na tylnej ściance, węże lub kable. Mogłyby one ulec uszkodzeniu lub oderwać się. Przy podnoszeniu, przeciąganiu lub przesuwaniu automatu myjącego w miarę możliwości należy chwytać za obudowę.

▶ Aby uzyskać wymaganą stabilność automatu myjącego w zabudowie podblatowej, należy go ustawić pod ciągłym blatem roboczym, który jest skręcony z sąsiadującymi szafkami.

▶ W przypadku automatu myjącego w zabudowie nie wolno wypełniać szczelin pomiędzy sąsiadującymi szafkami np. silikonem, żeby zapewniona była odpowiednia wentylacja pompy obiegowej.

Bezpieczeństwo techniczne

▶ Rozruch, konserwacja i naprawy automatu myjącego mogą być dokonywane wyłącznie przez serwis Miele lub wykwalifikowanego specjalistę autoryzowanego przez producenta automatu myjącego. W celu jak najlepszego spełnienia norm i przepisów prawnych zaleca się zawarcie umowy konserwacyjnej/serwisowej Miele. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika!

▶ Elektryczne bezpieczeństwo automatu myjącego jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy został on podłączony do prawidłowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. Bardzo ważne jest, aby ten podstawowy środek bezpieczeństwa był sprawny. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej specjaliście posiadającemu odpowiednie kwalifikacje.

▶ Podczas czyszczenia nie wolno spryskiwać automatu myjącego ani jego bezpośredniego otoczenia, np. za pomocą węża z wodą lub myjki wysokociśnieniowej.

▶ Podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych odłączyć automat myjący od sieci elektrycznej.

▶ Po zakończeniu prac przy instalacji wodociągowej należy odpowietrzyć przewód doprowadzający wodę do urządzenia. W przeciwnym razie podzespoły automatu myjącego mogą ulec uszkodzeniu.

▶ Uszkodzony lub nieszczelny automat myjący może zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Natychmiast wyłączyć automat myjący z użytkowania i powiadomić serwis Miele.

▶ Automat myjący wyłączony z użytkowania należy oznaczyć i zabezpieczyć przed nieuprawnionym ponownym włączeniem. Automat myjący może zostać ponownie uruchomiony dopiero po pomyślnym przywróceniu funkcjonalności przez serwis Miele lub specjalistę z odpowiednimi kwalifikacjami.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Aby uniknąć niebezpieczeństwa odniesienia obrażeń należy przestrzegać poniższych wskazówek!

▶ Osoby zajmujące się obsługą muszą zostać poinstruowane i regularnie uczestniczyć w szkoleniach. Niepoinstruowane i nieprzeszkolone osoby nie mogą zostać dopuszczone do obsługi automatu myjącego.

▶ Woda w komorze mycia nie jest wodą pitną!

▶ Nie stawać ani nie siadać na otwartych drzwiczkach, automat myjący mógłby się przewrócić lub ulec uszkodzeniu.

▶ W przypadku ustawienia ostrych, spiczastych przedmiotów w pozycji pionowej należy zwrócić uwagę na ryzyko odniesienia zranień i tak poukładać ładunek, żeby nie stwarzał ryzyka zranień.

▶ Odłamki szkła mogą doprowadzić do niebezpiecznych zranień przy załadunku i rozładunku. Ładunek z odłamkami szkła nie może być przygotowywany w myjni.

▶ Przy użyciu automatu myjącego do urządzeń laboratoryjnych należy wziąć pod uwagę możliwość występowania wysokich temperatur. Przy otwieraniu drzwiczek występuje niebezpieczeństwo oparzeń ew. podrażnień!

▶ W nagłym wypadku przy kontakcie z toksycznymi oparami lub chemikaliami procesowymi przestrzegać informacji zawartych w kartach charakterystyki wydanych przez producentów chemikaliów procesowych!

▶ W przypadku wstrzymania lub przerwania programu wnętrze komory mycia może być, w zależności od zastosowania, skażone w różny sposób, np. drobnoustrojami chorobotwórczymi, substancjami toksycznymi lub rakotwórczymi itp. Przy otwieraniu drzwiczek komory mycia należy zastosować odpowiednie środki ochrony, np. używając rękawic.

▶ Przed wyjęciem nośnik ładunku i ładunek muszą ostygnąć. Następnie wylać ewentualne resztki zaczerpniętej wody do komory mycia lub do zlewu dostępnego w miejscu instalacji.

▶ W zależności od wykonania podłogi i obuwia, płyny na podłodze mogą stwarzać zagrożenie poślizgnięciem. W miarę możliwości utrzymywać podłogę w stanie suchym i od razu usuwać płyny za pomocą odpowiednich środków. Przy usuwaniu substancji niebezpiecznych i gorących płynów należy zastosować odpowiednie środki ochrony.

Postępowanie z chemikaliami procesowymi

▶ Automat myjący jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania z wodą i przewidzianymi do tego chemikaliami procesowymi. Eksploatacja z użyciem organicznych rozpuszczalników lub łatwopalnych cieczy jest niedozwolona!
Występuje między innymi niebezpieczeństwo wybuchu oraz ryzyko powstania szkód materialnych wynikających ze zniszczenia elementów gumowych i wykonanych z tworzyw sztucznych, co może prowadzić do wycieku cieczy.

▶ Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z chemikaliami procesowymi! Częściowo chodzi tu o substancje żrące, drażniące i toksyczne.
Przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa oraz kart charakterystyki wydanych przez producenta chemikaliów procesowych!
Stosować okulary i rękawice ochronne!

▶ W przypadku detergentu w proszku unikać wdychania pyłu! Jeśli dojdzie do połknięcia chemikaliów procesowych, mogą one doprowadzić do poparzeń w obrębie ust i górnych dróg oddechowych i w efekcie do zadławienia.

▶ Wolno stosować wyłącznie chemikalia procesowe, które są dopuszczone przez ich producenta do określonych obszarów zastosowań. Producent chemikaliów procesowych ponosi odpowiedzialność za ich negatywny wpływ na materiał ładunku i automatu myjącego.

▶ Zalecenie techniczne producenta w zakresie stosowania chemicznych środków pomocniczych, jak np. detergenty, nie oznacza, że producent automatu myjącego ponosi odpowiedzialność za wpływ tych chemikaliów procesowych na materiał ładunku.
Proszę pamiętać, że zmiany formuły, warunków magazynowania itd., które nie zostały podane do informacji przez producentów chemikaliów procesowych, mogą negatywnie wpływać na jakość rezultatów mycia.

▶ W niekorzystnych okolicznościach chemikalia procesowe mogą doprowadzić do uszkodzenia automatu myjącego. Należy uwzględniać wskazówki i zalecenia producenta chemikaliów procesowych.
W przypadku wystąpienia uszkodzeń i podejrzeniu braku odporności materiałowej należy się zwrócić do producenta automatu myjącego.

▶ Przy stosowaniu chemikaliów procesowych proszę bezwzględnie przestrzegać wskazówek ich producentów. Chemikalia procesowe należy wykorzystywać wyłącznie do zastosowań przewidzianych przez producenta, żeby uniknąć szkód materiałowych i gwałtownych reakcji chemicznych, jak np. wybuch mieszaniny piorunującej.

▶ Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących przechowywania i utylizacji chemikaliów procesowych i ich pojemników.

Zapewnienie jakości

Przestrzegać poniższych wskazówek, aby zapewnić bezpieczeństwo jakości przy przygotowywaniu szkła laboratoryjnego i utensyliów laboratoryjnych oraz uniknąć szkód rzeczowych!

▶ Wstrzymanie programu może nastąpić tylko w wyjątkowych przypadkach przez osoby autoryzowane.

▶ Standard przygotowywania rutynowo powinien zostać zagwarantowany przez administratora w sposób podlegający udokumentowaniu. Procesy te powinny być regularnie sprawdzane poprzez dokumentowalne kontrole wynikowe.

▶ Stosować tylko ładunek bezusterkowy pod względem techniki mycia. W przypadku elementów z tworzyw sztucznych zwrócić uwagę na ich termostabilność. Ładunek niklowany oraz ładunek z aluminium nadaje się warunkowo do przygotowywania maszynowego, wymaga on szczególnych warunków procesowych.
Korodujące materiały żelazne nie mogą zostać wprowadzone do komory mycia ani w postaci ładunku, ani zabrudzeń.

▶ Materiały o właściwościach ściernych nie mogą zostać wprowadzone do myjni, ponieważ mogą one uszkodzić podzespoły mechaniczne systemu prowadzenia wody. Resztki materiałów ściernych na ładunku przed przygotowywaniem w myjni muszą zostać usunięte bez żadnych pozostałości.

▶ Wcześniejsze procesy, np. z zastosowaniem środków myjących lub dezynfekujących, ale również określone rodzaje zabrudzeń oraz chemikaliów procesowych, także kombinowane dzięki reakcjom chemicznym, mogą powodować powstanie piany. Piana może mieć negatywny wpływ na rezultaty przygotowywania.

▶ Proces przygotowywania musi być ustawiony w taki sposób, żeby z komory mycia nie wydostawała się piana. Wydostająca się piana stanowi zagrożenie dla bezpiecznej pracy myjni.

▶ Proces przygotowywania musi być regularnie kontrolowany przez administratora, żeby rozpoznać wytwarzanie piany.

▶ Aby uniknąć szkód rzeczowych w myjni i zastosowanym wyposażeniu przez chemikalia procesowe, wprowadzone zabrudzenia oraz ich wzajemne oddziaływanie, muszą być uwzględniane wskazówki w rozdziale „Technika procesów chemicznych”.

▶ W przypadkach zastosowań krytycznych, przy których jakość przygotowania musi spełniać szczególnie wysokie wymagania, należy z góry uzgodnić sposób postępowania (środki czyszczące, jakość wody itp.) z Miele.

▶ Jeśli wobec rezultatów mycia i spłukiwania stawiane są szczególnie wysokie wymagania, jak np. w analityce chemicznej, administrator musi przeprowadzać regularnie kontrolę jakości w celu zapewnienia odpowiedniego standardu przygotowania.

▶ Nośniki do umieszczania ładunku należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
Elementy ładunku z pustką muszą zostać całkowicie przepłukane w środku przez kąpiel myjącą.

▶ Lekki ładunek i drobne elementy należy zabezpieczyć siatką lub włożyć do koszyka siatkowego, żeby nie zablokowały ramion spryskujących.

▶ Przed umieszczeniem ładunku w urządzeniu należy opróżnić z resztek cieczy wszystkie naczynia.

▶ Przy wkładaniu do komory mycia ładunek może być co najwyżej zwilżony resztkami rozpuszczalników.
Rozpuszczalniki o temperaturze zapłonu poniżej 21 °C mogą występować wyłącznie w ilościach śladowych.

▶ Roztwory zawierające chlor, w szczególności kwas solny, nie mogą się dostać do myjni!

▶ Zwrócić uwagę na to, żeby zewnętrzne poszycie myjni ze stali szlachetnej nie miało kontaktu z roztworami lub oparami zawierającymi chlor lub kwas solny, żeby uniknąć szkód korozyjnych.

Dzieci w otoczeniu

▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu myjni. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy myjnią. Istnieje m.in ryzyko, że dzieci zamkną się w myjni.

▶ Dzieciom nie wolno używać myjni.

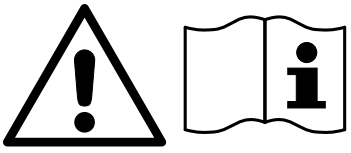
▶ Zapobiegać możliwości dotknięcia przez dzieci chemikaliów procesowych! Chemikalia procesowe mogą doprowadzić do poparzeń w obrębie oczu, ust i górnych dróg oddechowych i w efekcie do zadławienia. Dlatego dzieci należy trzymać z daleka od otwartej myjni.
W myjni mogą się jeszcze znajdować resztki chemikaliów procesowych. Przestrzegać kart bezpieczeństwa chemikaliów procesowych i udać się z dzieckiem natychmiast do lekarza, gdy chemikalia procesowe dostaną się do ust lub do oczu.

Korzystanie z komponentów i wyposażenia

▶ Dopuszcza się jedynie przyłączanie oryginalnych urządzeń dodatkowych producenta o odpowiednim zastosowaniu. Oznaczenie typu urządzeń określi Państwu firma Miele.

▶ Można używać wyłącznie oryginalnych nośników ładunku pochodzących od producenta automatu myjącego. W przypadku modyfikacji oryginalnego wyposażenia lub zastosowania nośników ładunku innych producentów, nie można zapewnić, że zostaną osiągnięte wystarczające rezultaty mycia.

Symbole zamieszczone na myjni



Uwaga:
Przestrzegać instrukcji użytkowania!



Uwaga:
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami:
Przy otwieraniu drzwiczek w komorze mycia może być bardzo gorąco!

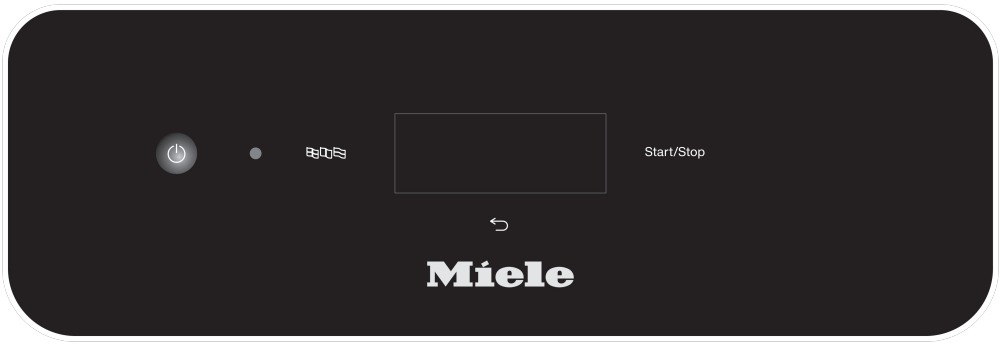


Niebezpieczeństwo przecięcia:
Przy transporcie i ustawianiu urządzenia należy nosić rękawice odporne na przecięcie.

Utylizacja starego urządzenia

▶ Proszę pamiętać, że stare urządzenie może być skażone przez krew i inne płyny ustrojowe, drobnoustroje patogenne, fakultatywne drobnoustroje patogenne, materiały zmodyfikowane genetycznie, substancje toksyczne i kancerogenne, metale ciężkie itp. i dlatego przed utylizacją musi zostać poddane dekontaminacji.
Ze względu na bezpieczeństwo i ochronę środowiska naturalnego wszelkie pozostałości chemikaliów procesowych należy utylizować przestrzegając przepisów bezpieczeństwa (stosować okulary i rękawice ochronne!).
Usunąć ew. uszkodzić również zamek drzwiczek, żeby dzieci nie mogły się zamknąć w środku. Następnie przekazać urządzenie do przepisowej utylizacji.

Obsługa przez pulpit obsługi



Z reguły obsługa odbywa się poprzez pulpit obsługi, który posiada zarówno zintegrowany wyświetlacz dotykowy, jak również różne przyciski (przyciski dotykowe).

Przyciski są podświetlane diodami LED i są pokazywane tylko kontekstowo, tzn. jeśli mogą być również obsługiwane w połączeniu ze wskazaniem na wyświetlaczu. W przeciwnym razie nie są one widoczne i nie można ich wybrać.

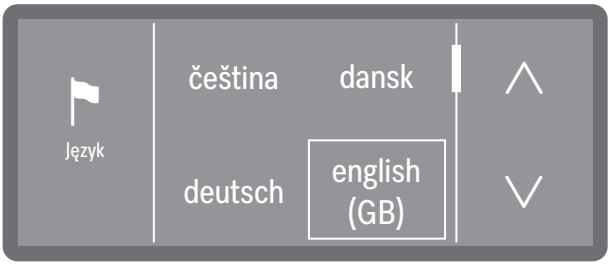
Wyświetlacz dotykowy i przyciski dotykowe reagują na dotyk palca. Każde dotknięcie zostaje potwierdzone dźwiękiem.

Pulpit obsługi z przyciskami dotykowymi i wyświetlaczem dotykowym może zostać zarysowany przez spiczaste lub ostre przedmioty, jak np. długopis.

Pulpitu obsługi należy dotykać wyłącznie palcami lub specjalnymi pisakami do wyświetlaczy dotykowych z gumowymi końcówkami (pisaki dotykowe).

Każde dotknięcie przycisków dotykowych zostaje potwierdzone dźwiękiem. Głośność dźwięku przycisków można zmienić na wyświetlaczu lub wyłączyć, patrz ▸ ⚙ Ustawienia ▸ Głośność.

Obrazy wyświetlacza



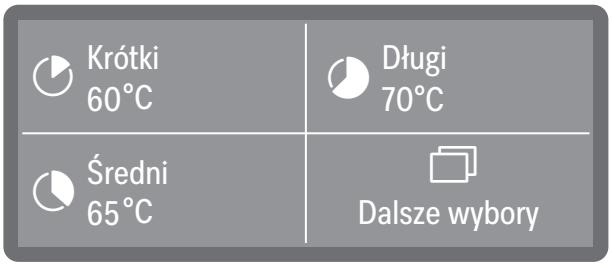
W przypadku wszystkich obrazów wyświetlacza w tej instrukcji chodzi o przykładową zawartość ekranu wyświetlacza, która może się różnić od rzeczywistych wskazań na wyświetlaczu.

Włączanie

Automat myjący musi być podłączony elektrycznie.



- Naciskać przycisk wł./wył. ⏻, aż na wyświetlaczu pojawi się logo Miele.



Gdy tylko automat myjący będzie gotowy do pracy, wskazanie wyświetlacza zmieni się i pokaże wybór menu.



(:** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)*

Jeśli uaktywniona jest funkcja Pamięć, pokazywany jest ostatnio uruchamiany program.

Wskazówka: Aktywacja lub dezaktywacja funkcji Pamięć odbywa się w menu ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Pamięć.

Jeśli automat myjący jest uruchamiany po raz pierwszy lub zostały przywrócone ustawienia fabryczne, najpierw muszą zostać ustawione podstawowe parametry, jak np. język, data, godzina itd.

Wyłączanie

- Naciskać przycisk wł./wył. ⏻ przez kilka sekund.

Automat myjący przechodzi wówczas na ok. 1 min w tryb czuwania, zanim zostanie całkowicie wyłączony.

Tryb czuwania/Wyłączenie

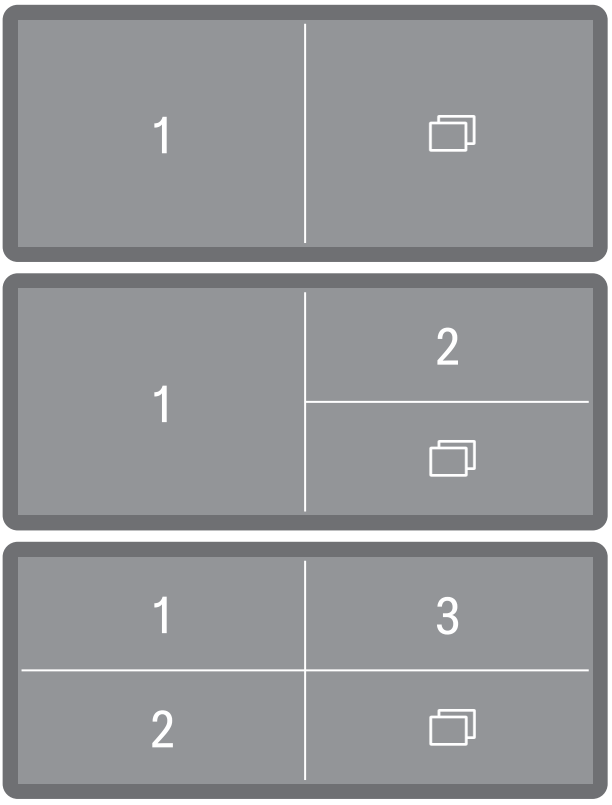
Jeśli automat myjący nie będzie używany przez ok. 10 min, może przejść w tryb czuwania (standby) lub wyłączyć się automatycznie (Off).

W trybie czuwania automat myjący pozostaje włączony, a przycisk *Start/Stop* zapala się i gaśnie. Poprzez naciśnięcie przycisku *Start/Stop*, dotknięcie wyświetlacza lub otworzenie drzwiczek można ponownie reaktywować automat myjący.

Po automatycznym wyłączeniu (Off) automat myjący jest wyłączony i można go ponownie włączyć, naciskając przycisk Wł./Wył. ⏻.

Wyświetlacz dotykowy

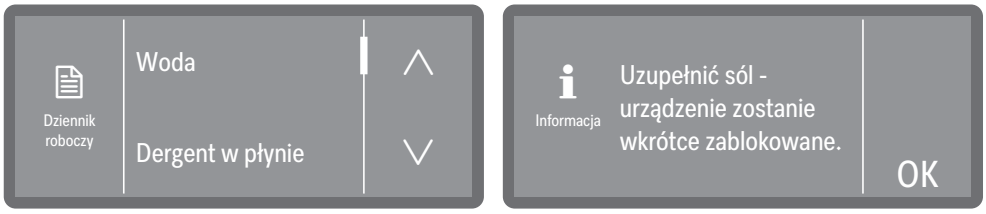
W trybie roboczym wyświetlacz jest podzielony na 2-4 pola. Pola są przyciskami, które można wybierać bezpośrednio poprzez naciśnięcie.



Pola 1-3 są fabrycznie zajęte przez wybrane programy. Można do nich jednak również przyporządkować dowolne programy Ulubione. Poprzez ▭ Dalsze wybory otwierane są ustawienia systemowe.

Wskazówka: Konfigurowanie programów ulubionych patrz ▸ ⚙🔒 Ustawienia zaawansow. ▸ Ustawianie Ulubionych.

Wskazania wyświetlacza dla ustawień systemowych oraz dla komunikatów systemowych i komunikatów błędów są pogrupowane w 3 kolumnach.



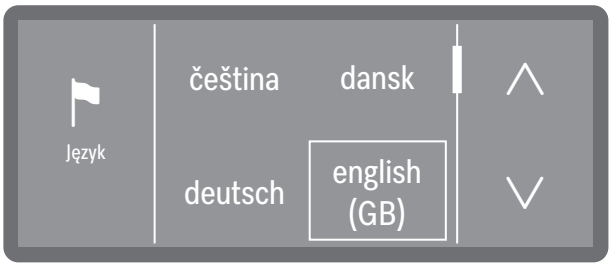
W lewej kolumnie pokazywany jest tytuł aktualnie wybranego menu z piktogramem lub, w przypadku komunikatów systemowych albo komunikatów błędów, piktogram dla informacji **i** lub błędu ⚠.

Środkowa kolumna zawiera opcje menu, które mogą zostać wybrane, a także komunikaty systemowe lub komunikaty błędów.

Gdy jest to wymagane dla kontekstu, w prawej kolumnie pojawiają się elementy obsługi, jak np. przyciski strzałek ∧ i ∨ lub przycisk OK.

Pasek przewijania

Jeśli dostępnych jest więcej opcji wyboru niż można wyświetlić, z prawej strony wyświetlacza obok 2 przycisków strzałek ∧ i ∨ wyświetlany jest pasek przewijania.



Wybór przycisków strzałek ∧ i ∨ umożliwia przeglądanie menu.

Wprowadzanie na wyświetlaczu

W niniejszej instrukcji użytkowania opisy dotyczące obsługi menu przedstawiono w następujący sposób.

Ścieżka wprowadzania

Wszystkie menu i wybór programów są przyporządkowane na wyświetlaczu do przycisku Pozostałe wybory. Należy go wybrać w pierwszej kolejności, a następnie postępować zgodnie z opisaną ścieżką wprowadzania.

Ścieżka wprowadzania opisuje pełną kolejność wyboru, umożliwiającą dostanie się do odpowiedniego menu. W tym celu wymienione pozycje menu należy wybierać pojedynczo na wyświetlaczu dotykowym.

Nie zawsze konieczne jest podążanie pełną ścieżką. Jeśli na przykład otwarto już jeden z wyższych poziomów ścieżki wejściowej, można podążać ścieżką od tego poziomu.

Przykład:

Dalsze wybory
Funkcje urządzenia
Ścieżki dozowania

Przykład 2:

▸ Funkcje urządzenia ▸ Ścieżki dozowania

Wskazania wyświetlacza i opcje

Wszystkie możliwości ustawień (opcje) z menu są wymienione w formie wyliczenia z krótkim opisem. Wstępnie wybrane opcje są oznaczone ramką.
Dalsza procedura jest opisana poniżej.

Przykład:



- 24-godz.

  Wyświetlanie godziny w formacie 24-godz.

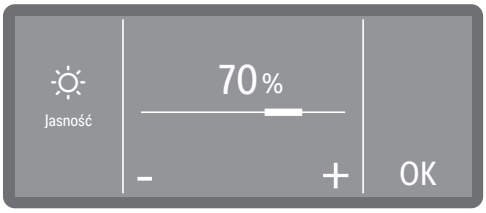
- 12-godz.

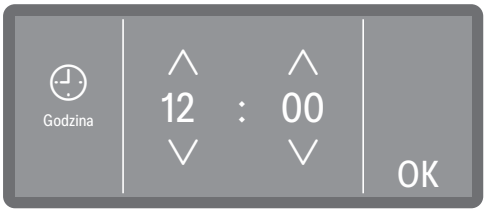
  Wyświetlanie godziny w formacie 12-godz. (am/pm).

■ Wybrać format przez naciśnięcie.

Ustawianie wartości liczbowych

Wartości liczbowe są wprowadzane na 2 różne sposoby.



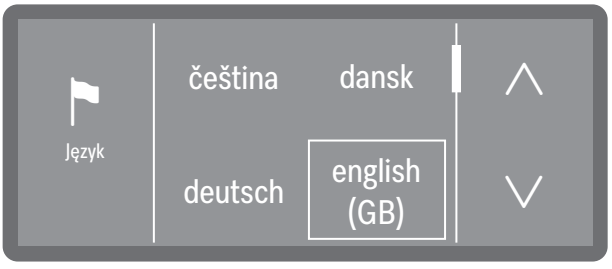


Wartości liczbowe są ustawiane za pomocą znaków plus i minus (+ oraz -) lub przycisków strzałek (∧ i ∨). Należy dotknąć bezpośrednio znaków lub strzałek, aby zwiększyć (+ lub ∧) lub zmniejszyć wartości liczbowe (- lub ∨).

Wybieranie języka

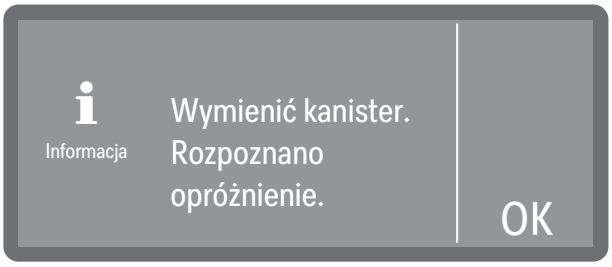
Język wyświetlacza można zmienić w dowolnym momencie.

■ Nacisnąć przycisk wyboru języka obok wyświetlacza.



■ Przewinąć za pomocą przycisków strzałek ∧ i ∨ na wybrany język i potwierdzić przez naciśnięcie.

Komunikaty systemowe i



Komunikaty systemowe są oznaczone symbolem informacyjnym i. Informują one o bieżącym procesie i statusie urządzenia. Jeśli istnieje kilka komunikatów systemowych, są one wyświetlane jeden po drugim i w zależności od komunikatu muszą być pojedynczo potwierdzane.

Komunikaty błędów ⚠



W przypadku błędu na wyświetlaczu pojawia się symbol ostrzeżenia ⚠, a przycisk *Start/Stop* miga szybko na czerwono. Jeśli uaktywnione są sygnały dźwiękowe, słychać również sygnał ostrzegawczy. Komunikaty ostrzegawcze muszą zostać potwierdzone poprzez naciśnięcie symbolu ostrzeżenia. Pomoc w rozwiązywaniu problemów można znaleźć w punkcie 🕮 „Rozwiązywanie problemów“.

Ustawianie i podłączanie

Przed pierwszym uruchomieniem automat myjący musi zostać stabilnie ustawiony, dopływy i odpływy wody oraz zasilanie elektryczne muszą być podłączone. W tym celu przestrzegać wskazówek zamieszczonych w punktach „Ustawianie“, „Przyłącze wody“ i „Podłączenie elektryczne“ oraz wskazówek w planie instalacyjnym dla automatu myjącego.

Odpływ

Przy pierwszym uruchomieniu chodzi o ciągły przebieg, który nie może zostać przerwany.

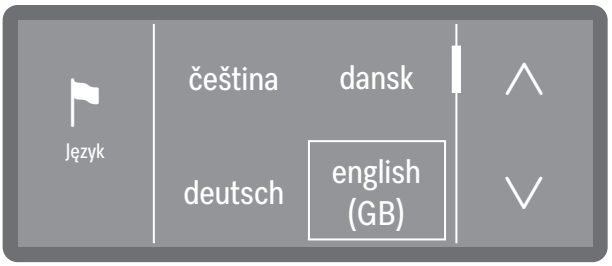
Po zakończeniu uruchamiania wszystkie ustawienia dokonane podczas uruchamiania można ponownie zmienić poprzez menu ▸ Ustawienia i ▸ Ustawienia zaawansow.. Wyjątkiem jest wybór języka, którego dokonuje się za pomocą przycisku wyboru języka na pulpicie obsługi, oraz wybór przyłączy wody, który później może zostać ustawiony ponownie wyłącznie przez serwis.

Włączanie

- Nacisnąć przycisk ⏻.

Wybór języka

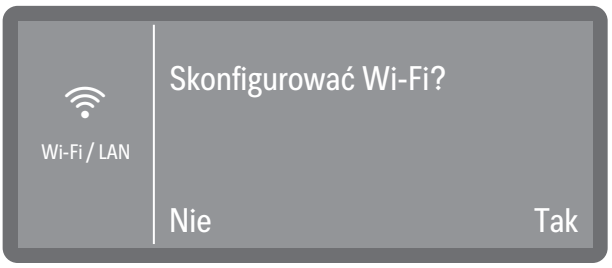
Uruchomienie rozpoczyna się od wybrania języka wyświetlacza.



- Przewinąć za pomocą przycisków strzałek ∧ i ∨ na wybrany język i potwierdzić przez naciśnięcie.

Konfiguracja Wi-Fi

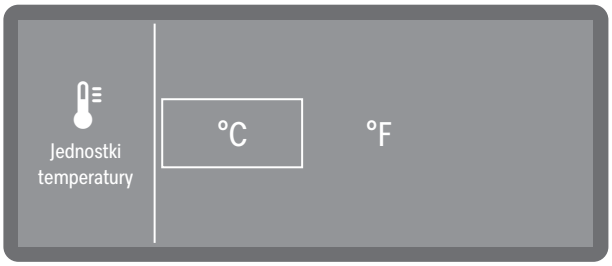
Należy wybrać, czy automat myjący ma zostać połączony z siecią Wi-Fi podczas uruchamiania, czy też połączenie ma nastąpić później lub wcale.



- Wybrać Tak, żeby połączyć automat myjący z dostępną na miejscu siecią Wi-Fi.
  W tym celu postępować zgodnie z instrukcjami w punkcie ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Sieć/WiFi.
- Wybrać Nie, gdy automat myjący ma zostać zintegrowany z siecią Wi-Fi później lub wcale.

Wybieranie jednostek temperatury

Temperatura może być wyświetlana do wyboru w °C (stopniach Celsjusza) lub °F (stopniach Fahrenheita).



- °C

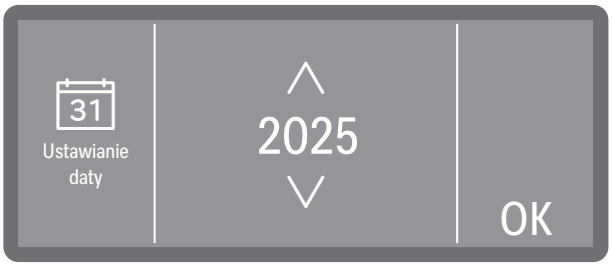
  Wskazania temperatury w stopniach Celsjusza.
- °F

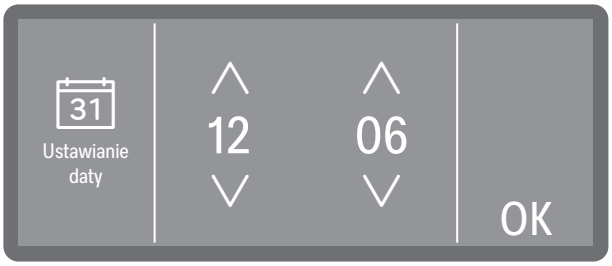
  Wskazania temperatury w stopniach Fahrenheita.

■ Wybrać żądane jednostki temperatury.

Ustawianie daty

Ustawić aktualną datę.





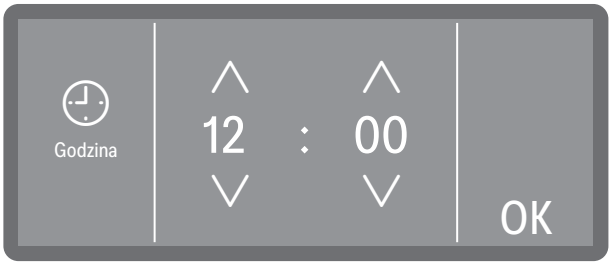
■ Ustawić datę w kolejności: rok, miesiąc i dzień. Kolejność jest ustalona domyślnie.

■ Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

Wskazówka: Format prezentacji można dostosować po uruchomieniu w punkcie ▸ ⚙ Ustawienia ▸ Data ▸ Format daty.

Ustawianie godziny

Ustawić aktualną godzinę. Format wprowadzanie jest ustalony domyślnie.



■ Ustawić godzinę potwierdzić wprowadzone dane za pomocą OK.

Wskazówka: Format prezentacji można dostosować po uruchomieniu w punkcie ▸ ⚙ Ustawienia ▸ Godzina ▸ Format czasu.

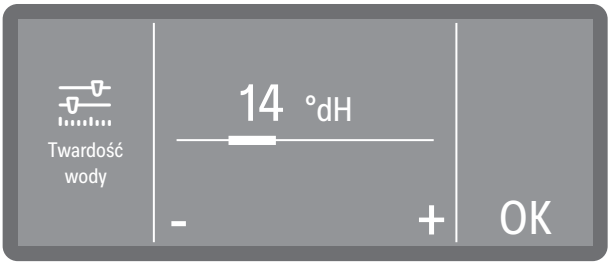
Ustawianie twardości wody

Stopień twardości wody wodociągowej można sprawdzić u lokalnego dostawcy wody.

Alternatywnie można również określić przybliżoną twardość wody za pomocą papierka testowego dostarczonego fabrycznie w celu określenia twardości wody. W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcjami w punkcie 🕮 „Określanie stopnia twardości“.

Przy wahającej się twardości wody należy zawsze ustawić najwyższą wartość. Jeśli twardość wody waha się np. pomiędzy 1,4 i 3,1 mmol/l (8 i 17 °dH), twardość wody należy ustawić na 3,1 mmol/l (17 °dH).

Wartości do ustawienia twardości wody można znaleźć w tabeli w punkcie 🕮 „Tabela ustawień“.



- Ustawić twardość wody przez naciskanie znaków - (mniej) i + (więcej).
- Zapisać ustawienie za pomocą OK.

W razie ewentualnej późniejszej interwencji serwisowej znajomość twardości wody ułatwi pracę techników. Dlatego należy udokumentować twardość wody.

Wybieranie przyłączy wody

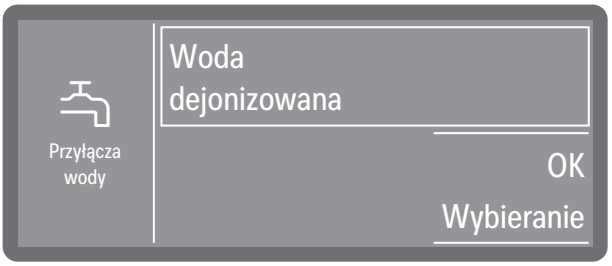
Fabrycznie wszystkie istniejące przyłącza wody są uaktywnione w sterowaniu. Nieużywane przyłącza wody mogą zostać zdezaktywowane później, np. gdy nie ma żadnych możliwości podłączenia.

Po zakończeniu uruchomienia przyłącza wody mogą zostać ponownie skonfigurowane przez serwis Miele.

- Wybrać jedno z istniejących przyłączy wody, np.:

- Woda dejonizowana

  Przyłącze wody dejonizowanej

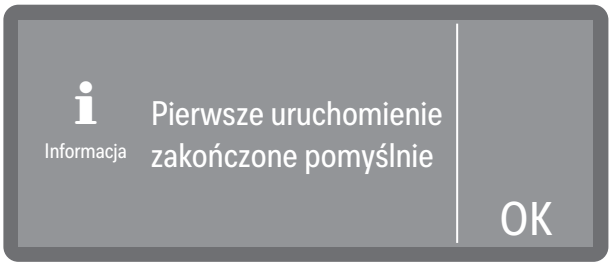


Ramka wskazuje uaktywnione przyłącze wody. Po naciśnięciu ramka gaśnie i przyłącze wody jest zdezaktywowane na stałe.

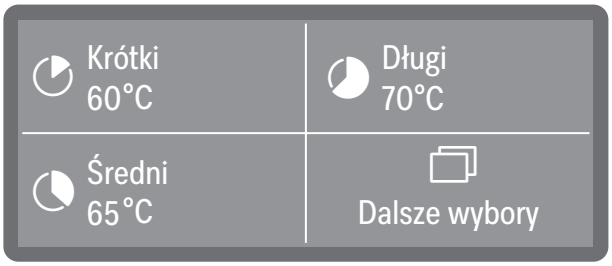
- Wybrać OK, żeby potwierdzić wybór.

Zakończenie uruchomienia

Wraz z pojawieniem się poniższego komunikatu uruchomienie jest zakończone pomyślnie.



- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.



Automat myjący jest teraz gotowy do pracy.

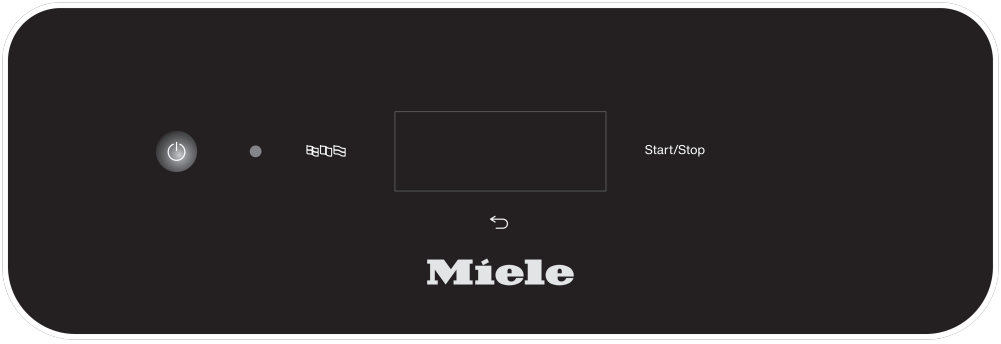
Zamknięcie wyrywane

W automatach myjących z zamknięciem wyrywanym drzwiczki mogą zostać otwarte w każdej chwili, także podczas trwania programu. W tym ostatnim przypadku zalecana jest szczególna ostrożność.

Otwieranie drzwiczek

⚠ Ryzyko oparzeń i podrażnień termicznych lub chemicznych!
Jeśli drzwiczki zostaną otwarte podczas przebiegu programu, może się wylać ciepła woda i chemia procesowa. Poza tym bieżący program zostanie wstrzymany, a w pewnych okolicznościach nawet przerwany.
Otwierać drzwiczki tylko wtedy, gdy nie odbywa się żaden program.

Pulpit obsługi służy równocześnie jako uchwyt drzwi.



- Chwycić za listwę uchwytu pod pulpitem obsługi i wychylić drzwiczki do dołu.

Zamykanie drzwiczek

- Zwrócić uwagę na to, żeby w obszarze zamykania drzwiczek nie było żadnych przedmiotów ani ładunku.

⚠ Niebezpieczeństwo zranień przez przygniecenie.
Nie sięgać w obszar zamykania drzwiczek. Istnieje ryzyko przygniecenia.

- Przechylić drzwiczki do góry i docisnąć je aż do oporu.

Odwapnianie wody

Aby uzyskać dobre rezultaty mycia, wymagana jest miękka, odwapniona woda. W przypadku twardej wody wodociągowej na ładunku i ściankach komory zmywania odkładają się białe osady.

Dlatego woda wodociągowa o twardości większej niż 0,7 mmol/l (4 °dH) musi zostać odwapniona. Odbywa się to automatycznie podczas trwania programu we wbudowanej instalacji odwapniania wody. W tym celu instalacja odwapniająca musi być ustawiona dokładnie na twardość wody wodociągowej.

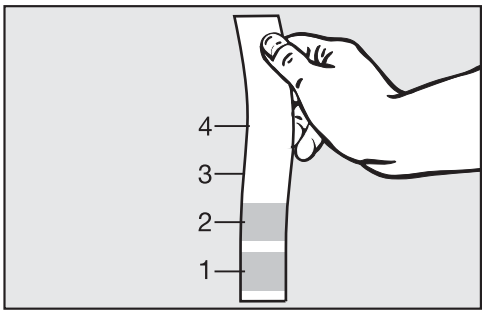
Ustawianie twardości wody

Określenie stopnia twardości

Stopień twardości wody wodociągowej można sprawdzić u lokalnego dostawcy wody.

Alternatywnie można również określić przybliżoną twardość wody za pomocą papierka testowego dostarczonego fabrycznie w celu określenia twardości wody.

- Pobrać próbkę wody z najbliższego przyłącza wody.



- Zanurzyć papierek testowy w wodzie na około 1 sekundę. Pola papierka testowego muszą być całkowicie zanurzone.
- Wyciągnij papierek testowy z wody i strząśnij nadmiar wody z papierka testowego.

Po około 1 minucie można odczytać twardość wody na podstawie koloru papierka testowego.

Papierek testowy	Twardość wody	Ustawienie na wyświetlaczu
4 pola zielone	< 3 °dH	3 °dH lub niższa
1 pole czerwone	> 4 °dH–7 °dH	7 °dH
2 pola czerwone	> 7 °dH–14 °dH	14 °dH
3 pola czerwone	> 14 °dH–21 °dH	21 °dH
4 pola czerwone	> 21 °dH	*)

*) Skontaktować się z lokalnym dostawcą wody, zapyta o stopień twardości i ustawić go na wyświetlaczu.

Twardość wody

Ustawianie stopnia twardości

Przy wahającej się twardości wody należy zawsze ustawić najwyższą wartość. Jeśli twardość wody waha się np. pomiędzy 1,4 i 3,1 mmol/l (8 i 17 °dH), twardość wody należy ustawić na 3,1 mmol/l (17 °dH).

Wartości ustawień twardości wody można znaleźć w 🕮 „Tabeli ustawień“.

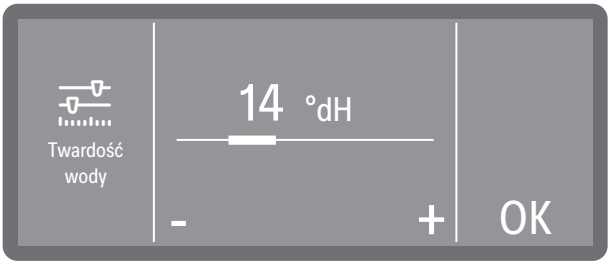
Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory

Ustawienia zaawansow.

Twardość wody

- Wybrać punkt menu Twardość wody.



- Ustawić twardość wody przez naciskanie znaków - (mniej) i + (więcej).
- Zapisać ustawienie za pomocą OK.

Tabela ustawień

Twardość wody może zostać ustawiona między 0 i 12,5 mmol/l (0-70 °dH).

Fabrycznie twardość wody jest ustawiona na 2,5 mmol/l (14 °dH).

°dH	°f	mmol/l	**Wyświe-tlacz**
0	0	0	**0**
1	2	0,2	**1**
2	4	0,4	**2**
3	5	0,5	**3**
4	7	0,7	**4**
5	9	0,9	**5**
6	11	1,1	**6**
7	13	1,3	**7**
8	14	1,4	**8**
9	16	1,6	**9**
10	18	1,8	**10**
11	20	2,0	**11**
12	22	2,2	**12**
13	23	2,3	**13**
14	**25**	**2,5**	**14 *)**
15	27	2,7	**15**
16	29	2,9	**16**
17	31	3,1	**17**
18	32	3,2	**18**
19	34	3,4	**19**
20	36	3,6	**20**
21	38	3,8	**21**
22	40	4,0	**22**
23	41	4,1	**23**
24	43	4,3	**24**
25	45	4,5	**25**
26	47	4,7	**26**
27	49	4,9	**27**
28	50	5,0	**28**
29	52	5,2	**29**
30	54	5,4	**30**
31	56	5,6	**31**
32	58	5,8	**32**
33	59	5,9	**33**
34	61	6,1	**34**
35	63	6,3	**35**

°dH	°f	mmol/l	**Wyświe-tlacz**
36	65	6,5	**36**
37	67	6,7	**37**
38	68	6,8	**38**
39	70	7,0	**39**
40	72	7,2	**40**
41	74	7,4	**41**
42	76	7,6	**42**
43	77	7,7	**43**
44	79	7,9	**44**
45	81	8,1	**45**
46	83	8,3	**46**
47	85	8,5	**47**
48	86	8,6	**48**
49	88	8,8	**49**
50	90	9,0	**50**
51	91	9,1	**51**
52	93	9,3	**52**
53	95	9,5	**53**
54	97	9,7	**54**
55	99	9,9	**55**
56	100	10,0	**56**
57	102	10,2	**57**
58	104	10,4	**58**
59	106	10,6	**59**
60	107	10,7	**60**
61	109	10,9	**61**
62	111	11,1	**62**
63	113	11,3	**63**
64	115	11,5	**64**
65	116	11,6	**65**
66	118	11,8	**66**
67	120	12,0	**67**
68	122	12,2	**68**
69	124	12,4	**69**
70	125	12,5	**70**

*) ustawienie fabryczne

Sól regeneracyjna

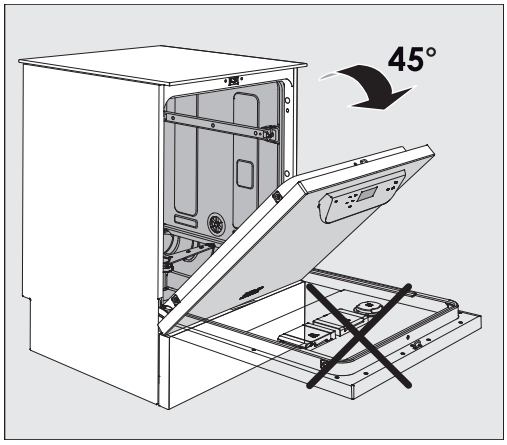
Instalacja odwapniająca musi być regenerowana w regularnych odstępach czasu. W tym celu wymaga ona specjalnej soli regeneracyjnej. Regeneracja odbywa się automatycznie podczas trwania programu.

Jeśli twardość wody jest stale niższa niż 0,7 mmol/l (4 °dH) nie ma potrzeby uzupełniania soli regeneracyjnej. Konieczne jest jednak ustawienie twardości wody, patrz „Ustawianie twardości wody“.

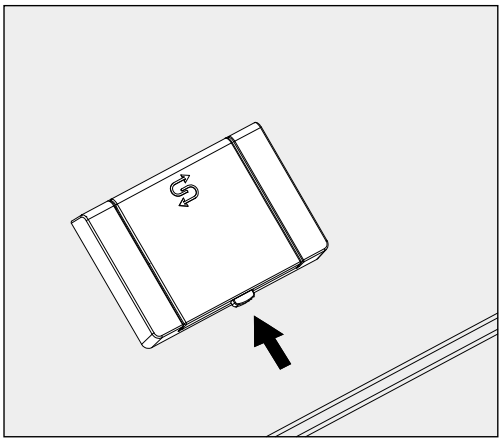
Uzupełnianie soli regeneracyjnej

Stosować wyłącznie specjalne, możliwie gruboziarniste sole regeneracyjne lub czyste sole warzone o uziarnieniu ok. 1–4 mm.
W żadnym przypadku nie stosować innych soli, np. soli spożywczej, soli bydlęcej czy soli drogowej. Mogą one zawierać składniki nierozpuszczalne w wodzie, które spowodują usterki w działaniu instalacji odwapniającej!

⚠ Przypadkowe napełnienie zbiornika na sól detergentem prowadzi zawsze do zniszczenia instalacji odwapniającej!
Przed napełnieniem zbiornika soli należy się upewnić, że trzyma się w ręku opakowanie z solą.

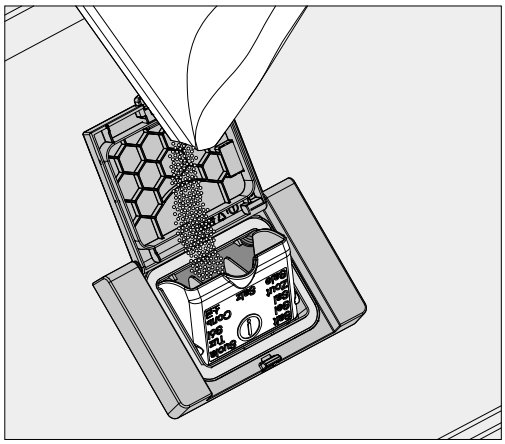


- Otworzyć drzwiczki pod kątem ok. 45°. W ten sposób sól dostanie się optymalnie do zbiornika.



- Nacisnąć żółty przycisk zamykający na zbiorniku soli ⟳. Klapka zbiornika odskakuje.
- Rozłożyć lejek do napełniania.

W zależności od rodzaju soli i stanu napełnienia zbiornik soli mieści ok. 1,4 do 2 kg soli.



⚠ W żadnym wypadku nie wlewać wody do zbiornika soli!
Przy napełnianiu soli zbiornik mógłby się przelać.

- Napełnić maksymalnie tyle soli do zbiornika, żeby lejek do napełniania mógł się bez problemu z powrotem złożyć. Nie wsypywać więcej niż 2 kg soli.

Przy napełnianiu soli ze zbiornika może wypływać woda (roztwór soli).

- Wyczyścić obszar napełniania, a szczególnie uszczelkę zbiornika z resztek soli. Nie spłukiwać jednak resztek soli bieżącą wodą, ponieważ może to doprowadzić do przelania zbiornika soli.
- Zamknąć zbiornik. Upewnić się, że zbiornik jest szczelnie zamknięty, aby do jego wnętrza nie dostała się kąpiel myjąca.

⚠ W przypadku przepełnienia zbiornika nie zamykać zbiornika na siłę.
Jeśli przepełniony zbiornik soli zostanie zamknięty siłą, może to doprowadzić do uszkodzenia zbiornika.
Usunąć nadmiar soli przed zamknięciem zbiornika.

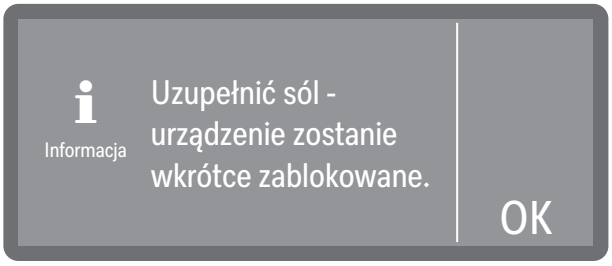
- Po uzupełnieniu soli uruchomić program Spłukiw. zimną wodą.

Ewentualne resztki soli i przelany roztwór soli zostaną wówczas zmyte, rozcieńczone i spłukane.

Resztki soli i przelany roztwór soli mogą spowodować szkody korozyjne, gdy nie zostaną spłukane.

Wskazanie braku soli

Przy niskim stanie napełnienia w zbiorniku soli i ponownej regeneracji na wyświetlaczu pojawia się następująca wskazówka:

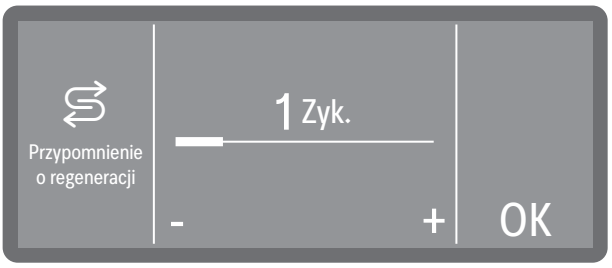


- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.

- Uzupełnić sól regeneracyjną, patrz 🕮 „Uzupełnianie soli regeneracyjnej“.

Jeśli komunikat pojawił się po raz pierwszy, w zależności od ustawionej twardości wody jest ewentualnie możliwe przeprowadzenie jeszcze kilku cykli programowych. Jeśli sól nie zostanie uzupełniona, komunikat będzie wyświetlany za każdym razem po zakończeniu programu.

Wskazówka dotycząca regeneracji



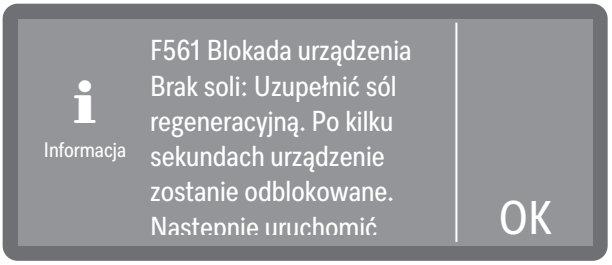
Można ustawić, z wyprzedzeniem ilu cykli programowych pojawi się komunikat o zbliżającej się regeneracji, patrz ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Przypomnienie o regeneracji.

Znoszenie blokady urządzenia z powodu braku soli

Gdy roztwór soli zostanie zużyty w instalacji odwapniającej, na wyświetlaczu pojawia się błąd i urządzenie zostaje zablokowane do dalszego użytkowania.



- Potwierdzić błąd, naciskając na symbol ostrzeżenia.



- Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu i uzupełnić sól regeneracyjną, patrz 🕮 „Uzupełnianie soli regeneracyjnej“.

Blokada urządzenia po uzupełnieniu soli zostaje zniesiona automatycznie z pewnym opóźnieniem.

Wózki, kosze, moduły i wkłady

Automat myjący może być wyposażony w górny i dolny kosz lub wózek, które w zależności od rodzaju i kształtu ładunku do mycia można wyposażyć w różne wkłady i moduły lub wymienić na specjalne wyposażenie.

Nośniki ładunku i pozostałe wyposażenie muszą być dobrane odpowiednio do zadania.

Wskazówki dotyczące poszczególnych obszarów zastosowań znajdują się na następnych stronach oraz w instrukcjach użytkowania nośników ładunku (jeśli występują).

Miele dla wszystkich obszarów zastosowań określonych w rozdziale „Prawidłowe zastosowania“ oferuje odpowiednie nośniki ładunku w postaci wózków, koszy, modułów, wkładów i specjalnych urządzeń myjących. Informacje na ten temat można uzyskać w Miele.

⚠ Przy równoczesnym zastosowaniu kosza górnego z ramieniem spryskującym i 2 modułami iniekcyjnymi w koszu dolnym, ilość wody dla programu musi zostać podwyższona o + 1,5 l (patrz ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Konfiguracja programów ▸ Zwiększona ilość wody).
Równoczesne zastosowanie do 4 modułów iniekcyjnych w koszu górnym i dolnym nie jest dozwolone!

Przegląd, które programy mogą zostać wybrane w zależności od zastosowanego wyposażenia, można znaleźć w „Przegląd programów“.

Doprowadzenie wody

Nośniki ładunku z ramionami spryskującymi lub innymi urządzeniami myjącymi są wyposażone z tyłu w jeden lub kilka króćców przyłączeniowych do zaopatrzenia w wodę. Przy wsuwaniu do urządzenia zostają one sprzęgnięte z przyłączami wody na tylnej ściance komory mycia. Zamknięte drzwiczki komory mycia przytrzymują nośniki ładunku we właściwej pozycji.
Wolne przyłącza na tylnej ściance komory mycia są zaślepione mechanicznie.

Wózki i kosze starszego typu

Użycie wózków i koszy starszych typów w tym automacie myjącym jest możliwe tylko po konsultacji z Miele. W szczególności wózki i kosze z rurami doprowadzającymi wodę do ramion spryskujących i listew iniekcyjnych muszą zostać przystosowane do zmodyfikowanych przyłączy wody.
Konwersja jest przeprowadzana przez serwis Miele i jest możliwa tylko w wybranych modelach.

⚠ Króćce przyłączeniowe do doprowadzenia wody do wózków i koszy muszą zostać zamontowane przez serwis Miele.
Błędy montażowe mogą spowodować uszkodzenie automatu myjącego podczas korzystania z wózków i koszy.

Po konwersji wózki i kosze nie mogą być więcej używane w automatach myjących starszych typów.

Górne kosze z regulacją wysokości

Górne kosze z regulacją wysokości można przestawiać w 3 pozycjach co 3 cm , co umożliwia przygotowywanie ładunku o różnej wysokości.

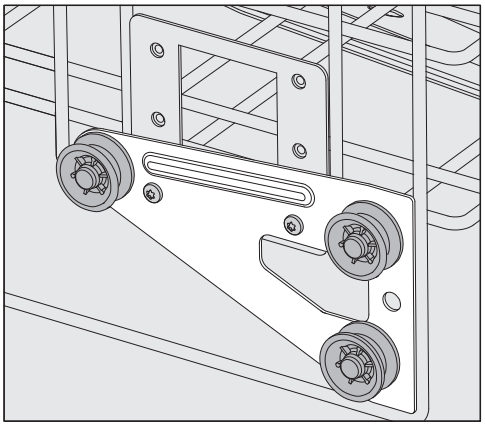
W celu przestawienia na wysokość należy przełożyć uchwyty z rolkami jezdnymi po bokach kosza górnego i sprzęgło wodne z tyłu kosza. Uchwyty rolek są przymocowane do górnego kosza za pomocą 2 śrub każdy. Sprzęgło wodne składa się z następujących podzespołów:

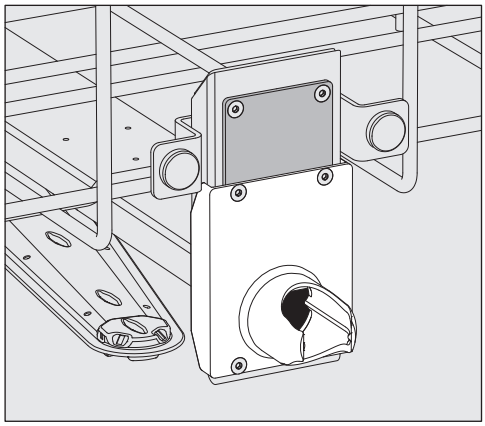
- płyta ze stali nierdzewnej z 2 otworami,
- króciec przyłączeniowy z tworzywa sztucznego,
- 6 śrub.

Kosz górny należy przestawiać wyłącznie w poziomie. Kosze nie są przeznaczone do ustawienia pod kątem (jedna strona wysoko, druga nisko).
Regulacja wysokości zmienia wysokość załadunkową górnego i dolnego kosza.

Ustawianie górnej pozycji

- Wyjąć kosz górny, wyciągając go do oporu do przodu i zdejmując go z szyn jezdnych.
- Odkręć uchwyty rolek i sprzęgło wodne.

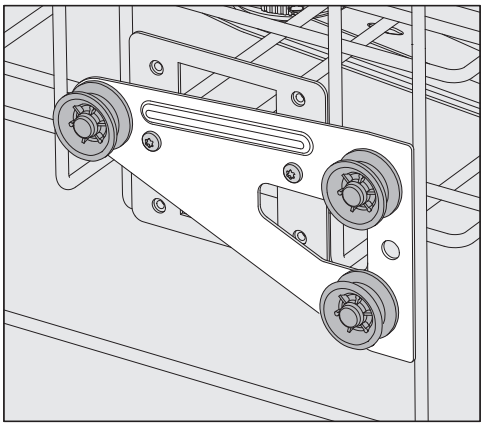


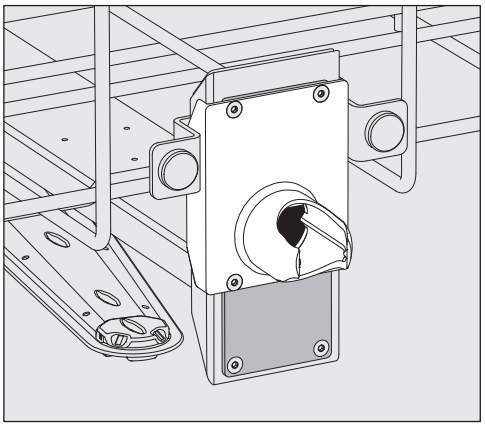


- Przełożyć uchwyty rolek po obu stronach na najniższą pozycję i dobrze je przykręcić.
- Umieścić płytę ze stali nierdzewnej nad otworami w rurze doprowadzającej wodę w taki sposób, żeby górny otwór był zakryty. Przykręcić płytę ze stali nierdzewnej u góry za pomocą 2 śrub. Włożyć króciec przyłączeniowy do dolnego otworu płyty ze stali nierdzewnej w taki sposób, żeby środkowy otwór został zakryty. Przykręcić dobrze króciec przyłączeniowy za pomocą 4 śrub.

Ustawianie środkowej pozycji

- Wyjąć kosz górny, wyciągając go do oporu do przodu i zdejmując go z szyn jezdnych.
- Odkręć uchwyty rolek i sprzęgło wodne.

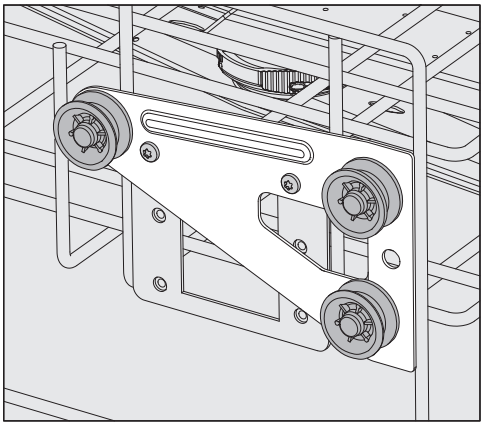


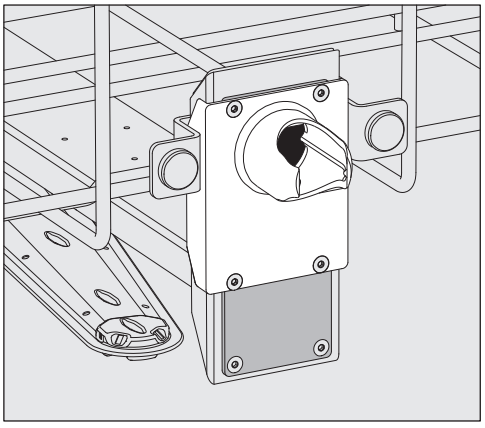


- Przełożyć uchwyty rolek po obu stronach na środkową pozycję i dobrze je przykręcić.
- Umieścić płytę ze stali nierdzewnej nad otworami w rurze doprowadzającej wodę w taki sposób, żeby jeden z zewnętrznych otworów był zakryty. Przykręcić płytę ze stali nierdzewnej na górze lub na dole za pomocą 2 śrub. Włożyć króciec przyłączeniowy do środkowego otworu płyty ze stali nierdzewnej w taki sposób, żeby zewnętrzny otwór był zakryty. Przykręcić dobrze króciec przyłączeniowy za pomocą 4 śrub.

Ustawianie dolnej pozycji

- Wyjąć kosz górny, wyciągając go do oporu do przodu i zdejmując go z szyn jezdnych.
- Odkręć uchwyty rolek i sprzęgło wodne.





- Przełożyć uchwyty rolek po obu stronach na najwyższą pozycję i dobrze je przykręcić.
- Umieścić płytę ze stali nierdzewnej nad otworami w rurze doprowadzającej wodę w taki sposób, żeby dolny otwór był zakryty. Przykręć płytę ze stali nierdzewnej na dole za pomocą 2 śrub. Włożyć króciec przyłączeniowy do górnego otworu płyty ze stali nierdzewnej w taki sposób, żeby środkowy otwór był zakryty. Przykręcić dobrze króciec przyłączeniowy za pomocą 4 śrub.

Następnie sprawdzić:

- Umieścić górny kosz z powrotem na szynach jezdnych i wsunąć go ostrożnie, żeby sprawdzić, czy przyłącze wody zostało prawidłowo zamontowane.

Pomiar ciśnienia spryskiwania

W przypadku wszystkich nośników ładunku z ramionami spryskującymi, listwami iniekcyjnymi lub innymi przyłączami myjącymi, w razie potrzeby można zmierzyć ciśnienie mycia, np. w ramach kontroli wydajnościowych.

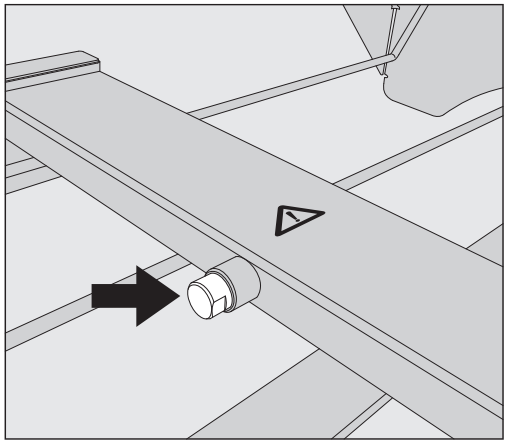
Dostęp pomiarowy dla pomiaru ciśnienia mycia

W przypadku nośników ładunku z ramionami spryskującymi i dodatkowymi listwami iniekcyjnymi lub innymi przyłączami myjącymi jest przewidziane podłączenie na listwie iniekcyjnej lub przyłączu myjącym dla pomiaru ciśnienia mycia. Dokładna pozycja jest opisana w odpowiednich instrukcjach użytkowania nośników ładunku.

W przypadku nośników ładunku z ramionami spryskującymi i bez innych przyłączy myjących, dostęp do pomiaru ciśnienia mycia znajduje się w rurze doprowadzającej wodę do ramion spryskujących. Dostęp jest oznaczony przez symbol ostrzegawczy ⚠ i zamknięty śrubą zaślepiającą.

⚠ Wszystkie pomiarowe punkty dostępu, które są oznaczone symbolem ostrzegawczym ⚠, są przeznaczone wyłącznie do pomiaru ciśnienia mycia.
Do pomiarowych punktów dostępu nie wolno podłączać żadnych urządzeń myjących ani żadnego ładunku.

Przeprowadzanie pomiaru



- W celu dokonania pomiaru ciśnienia mycia należy zamienić śrubę zaślepiającą na adapter Luer-Lock.

Odpowiednie adaptery Luer-Lock, takie jak E 447, są dostępne w Miele.

- Przeprowadzić pomiar.
- Po dokonaniu pomiaru punkt dostępu należy z powrotem zamknąć śrubą zaślepiającą.

Układanie ładunku

⚠ Zagrożenie zdrowia przez skontaminowany ładunek.
Skontaminowany ładunek może być przyczyną różnych zagrożeń zdrowotnych, które w zależności od rodzaju kontaminacji mogą prowadzić np. do infekcji, zatruć lub zranień.
Przy postępowaniu z ładunkiem skontaminowanym należy uważać na to, żeby były zachowane wszystkie niezbędne środki ochrony osobistej.
Należy np. nosić rękawice ochronne i stosować odpowiednie środki pomocnicze.

⚠ Przygotowywać wyłącznie ładunek, który został zadeklarowany przez swojego producenta jako przeznaczony do reprocesowania maszynowego i przestrzegać specyficznych wskazówek dotyczących jego przygotowania.
Reprocesowanie materiałów jednorazowych jest niedozwolone.

- Do odpowiedniego czyszczenia wewnętrznego w zależności od ładunku są wymagane specjalne nośniki ładunku lub urządzenia myjące jak dysze, tuleje lub adaptery.
- Ładunek zasadniczo należy układać w taki sposób, żeby kąpiel myjąca mogła opływać wszystkie powierzchnie. Tylko wtedy mogą one zostać odpowiednio wyczyszczone.
- Elementy ładunku nie mogą leżeć jedne w drugich ani też wzajemnie się zakrywać, ponieważ utrudnia to czyszczenie.
- Elementy ładunku nie mogą być ułożone na tyle blisko siebie, żeby to utrudniało czyszczenie.
- Elementy ładunku z pustką muszą zostać całkowicie przepłukane w środku przez kąpiel myjącą. W tym celu w zależności od ładunku wymagane są specjalne nośniki ładunku lub urządzenia myjące.
- W przypadku elementów ładunku z wąskimi, długimi przestrzeniami należy zagwarantować ich drożność, zanim zostaną one założone lub podłączone do urządzeń myjących.
- Puste naczynia należy wstawiać otworami do dołu w odpowiednie nośniki ładunku w taki sposób, żeby kąpiel myjąca mogła bez przeszkód dostać się do środka i wydostać na zewnątrz.
- Ładunek o głębokim dnie powinien zostać ustawiony w miarę możliwości ukośnie, żeby kąpiel myjąca mogła spływać.
- Wysokie, wąskie i puste w środku naczynia powinny być w miarę możliwości ułożone w środkowym obszarze koszy lub wózków. Tutaj strumienie wody będą lepiej do nich docierać.
- Rozkładany ładunek w miarę możliwości rozłożyć zgodnie z instrukcją producenta i przygotowywać poszczególne elementy oddzielnie.
- Lekki ładunek zabezpieczyć siatką przykrywającą, żeby nie wkręcił się w ramię spryskujące ani nie zablokował ramion spryskujących.
- Małe i drobne elementy należy przygotowywać wyłącznie w specjalnych wkładach lub zamykanych tacach siatkowych lub wkładach siatkowych.

- Ramiona spryskujące nie mogą zostać zablokowane przez elementy zbyt wysokie lub za bardzo wystające w dół.
- Stłuczenie szkła i ceramiki może prowadzić do niebezpiecznych obrażeń podczas załadunku i rozładunku. Uszkodzony ładunek ze szkła lub ceramiki nie może być przygotowywany w automacie myjącym.
- Ładunek niklowany i chromowany oraz ładunek z aluminium nadaje się warunkowo do przygotowywania maszynowego. Dla takiego ładunku są wymagane specjalne warunki procesowe.
- W przypadku ładunku, który jest wykonany w całości lub częściowo z tworzyw sztucznych należy przestrzegać maksymalnej odporności na temperaturę i odpowiednio dobrać program lub dostosować temperaturę programu.

Odpowiednie nośniki ładunku i urządzenia myjące, a także inne akcesoria są dostępne w Miele.

Przygotowanie ładunku

⚠ Zagrożenie wybuchem przez gazy palne.
Palne rozpuszczalniki z punktem zapłonu poniżej 21 °C odparowują i mogą utworzyć łatwo palną mieszaninę gazową.
Do komory mycia należy wkładać tylko taki ładunek, który wykazuje co najwyżej śladowe ilości rozpuszczalników.
Uruchomić program przygotowywania natychmiast po zakończeniu załadunku.

⚠ Szkody rzeczowe przez rozpuszczalniki.
Rozpuszczalniki mogą uszkodzić elastomery i tworzywa sztuczne urządzenia i doprowadzić do nieszczelności.
Do komory mycia należy wkładać tylko taki ładunek, który wykazuje co najwyżej śladowe ilości rozpuszczalników.
Uruchomić program przygotowywania natychmiast po zakończeniu załadunku.

⚠ Szkody rzeczowe przez korozję.
Roztwory zawierające chlor, w szczególności kwas solny, i korodujące materiały żelazne wywołują korozję stali szlachetnej myjni oraz nośników ładunku.
Nie wprowadzać do komory mycia żadnych roztworów zawierających chlor.
Nie wprowadzać do komory mycia żadnych korodujących materiałów żelaznych.

⚠ Ryzyko infekcji i ryzyko szkód środowiskowych.
Materiał mikrobiologiczny, drobnoustroje patogenne, fakultatywne drobnoustroje patogenne lub materiał zmieniony genetycznie mogą wywołać infekcje lub szkody środowiskowe.
Przestrzegać przepisów, norm i wytycznych dotyczących postępowania z substancjami niebezpiecznymi biologicznie.

■ Postępować zgodnie z instrukcjami producenta ładunku dotyczącymi czyszczenia wstępnego i obróbki wstępnej.

- Opróżnić ładunek przed układaniem, przestrzegając przy tym stosownych zasad.
- Wytrząsnąć pozostałości krwi z naczyń i nakłuć placki krwi.
- Rozłożyć ładunek zgodnie z instrukcjami producenta ładunku.
- Otworzyć kraniki i zawory lub zdemontować je zgodnie z instrukcjami producenta i umieścić poszczególne części w odpowiednich koszykach na drobne elementy.
- Usunąć zaślepki, korki, etykietki, resztki pieczęci lakowych itd.
- W razie potrzeby przepłukać ładunek krótko wodą, aby uniknąć wprowadzenia większych ilości zanieczyszczeń do komory mycia.
- Ładunek, który jest zwilżony rozpuszczalnikami, roztworami chlorowymi lub kwasem solnym, przed włożeniem do komory mycia należy dokładnie wypłukać wodą i pozostawić do obcieknięcia. Uruchomić program przygotowywania natychmiast po umieszczeniu w komorze mycia.
- Usunąć nierozpuszczalne w wodzie pozostałości, takie jak farby, kleje, związki polimerowe itp. za pomocą odpowiednich rozpuszczalników.
- Wyciąć podłoże hodowlane (agar) z szalek Petriego.
- Umieść małe i drobne elementy w odpowiednich koszykach na małe przedmioty, żeby je zabezpieczyć.
- Usunąć trudno usuwalne środki pomocnicze, które zanieczyszczają ładunek dodatkowo do zabrudzeń pierwotnych. Chodzi tutaj np. o tłuszcz do szlifów, etykiety papierowe i opisy.
- Ocenić, czy ładunek musi zostać wysterylizowany przed reprocesowaniem, jeśli jest skontaminowany przez:

- materiał mikrobiologiczny
- zarazki chorobotwórcze
- fakultatywne zarazki chorobotwórcze
- materiał modyfikowany genetycznie

Kontrole przed uruchomieniem programu

Za każdym razem przed uruchomieniem programu należy sprawdzić następujące punkty (kontrola wzrokowa):

- Czy ładunek jest techniczne prawidłowo ułożony i podłączony?
- Czy został zachowany zalecany wzór załadunku?
- Czy prześwity/kanały ładunku z pustymi przestrzeniami są drożne dla kąpieli myjącej?
- Czy ramiona spryskujące są czyste i mogą się swobodnie obracać?
- Czy zespół sit jest wolny od zabrudzeń o dobrze zamocowany? Usunąć duże zabrudzenia, ew. wyczyścić zespół sit.
- Czy wyjmowane moduły, dysze, tuleje i inne urządzenia myjące są wystarczająco dobrze zamocowane?
- Czy nośniki ładunku z ramionami spryskującymi lub dyszami, tuleje i inne urządzenia spłukujące są prawidłowo podłączone do doprowadzenia wody?

- Czy zbiorniki są wystarczająco napełnione chemikaliami procesowymi?

Po reprocesowaniu

Kontrole

Za każdym razem po zakończeniu programu należy sprawdzić następujące punkty:

- Skontrolować wzrokowo rezultaty czyszczenia ładunku.
- Czy wszystkie elementy ładunku z pustymi przestrzeniami znajdują się jeszcze na odpowiednich dyszach?

Efekty reprocesowania mogą ulec pogorszeniu, jeśli podczas reprocesowania naczynia zostaną przewrócone, odłączą się od urządzeń myjących lub przewrócą się.
Ocenić, czy konieczne jest ponowne reprocesowanie.

- Czy prześwity ładunku z pustymi przestrzeniami są drożne dla kąpieli?
- Czy dysze i przyłącza są dobrze połączone z nośnikami ładunku?

Szkło laboratoryjne i utensylia laboratoryjne

Ładunek z szeroką szyjką

Elementy ładunku z szeroką szyjką, np. zlewki, kolby z szeroką szyjką i szalki Petriego, lub cylindryczne, jak np. probówki, mogą zostać umyte i wypłukane w środku i na zewnątrz przez rotujące ramiona spryskujące.
W tym celu ładunek należy umieścić w odpowiednich wkładach i wstawić do kosza lub wózka z ramieniem spryskującym.

Ładunek z wąską szyjką

Dla ładunku z wąską szyjką, jak np. kolby kuliste, kolby stożkowe, kolby miarowe itd., wymagane są wózki iniekcyjne lub specjalne moduły iniekcyjne.

Odpowiednie nośniki ładunku i urządzenia myjące, a także inne akcesoria są dostępne w Miele.

Przestrzegać przy układaniu:

- Szalki Petriego itp. ustawiać w odpowiednich wkładach zabrudzoną stroną skierowaną do dołu.
- Wkłady na probówki umieszczać na nośnikach ładunku pośrodku, tak żeby narożniki nośników ładunku pozostały wolne.
- Ewentualnie zastosować siatki przykrywające, żeby uniknąć stłuczenia szkła.

W tym rozdziale zostały opisane częste przyczyny możliwych oddziaływań chemicznych pomiędzy wprowadzonymi zabrudzeniami, chemikaliami procesowymi i komponentami myjni oraz to, jakie środki zaradcze należy podjąć w danym przypadku.

Ten rozdział w zamierzeniu stanowi miejsce uzyskania pomocy. Jeśli w procesie przygotowywania wystąpią nieprzewidziane wcześniej oddziaływania lub będą Państwo mieli pytania dotyczące tego tematu, proszę się zwrócić do firmy Miele.

Wskazówki ogólne	
Problem	**Czynności**
Jeśli zostaną uszkodzone elastomery (uszczelki i węże) i tworzywa sztuczne myjni, np. przez pęcznienie, kurczenie, twardnienie, erozję materiałów lub przez utworzenie pęknięć w materiałach, nie mogą one więcej spełniać swoich funkcji, przez co z reguły dochodzi do rozszczelnienia.	- Należy ustalić i wyeliminować przyczyny uszkodzeń. Patrz również informacje zamieszczone w tym rozdziale: „Podłączone chemikalia procesowe“, „Wprowadzone zabrudzenia“ i „Reakcja pomiędzy chemikaliami procesowymi i zabrudzeniami“.
Silne wytwarzanie piany podczas trwania programu utrudnia mycie i płukanie ładunku. Piana występująca z komory mycia może doprowadzić do uszkodzenia myjni. W przypadku wytwarzania piany proces mycia zasadniczo nie podlega standaryzacji i walidacji.	- Należy ustalić i zlikwidować przyczyny wytwarzania piany. - Proces przygotowywania musi być regularnie kontrolowany, żeby rozpoznać wytwarzanie piany. Patrz również informacje zamieszczone w tym rozdziale: „Podłączone chemikalia procesowe“, „Wprowadzone zabrudzenia“ i „Reakcja pomiędzy chemikaliami procesowymi i zabrudzeniami“.
Korozja stali szlachetnej komory mycia i wyposażenia może mieć różną postać: - rdzewienie (czerwone plamy/przebarwienia), - czarne plamy/przebarwienia, - białe plamy/przebarwienia (gładkie powierzchnie są nadtrawione). Korozja wżerowa może doprowadzić do rozszczelnienia myjni. W zależności od zastosowania korozja może mieć negatywny wpływ na rezultaty mycia i płukania (analityka laboratoryjna) lub może indukować korozję ładunku (ze stali szlachetnej).	- Należy ustalić i zlikwidować przyczyny korozji. Patrz również informacje zamieszczone w tym rozdziale: „Podłączone chemikalia procesowe“, „Wprowadzone zabrudzenia“ i „Reakcja pomiędzy chemikaliami procesowymi i zabrudzeniami“.

Technika procesów chemicznych

Podłączone chemikalia procesowe	
Problem	**Czynności**
Składniki chemikaliów procesowych mają silny wpływ na trwałość i funkcjonalność (wydajność) systemów dozujących.	- Należy uwzględniać wskazówki i zalecenia producenta chemikaliów procesowych. - Przeprowadzać regularną kontrolę wzrokową systemów dozujących (lance dozujące, węże, kanistry itp.) pod kątem uszkodzeń. - Przeprowadzać regularną kontrolę wydajności systemu dozującego. - Przestrzegać terminów przeglądów konserwacyjnych. - Pozostawać w kontakcie z Miele.
Chemikalia procesowe mogą uszkodzić elastomery i tworzywa sztuczne myjni i wyposażenia.	- Należy uwzględniać wskazówki i zalecenia producenta chemikaliów procesowych. - Przeprowadzać regularną kontrolę wzrokową wszystkich ogólnie dostępnych elastomerów i tworzyw sztucznych.
Nadtlenek wodoru może uwalniać tlen w dużym zakresie.	- Stosować tylko sprawdzone procesy. - Przy nadtlenku wodoru temperatura mycia powinna być niższa niż 70 °C. - Pozostawać w kontakcie z Miele.
Następujące chemikalia procesowe mogą doprowadzić do silnego wytwarzania piany: - tensydowe środki myjące i nabłyszczające Wytwarzanie piany może wystąpić: - w bloku programowym, w którym są dozowane chemikalia procesowe - w następnym bloku programowym przez przewleczenie - w przypadku nabłyszczacza w kolejnym programie przez przewleczenie	- Parametry procesowe programu mycia, jak temperatura dozowania, koncentracja dozowania itd., muszą być tak ustawione, żeby cały proces odbywał się bez piany/z małą ilością piany. - Przestrzegać wskazówek producenta chemikaliów procesowych.
Odpieniacze, szczególnie na bazie silikonu, mogą wywołać następujące skutki: - osady w komorze mycia - osady na ładunku - uszkodzenia elastomerów i tworzyw sztucznych automatu myjącego - korozja określonych tworzyw sztucznych (np. poliwęglanów, pleksiglasu, itp.) ładunku	- Stosować odpieniacze tylko w wyjątkowych przypadkach, ew. gdy są one niezbędne w danym procesie. - Okresowo czyścić komorę mycia i wyposażenie bez ładunku i bez odpieniacza w programie ◔ Średni lub ◑ Długi. - Pozostawać w kontakcie z Miele.

Wprowadzone zabrudzenia	
Problem	**Czynności**
Następujące substancje mogą uszkodzić elastomery (węże i uszczelki) i ew. tworzywa sztuczne automatu myjącego: - oleje, woski, węglowodory aromatyczne i nienasycone - plastyfikatory - środki kosmetyczne, higieniczne i konserwujące jak kremy (obszary analityczne, napełnianie).	- W zależności od wykorzystania automatu myjącego regularnie przecierać dolną uszczelkę drzwiczek za pomocą bezkłaczkowej ściereczki lub gąbki. Wyczyścić komorę mycia i wyposażenie bez ładunku w programie ◔ Średni lub ◑ Długi. - Do reprocesowania ładunku zastosować program ◑ Długi i dodatkowo dozować detergent w proszku na drzwiczki.
Następujące substancje mogą prowadzić do silnego wytwarzania piany przy myciu i płukaniu: - środki aktywne np. środki dezynfekujące, środki do spłukiwania itd. - odczynniki analityczne, np. do płytek mikromianowych - środki kosmetyczne, higieniczne i konserwujące jak szampony i kremy (obszary analityczne, napełnianie) - ogólnie substancje pieniste jak tensydy	- Ładunek należy wcześniej wypłukać lub spłukać wystarczającą ilością wody. - Wybrać program mycia z jedno- lub wielokrotnym krótkim płukaniem wstępnym wodą zimną lub ciepłą. - Biorąc pod uwagą zastosowanie dodać odpieniacz, w miarę możliwości wolny od olejów silikonowych.
Następujące substancje mogą doprowadzić do korozji stali szlachetnej komory mycia i wyposażenia: - kwas solny - niektóre substancje zawierające chlor, np. chlorek sodu itd. - skoncentrowany kwas siarkowy - kwas chromowy - opiłki i wióry żelazne	- Ładunek należy wcześniej wypłukać lub spłukać wystarczającą ilością wody. - Tylko obciekniety ładunek ustawić na nośnikach ładunku i możliwie szybko po umieszczeniu w komorze mycia uruchomić program reprocesowania.

Reakcje pomiędzy chemikaliami procesowymi i zabrudzeniami	
Problem	**Czynności**
Naturalne oleje i tłuszcze mogą zostać zmydlone alkalicznymi chemikaliami procesowymi. Może przy tym dochodzić do silnego wytwarzania piany.	- Zastosować program ◔ Średni lub ◑ Długi. - Biorąc pod uwagą zastosowanie dodać odpieniacz, w miarę możliwości wolny od olejów silikonowych.
Silne zabrudzenia proteinowe, jak krew, w połączeniu z alkalicznymi chemikaliami procesowymi mogą doprowadzić do silnego wytwarzania piany.	- Wybrać program mycia z jedno- lub wielokrotnym krótkim płukaniem wstępnym zimną wodą.
Metale nieszlachetne, jak aluminium, magnez, cynk, w połączeniu z mocno kwaśnymi lub alkalicznymi chemikaliami procesowymi mogą gwałtownie uwalniać wodór (reakcja mieszaniny piorunującej).	- Przestrzegać wskazówek producenta chemikaliów procesowych.

Chemikalia procesowe

⚠ Zagrożenie zdrowia przez nieodpowiednią chemię procesową.
Zastosowanie nieodpowiedniej chemii procesowej z reguły nie prowadzi do uzyskania oczekiwanych rezultatów przygotowywania i może spowodować szkody rzeczowe i personalne.
Stosować wyłącznie specjalne chemikalia procesowe dla myjni i przestrzegać zaleceń użytkowych ich producentów!
Bezwzględnie przestrzegać wskazówek toksykologicznych dotyczących postępowania z resztkami.

⚠ Zagrożenie zdrowia przez chemię procesową.
W przypadku chemikaliów procesowych częściowo chodzi o substancje żrące i drażniące.
Przy postępowaniu z chemikaliami procesowymi przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i kart produktowych producenta chemikaliów procesowych!
Przedsięwziąć wszystkie wymagane przez producenta chemikaliów procesowych środki ochronne, jak np. noszenie okularów i rękawic ochronnych.

Chemikalia procesowe o wysokiej lepkości (żelowe) mogą utrudniać monitorowanie dozowania i prowadzić do niedokładnych pomiarów. W takim przypadku proszę się zwrócić się do serwisu Miele i spytać o wymagane środki zaradcze.

Informacje o zalecanych chemikaliach procesowych można uzyskać w Miele.

Karty charakterystyki chemikaliów procesowych muszą być łatwo dostępne podczas użytkowania automatu myjącego.

Detergent

Automat myjący jest wyposażony w zasobnik dozujący dla detergentu w proszku.

W razie potrzeby urządzenie można doposażyć w zewnętrzny moduł dozujący dla detergentu w płynie. Modernizacja może zostać przeprowadzona w dowolnym momencie przez serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę. Detergent w płynie jest dozowany z zewnętrznego kanistra za pomocą lancy ssącej. Równoczesne korzystanie z detergentu w proszku oraz detergentu w płynie nie jest możliwe.

Miele zaleca dozowanie detergentu w płynie.

Przy wyborze detergentu należy, również ze względów ekologicznych, zawsze uwzględniać następujące kryteria:

- Jaka alkaliczność jest wymagana do rozwiązania problemu czyszczenia?
- Czy do usunięcia protein są wymagane składniki enzymatyczne i czy przebieg programu jest do tego zoptymalizowany?
- Czy tensydy są szczególnie potrzebne do dyspersji i emulgacji?
- Czy jest konieczny detergent z aktywnym chlorem czy też można zastosować detergent bez aktywnego chloru?

⚠ Detergenty zawierające chlor mogą uszkodzić tworzywa sztuczne i elastomery urządzenia.

Zabrudzenia specjalne mogą wymagać innego składu detergentu i środków dodatkowych. W takim przypadku służy Państwu pomocą serwis Miele.

Środek neutralizujący

Środek neutralizujący jest dozowany przez wewnętrzny system dozujący.

Środek neutralizujący (ustawienie pH: odczyn kwaśny) powoduje neutralizację pozostałości alkalicznych detergentów na powierzchni ładunku.

Nabłyszczacz

Nabłyszczacz powoduje, że woda spływa z ładunku w postaci filmu i ładunek szybciej wysycha po reprocesowaniu.

Fabrycznie dozowanie nabłyszczacza jest zdezaktywowane.
W celu aktywacji proszę się zwrócić do serwisu Miele.
Po aktywacji dozowania nabłyszczacza nie odbywa się dozowanie neutralizatora.

Dozowanie nabłyszczacza należy aktywować, jeśli w etapie programu Spłukiwanie nie jest używana woda dejonizowana.

⚠ Składniki nabłyszcza pozostają po suszeniu na powierzchni ładunku.
Dlatego należy sprawdzić, czy zastosowanie nabłyszczacza nie ma znaczenia dla przeznaczenia ładunku.

Systemy dozujące

Automat myjący jest przeznaczony do dozowania następujących chemikaliów procesowych:

- Detergent
  Dozowanie detergentu w proszku odbywa się poprzez zasobnik dozujący //\\\ w drzwiczkach.
  W celu dozowania płynnego detergentu należy zamontować zewnętrzny moduł dozujący DOS.
- Środek neutralizujący **lub** nabłyszczacz
  Dozowanie z pojemnika dozującego ✳ w drzwiczkach.

Kolorystyczne oznaczenie lanc ssących

Płynne chemikalia procesowe z zewnętrznych kanistrów są doprowadzane poprzez lance ssące. Oznaczenie kolorystyczne ułatwia prawidłowe przyporządkowanie.

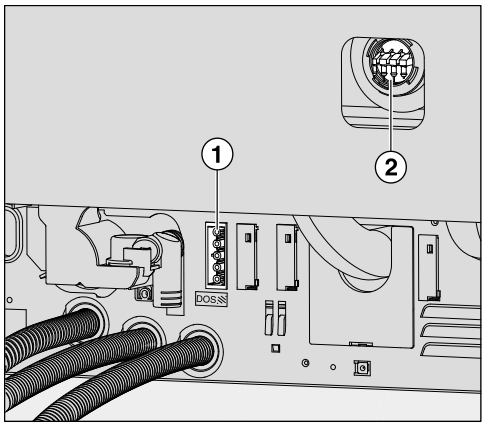
Moduły DOS

W razie potrzeby można zamontować dodatkowe, zewnętrzne moduły dozujące (moduły DOS) dla płynnych chemikaliów procesowych. Liczba przyłączy różni się w zależności od wariantu wyposażenia.

Zewnętrzne moduły DOS mogą zostać doposażone przez serwis. Wewnętrzne systemy dozujące nie są możliwe do domontowania.

Podłączanie modułów DOS

Do modułów DOS są dołączone instrukcje montażu.



① Przyłącze zasilania

② Przyłącza węży dozujących

Moduły dozujące są sterowane przez zasilanie. Należy przestrzegać oznaczeń przyłączy.

- DOS 1 Detergent

- Podłączyć zasilanie elektryczne.
- W celu zamontowania węży dozujących należy zwolnić obejmę węża z wolnego króćca przyłączeniowego i zdjąć zaślepkę ochronną.
- Założyć wąż dozujący na króciec przyłączeniowy i zamocować go za pomocą obejmy.

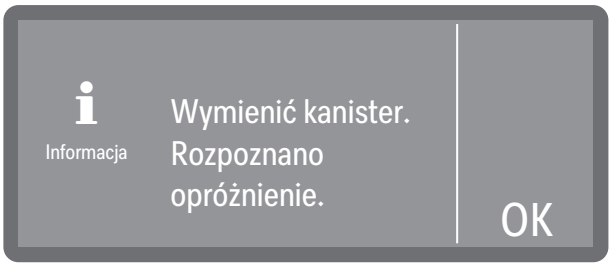
Nieużywane przyłącza węży dozujących muszą być zaopatrzone w zaślepki ochronne, żeby nie wylewała się kąpiel myjąca.

Wymiana kanistra

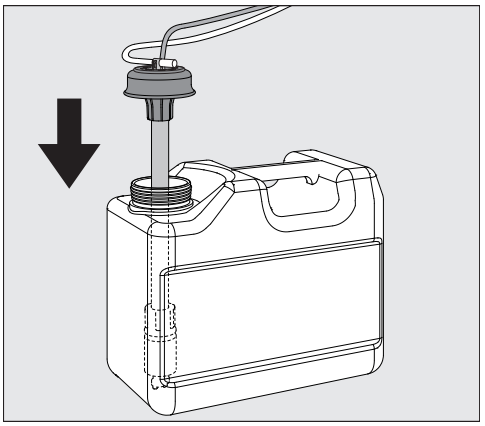
⚠ Szkody przez nieodpowiednie detergenty.
Zastosowanie nieodpowiedniego detergentu, jak np. detergent do domowych zmywarek do naczyń, nie prowadzi do uzyskania oczekiwanych rezultatów przygotowywania.
Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone dla myjni profesjonalnych.

Puste kanistry wymieniać wyłącznie na kanistry zawierające odpowiednie chemikalia procesowe.
Efekty reprocesowania zostają w niektórych przypadkach znacznie pogorszone przez dozowanie niewłaściwych chemikaliów procesowych w blokach programowych. Ponadto mieszanie różnych chemikaliów procesowych w systemie dozującym może prowadzić do nieoczekiwanych reakcji chemicznych.
Zwracać uwagę na oznaczenie kolorystyczne lanc ssących.

Przy niskim stanie napełnienia w kanistrze wyświetlony zostanie monit informujący o konieczności wymiany kanistra:



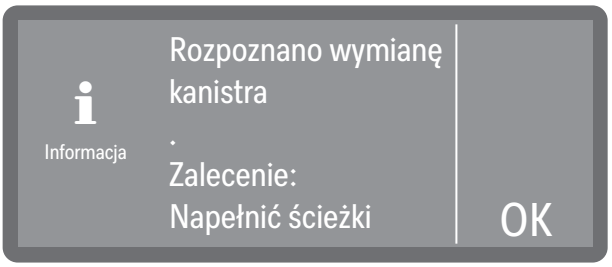
- Potwierdzić wskazówkę za pomocą OK.
- Wziąć kanister i ustawić go na odpornej i łatwej do czyszczenia powierzchni, np. na drzwiczkach komory mycia.
- Zdjąć pokrywę z kanistra i wyjąć lancę ssącą.
- Odłożyć lancę ssącą na odporną i łatwą do czyszczenia powierzchnię, np. na drzwiczki komory mycia.
- Wymienić pusty kanister na napełniony.



- Włożyć lancę ssącą do otworu kanistra i dociskać pokrywę zamykającą do dołu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Dopasować lancę ssącą do wielkości kanistra, przesuwając ją do momentu, gdy osiągnie dno kanistra.

- Dokładnie wytrzeć ewentualnie rozlane chemikalia procesowe.
- Postawić kanister obok automatu myjącego na podłodze lub w sąsiadującej szafce. Kanistra nie wolno odstawiać na automacie myjącym ani nad automatem. Zwrócić uwagę na to, żeby wąż dozujący nie został załamany ani ściśnięty.

Podczas wymiany kanistrów powietrze może się dostać do systemu dozującego i doprowadzić do niedokładnego dozowania. Z tego powodu zalecane jest ponowne napełnienie systemu dozującego po wymianie kanistra.



- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.
- W celu napełnienia systemu dozującego należy wybrać odpowiedni system dozujący w punkcie ▸ Funkcje urządzenia ▸ Ścieżki dozowania ▸ Napełn. ścieżek dozow. i uruchomić proces. Napełnianie odbywa się automatycznie.

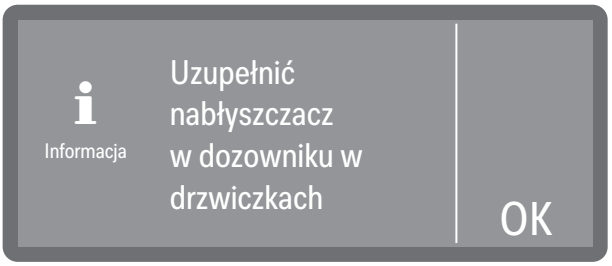
Napełnianie zbiornika dozującego

Zbiornik z symbolem ✳ na pokrywce może zostać wykorzystany do dozowania środka neutralizującego **lub** nabłyszczacza.

Fabrycznie zaprogramowane jest dozowanie środka neutralizującego.

W celu zmiany mediów, np. ze środka neutralizującego na nabłyszczacz, sterowanie automatu myjącego musi zostać przeprogramowane przez serwis Miele.

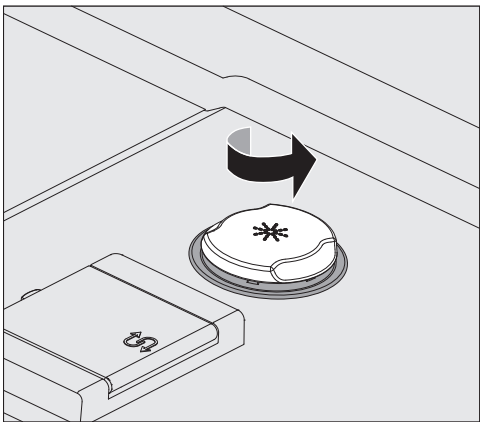
Przy niskim stanie napełnienia zbiornika nabłyszczacza zostaną Państwo poproszeni o napełnienie zbiornika dozującego.



- Potwierdzić wskazówkę za pomocą OK.

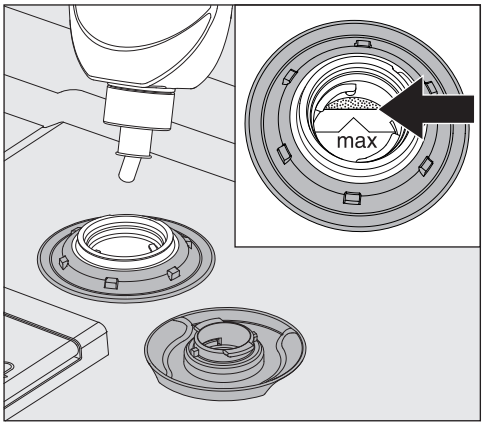
⚠ W żadnym wypadku nie napełniać detergentem.
Prowadzi to zawsze do zniszczenia zbiornika!
Napełniać zbiornik wyłącznie zaprogramowaną chemią procesową – środkiem neutralizującym **lub** nabłyszczaczem.

- Otworzyć szeroko drzwiczki.

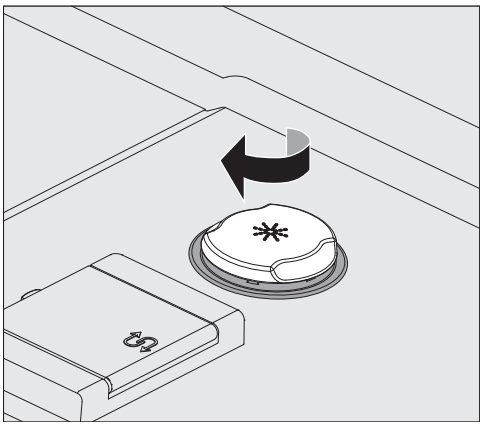


- Odkręcić żółtą pokrywkę z symbolem ✳ w kierunku strzałki.

Zbiornik mieści ok. 300 ml.



- Napełnić maksymalnie tyle chemii procesowej, aż stanie się ona widoczna w lejku do napełniania na krawędzi oznaczonej za pomocą „max.“.



- Zamknąć zbiornik.
- Dokładnie wytrzeć ewentualnie rozlane chemikalia procesowe. Na koniec uruchomić program Spłukiw. zimną wodą, aby uniknąć silnego wytwarzania piany w następnym programie.

Ustawianie koncentracji dozowania

Ustawianie koncentracji dozowania odbywa się w punkcie ▸ ⚙ Ustawienia zaawansow. ▸ Systemy dozujące.

Środek neutralizujący

Jeśli po reprocesowaniu na ładunku pozostają plamy z wody:

- Wybrać niższe dozowanie.

Jeśli po reprocesowaniu na ładunku pozostają smugi i zacieki:

- Wybrać wyższe dozowanie.

Nabłyszczacz

Jeśli po reprocesowaniu na ładunku pozostają plamy z wody:

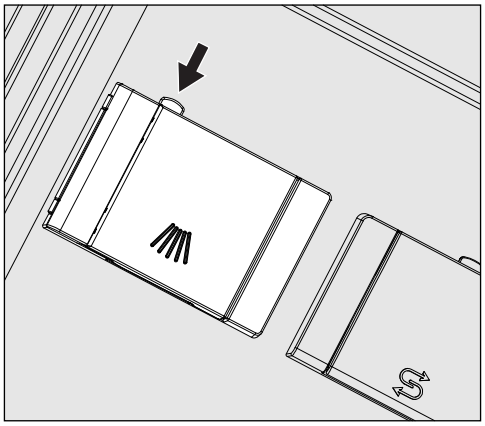
- Wybrać wyższe dozowanie.

Jeśli po reprocesowaniu na ładunku pozostają smugi i zacieki:

- Wybrać niższe dozowanie.

Detergent w proszku

⚠ Zagrożenie zdrowia przez wytwarzanie pyłu.
Przy dozowaniu detergentów w proszku i tabletek może się wzbijać pył. Jeśli pył dostanie się do ust, gardła lub oczu, może doprowadzić do podrażnień i zapaleń.
W miarę możliwości należy unikać wzbijania pyłu przy dozowaniu detergentów w proszku i tabletek.

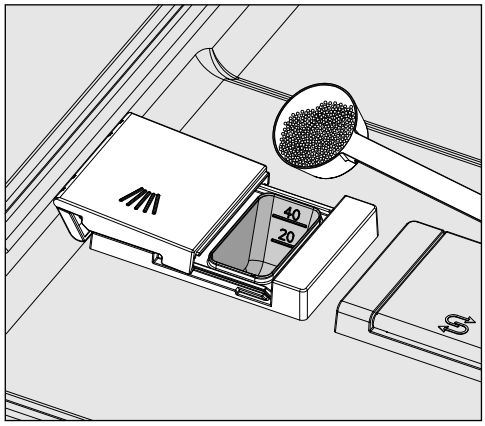


- Nacisnąć żółty przycisk zamka na zasobniku dozującym z symbolem ////\\.

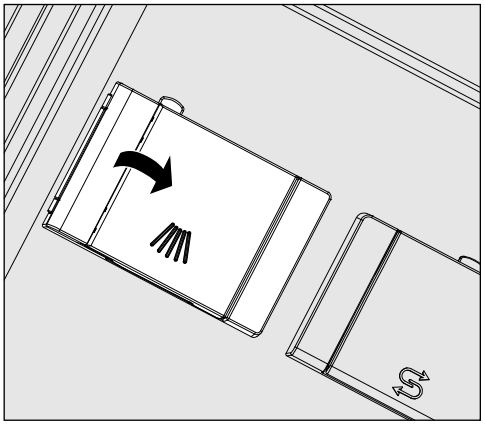
Klapka zasobnika odskakuje z boku. Po zakończeniu programu klapka zasobnika jest już otwarta.

Oznaczenia kreskowe w zasobniku na proszek przy poziomym otwarciu drzwiczek odpowiadają wielkości napełnienia w mililitrach (ml).
W sumie komora mieści ok. 60 ml detergentu.
Dane w mililitrach odpowiadają w przybliżeniu zaleceniom dozowania zwykle stosowanych detergentów w proszku w gramach (g), przy czym w zależności od gęstości nasypowej (uziarnienia) możliwe są pewne odchylenia.

Przykładowe dozowanie:
W kroku programowym „Mycie“ pobierane jest ok. 10,5 l wody. Przy koncentracji detergentu w wysokości ok. 3 g/l odpowiada to ok. 30 g detergentu. Przestrzegać ew. odmiennych danych producenta!



■ Napełnić detergentem komorę zasobnika.



■ Następnie zamknąć klapkę zasobnika.

⚠ Po zakończeniu programu skontrolować, czy detergent rozpuścił się całkowicie.
Jeśli tak się nie stało, należy powtórzyć program.
Sprawdzić, czy ew. ładunek nie zasłonił zasobnika dozującego przy wypłukiwaniu detergentu i ułożyć ponownie ładunek.

Dysza płucząca A 802

Dysza płucząca A 802 podczas przygotowania wypłukuje detergent w proszku z dozownika proszku.

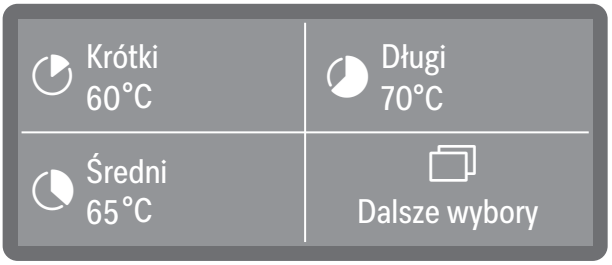
Jeśli kosz górny jest używany razem z dwoma modułami w koszu dolnym, należy zamontować dyszę płuczącą A 802 dla detergentu w proszku. Montaż jest opisany w instrukcjach użytkowania modułów.

Wybieranie programu

Wybór programu powinien być zawsze uzależniony do rodzaju ładunku, stopnia i rodzaju zabrudzeń lub od aspektów profilaktyki przeciwzakaźnej.

- Listę wszystkich programów wraz z opisami zastosowań można znaleźć w zakładce 🕮 „Przegląd programów“.
- Do wyboru są wszystkie udostępnione programy.

Wskazówka: Udostępnianie i blokowanie programów patrz ▸ ⚙🔒 Ustawienia zaawansow. ▸ Udostępnianie program..



- Wybrać program Ulubiony.

Wskazówka: Ustalanie Ulubionych patrz ▸ ⚙🔒 Ustawienia zaawansow. ▸ Ustawianie Ulubionych.

Alternatywnie można również wybrać program z listy programów.

- W tym celu nacisnąć na ▭ Pozostałe wybory.
- Nacisnąć na ⌨ Programy i wybrać program z listy, patrz 🕮 „Przegląd programów“.

Gdy tylko program zostanie wybrany, przycisk *Start/Stop* zaczyna migać.

Za pomocą przycisku ⮌ Anuluj można powrócić przed startem programu do wyboru programów, żeby np. wybrać inny program. Po starcie programu nie jest to więcej możliwe.

Informacje o programie



(:** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)*

We wskazaniach programu poprzez symbol informacyjny ℹ można wywołać informacje o programie lub podczas trwania programu informacje o bieżącym bloku programowym.

Uruchamianie programu

Natychmiastowe uruchamianie programu

■ Nacisnąć przycisk *Start/Stop* (zapala się przycisk *Start/Stop*).

Po starcie programu zmiana programu nie jest więcej możliwa. Bieżący program można albo wstrzymać, patrz 🕮 „Wstrzymywanie programu“, albo zakończyć wcześniej, przerywając go, patrz 🕮 „Przerywanie programu“.

Uruchamianie programu poprzez timer

Istnieje możliwość opóźnienia startu programu, żeby np. wykorzystać nocną taryfę elektryczną. Można ustawić czas startu, czyli godzinę, o której program powinien się rozpocząć (Start o) lub czas zakończenia, o którym najpóźniej powinien się zakończyć (Koniec o). Czasy odnoszą się do ustawionej aktualnej godziny.

Wskazówka: Ustawianie aktualnej godziny patrz ▸ ⚙ Ustawienia ▸ Godzina

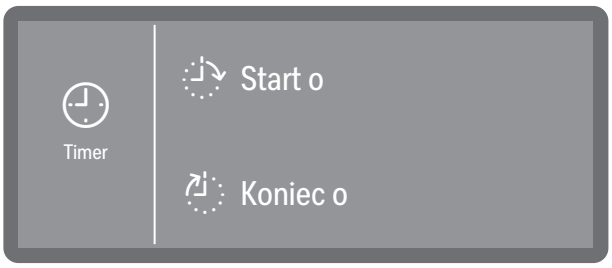
Ustawianie timera

■ Wybrać program.

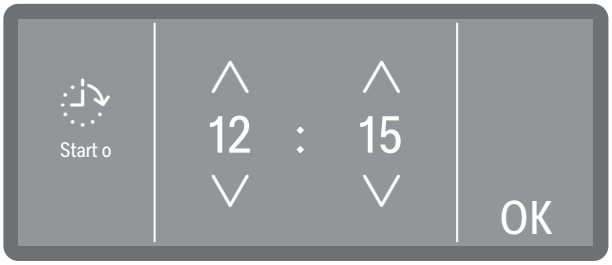


(:** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)*

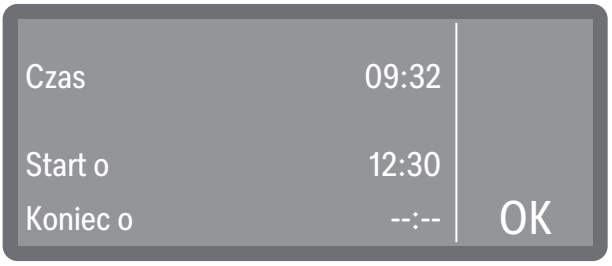
■ Nacisnąć 🕘 Timer.



■ Wybrać czas startu (Start o) lub zakończenia (Koniec o).



■ Ustawić godzinę za pomocą przycisków strzałek ∧ i ∨ i potwierdzić wprowadzone dane poprzez OK.



- Pojawia się podsumowanie, które ponownie należy potwierdzić za pomocą OK.



Timer zostaje uaktywniony. Jakiś czas po dokonaniu ostatnich wprowadzeń automat myjący przełącza się w tryb czuwania do momentu rozpoczęcia programu.

Zmiana timera

- Nacisnąć przycisk ⮌, żeby powrócić do widoku programu.
- Nacisnąć symbol Timer.
- Wprowadzić ponownie czas rozpoczęcia lub zakończenia.

Kasowanie timera

- Nacisnąć przycisk *Start/Stop*.



Następnie pojawi się pytanie, czy program ma zostać uruchomiony od razu (Uruchom), czy też ma zostać skasowany timer (Kasuj).

- Wybrać jedną z opcji.

Wskazówka: Alternatywnie można wyłączyć automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻ lub za pomocą przycisku ⮌ otworzyć widok programów, tam nacisnąć Timer i skasować timer poprzez następujące ustawienia.

Wskazania przebiegu programu

Na wyświetlaczu po starcie programu pokazywana jest nazwa programu, oznaczenie aktualnie trwającego bloku programowego oraz pozostały czas trwania.



(:** Czas trwania programu zmienia się w zależności od konfiguracji)*

Podczas przebiegu programu można wywołać informacje o programie, naciskając symbol informacyjny **i**.

Wyświetlane są tylko parametry ustawione dla aktualnie trwającego bloku programowego, np.:

- temperatura jako wartość aktualna i jako wartość docelowa, o ile temperatura jest zdefiniowana dla bloku programowego
- czas utrzymywania jako wartość aktualna i wartość docelowa, o ile czas utrzymywania jest ustawiony

Zakończenie programu

Po regularnym zakończeniu programu gaśnie LED przycisku *Start/ Stop* i na wyświetlaczu pojawia się następujące wskazanie.



Przez około 3 sekundy emitowany jest sygnał dźwiękowy, który jest powtarzany 3 razy co 30 sekund.

Wskazówka: Ustawianie sygnałów dźwiękowych odbywa się w punkcie ▸ ⚙ Ustawienia ▸ Głośność ▸ Sygnały dźwiękowe.

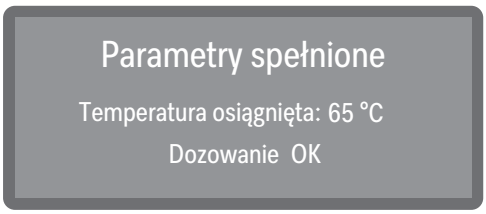
Potwierdzenie zakończenia programu

- Nacisnąć wskazanie wyświetlacza, żeby potwierdzić zakończenie programu.

Jeśli w danym momencie dostępne są komunikaty systemowe, zostaną one teraz wyświetlone, np. w przypadku wykrycia braku soli lub chemikaliów procesowych albo zgłoszenia terminu następnej konserwacji. Każdy komunikat musi zostać oddzielnie potwierdzony za pomocą OK.

Wyświetlanie informacji dotyczących programu





Na koniec programu można wywołać informacje o programie, naciskając symbol informacyjny **i**, np.:

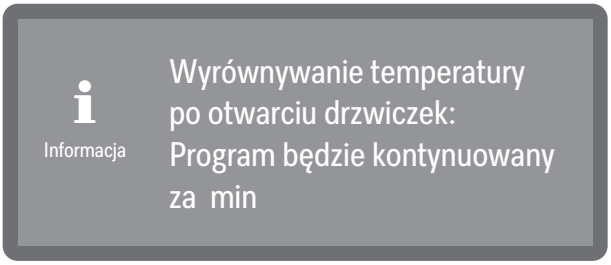
- Parametry spełnione lub Parametr częściowo niespełniony
  Wszystkie lub niektóre parametry programu zostały spełnione.
- Temperatura osiągnięta:
  Maks. temperatura osiągnięta w programie.
- Dozowanie OK lub Dozowanie nie OK
  Dozowanie chemikaliów procesowych powiodło się (OK = prawidłowo) lub nie powiodło się (nie OK = nieprawidłowo).

Wstrzymywanie programu

Trwający program może zostać wstrzymany tylko w wyjątkowych przypadkach, np. gdy ładunek mocno się porusza. Aby wstrzymać program należy otworzyć drzwiczki komory mycia.

⚠ Ryzyko poparzenia, oparzenia lub oparzenia chemicznego w wyniku kontaktu z gorącym ładunkiem, kąpielą myjącą lub ulatniającymi się oparami.
Ładunek i komora mycia mogą być gorące. Może również wydostawać się gorąca kąpiel myjąca lub para.
Zachować ostrożność przy otwieraniu drzwiczek! Drzwi należy otwierać powoli i nie wchodzić w unoszące się opary.

- Otworzyć drzwiczki.
- Ułożyć stabilnie ładunek.
- Zamknąć drzwiczki, żeby program mógł być kontynuowany.



Jeśli temperatura we wnętrzu komory mycia wynosi w tym momencie więcej niż 60 °C, najpierw następuje wyrównanie ciśnień. Następnie program jest kontynuowany

Przerwanie programu

W przypadku przerwania programu ładunek musi zostać poddany ponownemu reprocesowaniu.

⚠ Ryzyko poparzenia, oparzenia lub oparzenia chemicznego w wyniku kontaktu z gorącym ładunkiem, kąpielą myjącą lub ulatniającymi się oparami.
Ładunek i komora mycia mogą być gorące. Może również wydostawać się gorąca kąpiel myjąca lub para.
Zachować ostrożność przy otwieraniu drzwiczek! Drzwi należy otwierać powoli i nie wchodzić w unoszące się opary.

Przerwanie z powodu usterki

Program zostaje przedwcześnie przerwany i na wyświetlaczu pojawia się komunikat błędu.

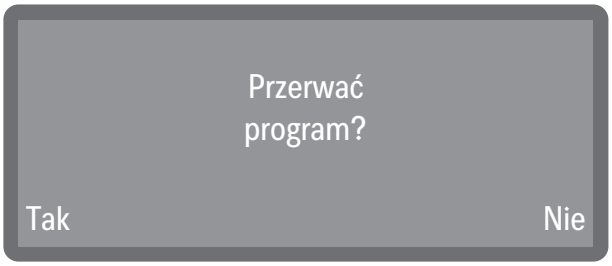
- W zależności od przyczyny należy podjąć odpowiednie środki zaradcze w celu usunięcia usterki, patrz rozdział 🕮 „Rozwiązywanie problemów“.

Przerwanie ręczne

Trwający program może zostać przerwany tylko w wyjątkowych przypadkach, np. gdy naczynia mocno się poruszają.

- Nacisnąć przycisk *Start/Stop*.

Na wyświetlaczu pojawia się następujące pytanie:



- Wybrać Tak, żeby przerwać program.

Program zostaje przerwany dopiero wtedy, gdy zostanie potwierdzone Tak. Jeśli w ciągu kilku sekund nie zostaną dokonane żadne ustawienia lub proces zostanie przerwany za pomocą przycisku ⮌, wyświetlacz przełączy się z powrotem na wskazania przebiegu programu.

Na wyświetlaczu pojawia się następujący komunikat:



Drzwiczki muszą zostać otwarte, żeby potwierdzić komunikat. W tym celu drzwiczki należy nieco uchylić.

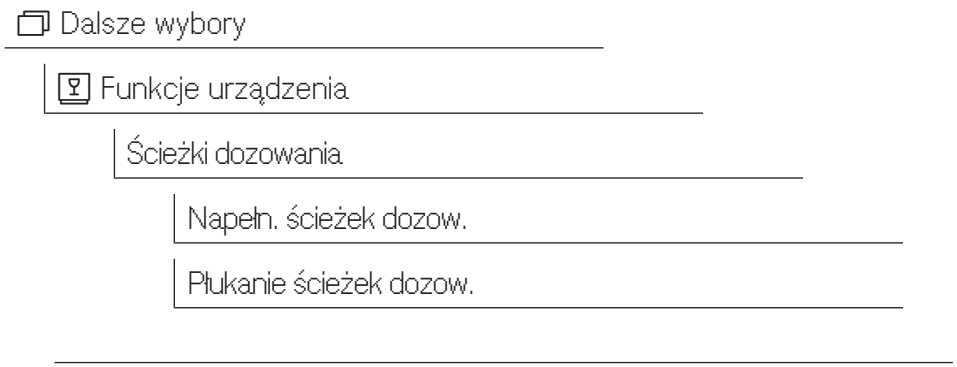
Ponowne uruchamianie programu

- Przed ponownym uruchomieniem programu należy sprawdzić, czy może być konieczne dodanie detergentu w proszku.
- Uruchomić ponownie program lub wybrać nowy program.

Struktura menu

Menu Funkcje urządzenia obejmuje wszystkie funkcje istotne dla wsparcia codziennych prac rutynowych.

Ustawienia fabryczne są zaznaczone „ptaszkiem“ ✓. To, jak dokonać ustawień, jest opisane na końcu przeglądu.



Systemy dozujące

Systemy dozujące dla mediów płynnych mogą pracować niezawodnie tylko wtedy, gdy w systemie dozującym nie ma powietrza ani żadnych osadów.

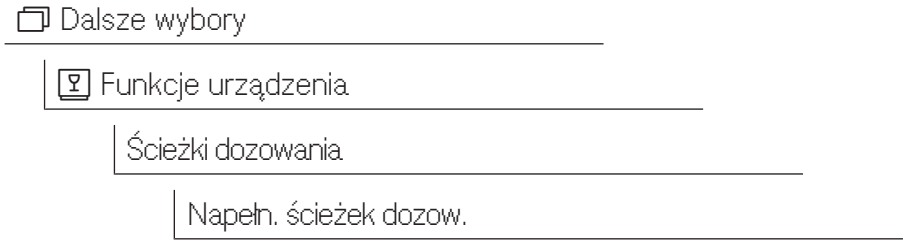
Napełnianie ścieżek dozowania

Napełnianie systemów dozujących jest konieczne w następujących sytuacjach:

- Gdy system dozujący jest używany po raz pierwszy.
- Gdy zostało zassane powietrze lub system został opróżniony.
- Gdy kanistry na media płynne zostały wymienione lub napełnione.
- Gdy system dozujący został przepłukany.

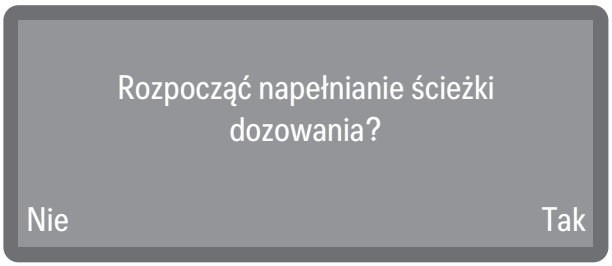
Upewnić się przed napełnianiem ścieżek dozowania, że kanistry są wystarczająco napełnione, a lance ssące są prawidłowo połączone ze kanistrami i nie mogą zasysać powietrza.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.



■ Wybrać punkt menu Napełnianie ścieżek doz..
■ Wybrać system dozujący, który ma zostać napełniony.

Następnie pojawi się pytanie, czy uruchomić proces napełniania:



- Tak

  Proces zostaje uruchomiony. System dozujący zostaje napełniony automatycznie. Po pomyślnym zakończeniu pojawia się komunikat Napełnianie ścieżki dozowania zakończone. Jeśli napełnianie zostanie przerwane przed upływem zaprogramowanego czasu, proces należy powtórzyć.

- Nie

  Proces zostaje przerwany bez napełnienia systemu dozującego.

■ Wybrać jedną z opcji.

Płukanie ścieżek dozowania

System dozujący należy przepłukać w następujących sytuacjach:

- gdy system dozujący został przypadkowo napełniony niewłaściwym medium,
- gdy w ścieżkach dozowania lub kanistrach utworzyły się osady, które mogłyby całkowicie lub częściowo zablokować systemy. Osady mogą powstawać np. po dłuższych przestojach lub w przypadku uzupełniania kanistrów zamiast ich wymiany.

■ Napełnić czyste naczynie, np. wiadro, czystą, klarowną wodą.

⚠ Uszkodzenia systemu dozującego.
Drobne ciała obce w wodzie, jak np. piasek, kłaczki itp., mogą zostać zassane przez system dozujący i spowodować jego zatkanie lub uszkodzenie.
Upewnić się, że w wodzie nie ma żadnych ciał obcych.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

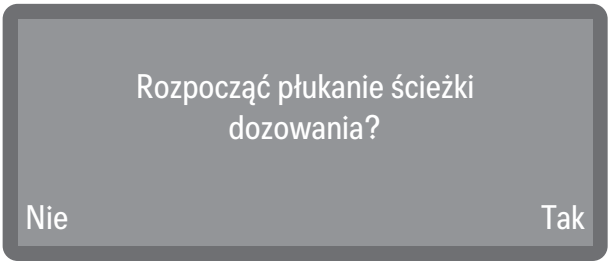
Dalsze wybory
Funkcje urządzenia
Ścieżki dozowania
Płukanie ścieżek dozow.

- Wybrać punkt menu Płukanie ścieżek dozow..
- Wybrać system dozujący, który ma zostać przepłukany.

Następnie wyświetlony zostaje komunikat Wstawić lancę dozującą do wiaderka z wodą..

- Wstawić lancę ssącą do naczynia z wodą. Dolny koniec lancy z otworem zasysania musi być całkowicie zanurzony.
- Zabezpieczyć lancę przed przewróceniem się lub wypadnięciem z pojemnika.
- Potwierdzić komunikat za pomocą OK.

Następnie pojawi się pytanie, czy uruchomić proces:



- Tak

  Proces zostaje uruchomiony. System dozujący zostaje automatycznie przepłukany. Po pomyślnym zakończeniu pojawia się komunikat Płukanie ścieżki dozowania zakończone. Jeśli płukanie zostanie przerwane przed upływem zaprogramowanego czasu, proces należy powtórzyć.

- Nie

  Proces zostaje przerwany bez płukania systemu dozującego.

- Wybrać jedną z opcji.

Po zakończeniu procesu płukania:

- Włożyć lancę ssącą z powrotem do kanistra z jednym z odpowiednich chemikaliów procesowych i uruchomić proces Napełn. ścieżek dozow..

Wskazówka: Napełnianie ścieżek dozowania, patrz ▸ Funkcje urządzenia ▸ Ścieżki dozowania ▸ Napełn. ścieżek dozow..

Struktura menu

W menu Ustawienia są umieszczone podstawowe parametry sterowania urządzenia.

Ustawienia fabryczne są zaznaczone „ptaszkiem“ ✓. To, jak dokonać ustawień, jest opisane na końcu przeglądu.

- Dalsze wybory
  - Ustawienia
    - Godzina
      - Format czasu
        - 24-godz. ✓
        - 12-godz.
      - Ustawianie czasu
    - Data
      - Format daty
        - DD/MM/ RRRR ✓
        - MM/DD/ RRRR
        - RRRR/ MM/DD
      - Ustawianie daty
    - Jasność wyświetlacza
    - Głośność
      - Sygnały dźwiękowe
      - Dźwięk przycisków
    - Reakcja przycisków
      - Bezpośrednia ✓
      - Opóźniona
      - Wybór języka opóźniony
    - Melodia powitalna
      - Wł. ✓
      - Wył.

Jednostki temperatury

°C ✓

°F

Godzina

Godzina jest wymagana m.in. do wskazań na wyświetlaczu i programowania startu. Ustawia się format prezentacji i właściwą godzinę.

Wybór formatu czasu

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory

Ustawienia

Godzina

Format czasu

- Wybrać punkt menu Format czasu.



- 24-godz.

  Wyświetlanie godziny w formacie 24-godz.

- 12-godz.

  Wyświetlanie godziny w formacie 12-godz. (am/pm).

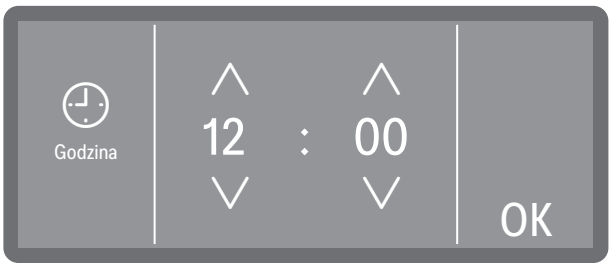
- Wybrać format przez naciśnięcie.

Ustawianie godziny

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia
Godzina
Ustawianie czasu

- Wybrać punkt menu Ustawianie czasu



- Ustawić godzinę potwierdzić wprowadzone dane za pomocą OK.

Data

Ustawia się format prezentacji i właściwą datę.

Wybór formatu daty

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia
Data
Format daty

- Wybrać punkt menu Format daty.



- DD oznacza dzień
- MM oznacza miesiąc
- RRRR oznacza rok

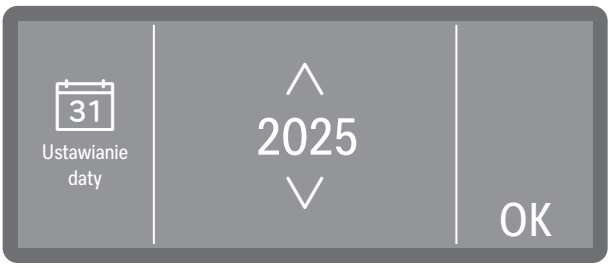
- Wybrać żądany format.

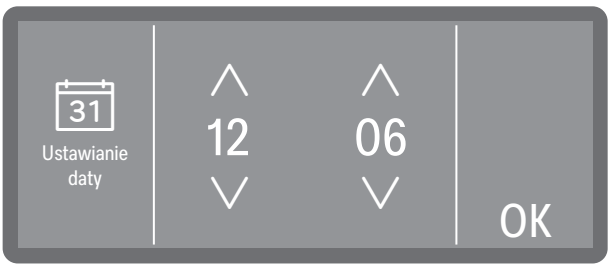
Ustawianie daty

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia
Data
Ustawianie daty

- Wybrać punkt menu Ustawianie daty.





- Ustawić datę w kolejności: rok, miesiąc i dzień. Kolejność jest ustalona domyślnie.
- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

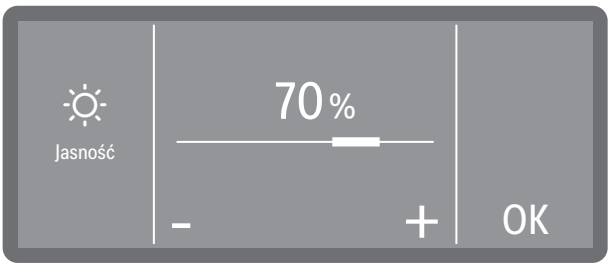
Jasność wyświetlacza

Tutaj można ustawić jasność wskazań na wyświetlaczu.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia
Jasność wyświetlacza

- Wybrać punkt menu Jasność wyświetlacza.



- Ustawić jasność wyświetlacza i zapamiętać ustawienie za pomocą *OK*.

Głośność

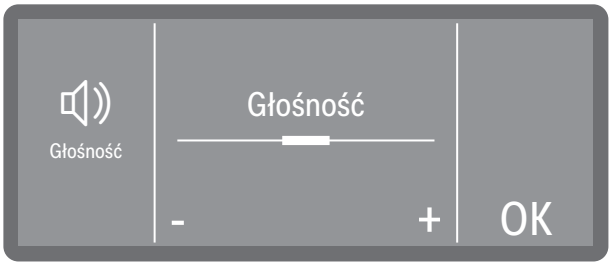
W pulpicie obsługi jest zintegrowany sygnalizator akustyczny, który w następujących sytuacjach może podawać komunikaty akustyczne:

- Dźwięk przycisków przy naciskaniu przycisków obsługi
- Sygnały dźwiękowe w przypadku zakończenia programu lub przy komunikatach systemowych (wskazówkach)

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia
Głośność
Sygnały dźwiękowe
Dźwięk przycisków

- Wybrać jedną z opcji Dźwięk przycisków lub Sygnały dźwiękowe. Głośność ustawia się w obu przypadkach w taki sam sposób.



- Ustawić głośność poprzez naciskanie znaków - (ciszej) i + (głośniej). W najniższym ustawieniu dźwięk jest wyłączony i w razie potrzeby może zostać z powrotem włączony poprzez wybranie Wł. (wyświetlane zamiast znaku +).
- Zapisać ustawienie za pomocą *OK*

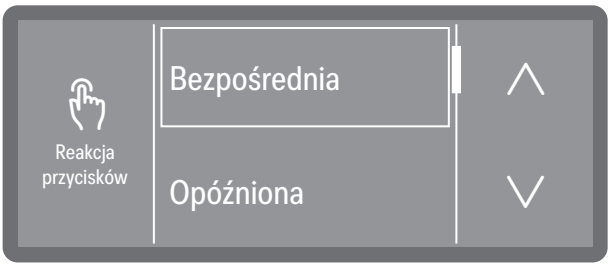
Reakcja przycisków

Czas reakcji przycisków na panelu sterowania i na wyświetlaczu można wydłużyć, aby zapobiec ich przypadkowemu uruchomieniu wskutek krótkiego dotknięcia. Przyciski reagują na naciśnięcie z opóźnieniem i należy przytrzymać je dłużej, aby aktywować funkcję.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia
Reakcja przycisków

■ Wybrać punkt menu Reakcja przycisków.



- Bezpośrednia

  Przyciski reagują bezpośrednio na naciśnięcie.

- Opóźniona

  Wszystkie przyciski na pulpicie obsługi i na wyświetlaczu reagują z opóźnieniem.

- Wybór języka opóźniony

  Wyłącznie przycisk wyboru języka reaguje z opóźnieniem. Wszystkie pozostałe przyciski reagują bezpośrednio na naciśnięcie.

■ Wybrać jedną z opcji.

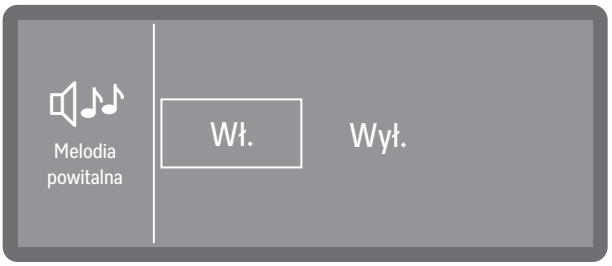
Dźwięk powitalny

Przy włączaniu i wyłączaniu rozlega się krótka melodia. Za pomocą tej opcji odtwarzanie melodii można wyłączyć i z powrotem włączyć.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia
Melodia powitalna

■ Wybrać punkt menu Melodia powitalna.



- Wył.

  Melodia jest wyłączona.

- Wł.

  Przy włączaniu odtwarzana jest melodia powitalna.

■ Wybrać jedną z opcji.

Format temperatury

Temperatura może być wyświetlana do wyboru w °C (stopniach Celsjusza) lub °F (stopniach Fahrenheita).

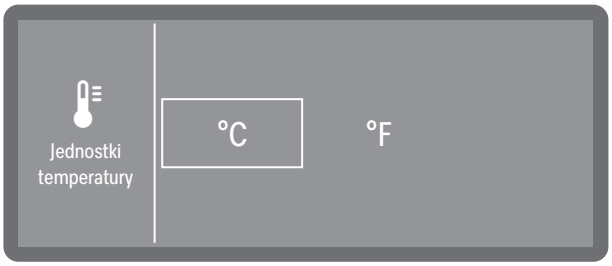
Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory

Ustawienia

Jednostki temperatury

- Wybrać punkt menu Jednostki temperatury.



- °C

  Wskazania temperatury w stopniach Celsjusza.

- °F

  Wskazania temperatury w stopniach Fahrenheita.

- Wybrać żądane jednostki temperatury.

Struktura menu

Do menu Ustawienia zaawansow. są przyporządkowane wszystkie procesy i ustawienia administracyjne.

Dostęp do menu Ustawienia zaawansow. jest chroniony kodem PIN.
W celu otwarcia menu należy wprowadzić kod PIN.

Ustawienia fabryczne są zaznaczone „ptaszkiem“ ✓. To, jak dokonać ustawień, jest opisane na końcu przeglądu.

- Dalsze wybory
  - Ustawienia zaawansow.
    - Czuwanie/Wył.
      - Czuwanie po 10 min ✓
      - Wył. po 10 min
    - Dziennik roboczy
    - Udostępnianie program.
      - Wszystkie ✓
      - Wybór
    - Ustawianie Ulubionych
    - Konfiguracja programów
      - ■ Wybrać program
        - Temperatura mycia
        - Czas utrzymyw. - mycie
        - Temperatura spłukiw.
        - Czas utrzym. spłukiw.
        - Zwiększona ilość wody
        - Płukanie
        - Zresetować
    - Systemy dozujące
      - Detergent w drzwiczk.
      - Detergent w kanistrze
      - Nabłyszcz. w drzwiczk.

- Cykle do opróżnienia *)
- Blokada prog. DOS
  - Wł.
  - Wył. ✓
- Twardość wody
  - 14 °dH (2,5 mmol/l) ✓
- Przypomnienie o regeneracji
- Pamięć
  - Wł. ✓
  - Wył.
- Kod PIN
  - Udostępnianie ust. zaawans.
  - Zmiana kodu PIN
- Tryb bezpieczny
  - Wł.
  - Wył. ✓
- Sieć/WiFi
  - ▸ *Ponowna konfiguracja Wi-Fi:*
    - Konfiguracja
      - Przez WPS
      - Przez Soft AP
    - Adres MAC
  - ▸ *Konfiguracja Wi-Fi:*
    - Aktywacja / Dezaktywacja
    - Status połączenia
    - Nowa konfi– guracja Wi-Fi
    - Zresetować
    - Adres MAC

- RemoteUpdate
  - Wł.
  - Wył. ✓
- Handel
- Wersja oprogramowania
- Tabliczka znamionowa
- Ustawienia fabryczne
- Informacje prawne

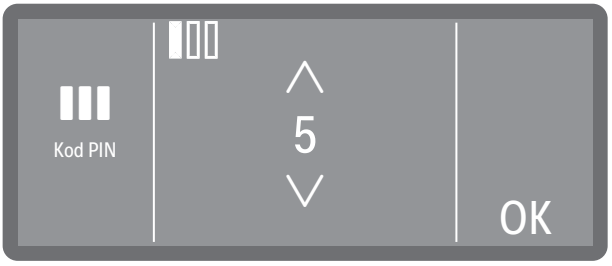
*) W zależności od modelu

Wprowadzanie kodu PIN

Dostęp do istotnych ustawień systemowych i funkcji urządzenia, dla których wymagana jest zaawansowana znajomość urządzeń i procesów, jest chroniony przez kod PIN.

Kod PIN jest podawany do wiadomości przez serwis klienta lub autoryzowanego specjalistę podczas uruchamiania.

W przypadku utraty kodu PIN nowy kod musi zostać nadany przez serwis Miele.



- Ustawić poszczególne wartości liczbowe za pomocą przycisków strzałek ∧ i ∨.
- Potwierdzić każdą cyfrę pojedynczo za pomocą przycisku OK.

Nad wartością liczbową pokazywane są okienka. Gdy tylko cyfra zostanie wprowadzona i potwierdzona za pomocą OK, okienko zostaje wypełnione. W ten sposób można stwierdzić, która cyfra kodu PIN została właśnie wprowadzona.

Proces można w każdej chwili przerwać przyciskiem ⮌.

Jeśli kod PIN został prawidłowo wprowadzony, chroniony obszar zostaje udostępniony do dalszej edycji.

Przy nieprawidłowym wprowadzeniu pojawia się odpowiedni komunikat i proces zostaje przerwany.

Tryb czuwania/Wyłączenie

Jeśli automat myjący nie będzie używany przez ok. 10 min, może przejść w tryb czuwania (standby) lub wyłączyć się automatycznie (Off).

W trybie czuwania automat myjący pozostaje włączony, a przycisk *Start/Stop* zapala się i gaśnie. Poprzez naciśnięcie przycisku *Start/Stop*, dotknięcie wyświetlacza lub otworzenie drzwiczek można ponownie reaktywować automat myjący.

Po automatycznym wyłączeniu (Off) automat myjący jest wyłączony i można go ponownie włączyć, naciskając przycisk Wł./Wył. ⏻.

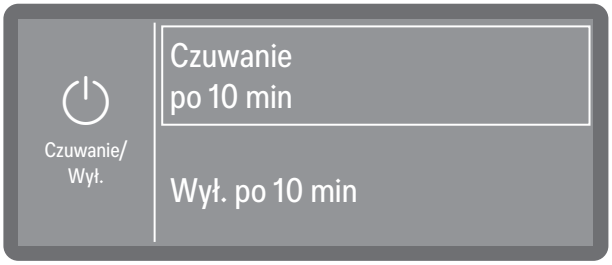
Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory

Ustawienia zaawansow.

Czuwanie/Wył.

■ Wybrać punkt menu Czuwanie/Wył.



- Czuwanie po 10 min

  Przejście w tryb czuwania po 10 min

- Wył. po 10 min

  Wyłączenie po 10 min.

■ Wybrać jedną z opcji.

Dziennik roboczy

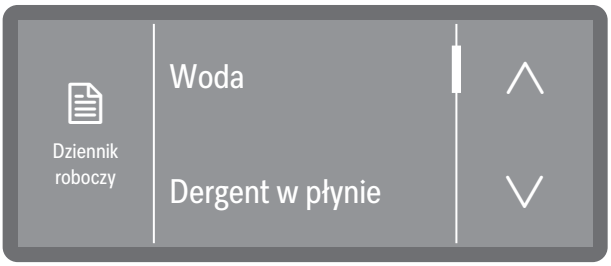
W dzienniku roboczym są protokołowane dane dotyczące zużycia wody, chemikaliów procesowych oraz godziny pracy i przebiegi programów. Dokumentowany jest cały okres eksploatacji urządzenia.

Poza tym w dzienniku roboczym serwis Miele może umieścić zalecenie dotyczące kolejnego terminu przeglądu.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
> Ustawienia zaawansow.
> > Dziennik roboczy

■ Wybrać punkt menu Dziennik roboczy.



- Woda

  Wskazanie zużycia wody w litrach (l)
  Jeśli występuje kilka przyłączy wody (w zależności od modelu), zużycie będzie wyświetlane dla każdego rodzaju wody.

- Dergent w płynie

  Zużycie detergentu w płynie w litrach (l)

- Godziny robocze

  Liczba godzin pracy

- Przebiegi programu

  Wyświetlanie wszystkich przebiegów programów w podziale na programy.

- Okres serwisowy

  Przypomnienie o następnym terminie przeglądu. Termin jest wprowadzany przez serwis Miele.

■ Wybrać żądaną opcję przez naciśnięcie.

Wartości w dzienniku roboczym są nieedytowalne.

■ Zakończyć menu przyciskiem ⮌

Udostępnienie programu

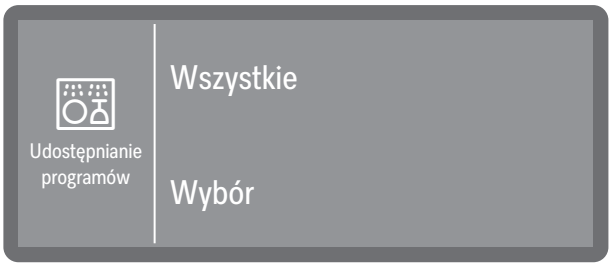
Istnieje możliwość zablokowania poszczególnych programów. Zablokowane programy nie są więcej dostępne przy wybieraniu programu. W ten sposób można np. zagwarantować, że w użyciu są tylko sprawdzone programy.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory

Ustawienia zaawansow.

Udostępnianie program.



- Wszystkie

  Wszystkie programy są udostępnione.

- Wybór

  Do dyspozycji są wybrane programy.

■ Wybrać jedną z opcji.



■ Przewinąć przez listę programów i wybrać programy, które mają zostać udostępnione dla użytkowników. Uaktywnione programy są zaznaczone przez ramkę. Możliwy jest wybór wielokrotny.

■ Za pomocą Wszystkie można wybrać wszystkie programy na raz.

■ Zapamiętać wybór za pomocą OK.

Ustalanie Ulubionych

Można ustalić, które programy mają być pokazywane na ekranie startowym. Można wybrać 1 do 3 programów. Do wyboru są wszystkie programy udostępnione w punkcie ▸ Udostępnianie program.. Należy wybrać co najmniej 1 program. Dalsze Ulubione mogą zostać wybrane lub odwołane opcjonalnie. Istnieje możliwość wybrania jednego programu wielokrotnie. Zostanie on wyświetlony na ekranie startowym odpowiednią ilość razy.

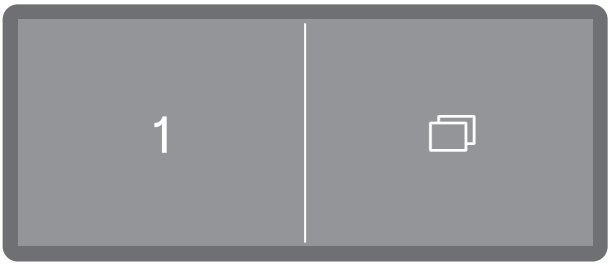
Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia zaawansow.
Ustawianie Ulubionych

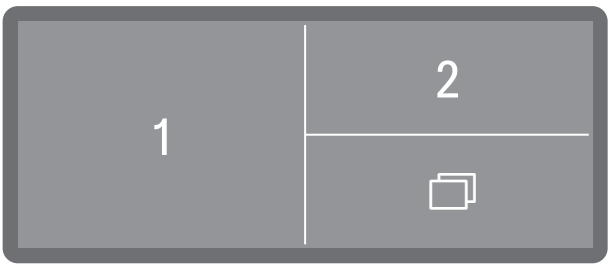
Wygląd ekranu startowego

Wygląd ekranu startowego zależy od ilości wybranych programów Ulubionych.

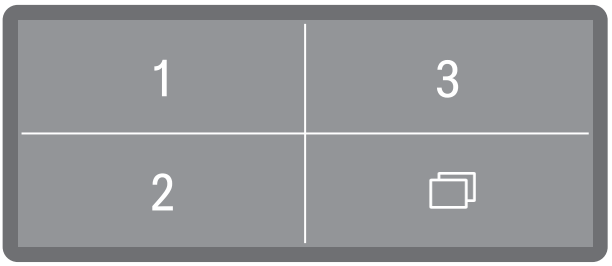
1 program Ulubiony



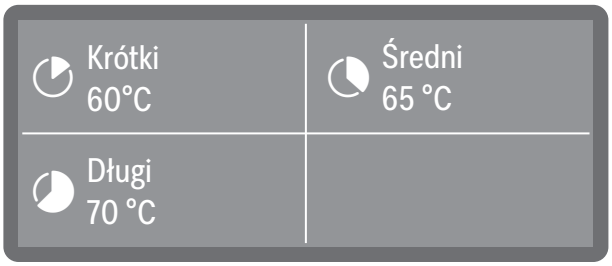
2 programy Ulubione



3 programy Ulubione



Ustalanie Ulubionych



Na wyświetlaczu widoczne są 3 miejsca na Ulubione. W przypadku zajętych miejsc wyświetlana jest nazwa programu. Niewykorzystane miejsca na Ulubione są oznaczone za pomocą + Ustawianie Ulubionych

- Wybrać przez naciśnięcie miejsce, do którego ma zostać przypisany nowy program Ulubiony.



- Przewinąć za pomocą przycisków strzałek ∧ i ∨ przez listę programów i wybrać program Ulubiony, który ma być wyświetlany na wybranym miejscu.

Zostanie wyświetlona lista wszystkich programów udostępnionych w punkcie ▸ Udostępnianie program. oraz wolna pozycja ☆ Brak Ulubionych.

- Wybrać program, który ma zostać umieszczony na miejscu na Ulubione. Lub wybrać ☆ Brak Ulubionych, jeśli miejsce ma pozostać niewykorzystane.

Parametry programowe

⚠ Uszkodzenie ładunku.
Parametry programowe, jak np. temperatura lub koncentracja dozowania chemii procesowej, mogą mieć szkodliwy wpływ na poszczególne materiały ładunku.
Przestrzegać parametrów producentów dotyczących reprocesowania ładunku i ew. dostosować programy. W razie potrzeby skonsultować się z producentami ładunku lub z serwisem Miele.

Parametry programowe powinny być dostosowane do wymagań technicznych i do stosowanego ładunku.

Do zmiany parametrów programowych wymagana jest dodatkowo specyficzna znajomość urządzenia i procesów i dlatego powinny być one podejmowane wyłącznie przez biegłych użytkowników lub serwis Miele.

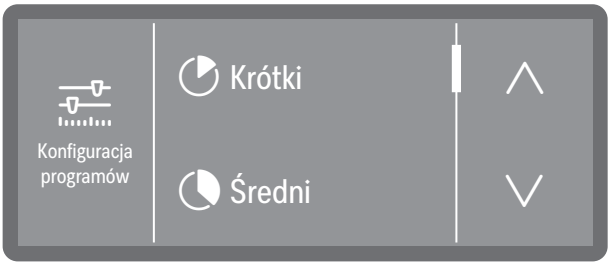
Zmiany parametrów programowych kwalifikowanego automatu myjącego wymagają ew. ponownej kwalifikacji wydajnościowej.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia zaawansow.
Konfiguracja programów
■ Wybrać program
Temperatura mycia
Czas utrzymyw. - mycie
Temperatura spłukiw.
Czas utrzym. spłukiw.
Zwiększona ilość wody
Płukanie
Zresetować

Wybieranie programu

■ Wybrać punkt menu Konfiguracja programów.



■ Przewinąć przez listę programów i wybrać program, który ma zostać zmieniony.

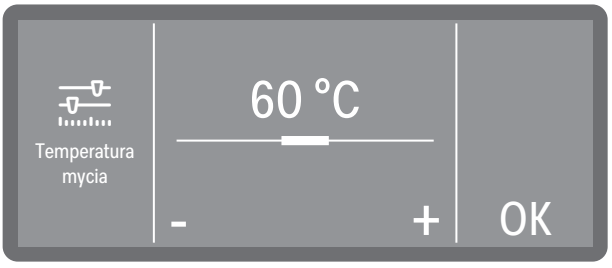
Temperatura mycia

Temperatura mycia jest osiągana przez nagrzewanie kąpieli myjącej. Temperatura musi być dostosowana do zadań.

Temperatury powyżej 55 °C prowadzą do denaturacji białek i ewentualnie ich utrwalenia.
W każdym przypadku należy przestrzegać wymogów profilaktyki przeciwzakaźnej.

Dozowanie chemikaliów procesowych następuje przy ustawionej fabrycznie temperaturze dozowania.

■ Wybrać punkt menu Temperatura mycia.



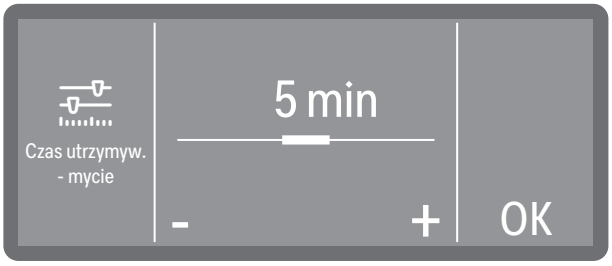
■ Wybrać Ustawianie i ustawić temperaturę poprzez naciskanie znaków - (mniej) i + (więcej). Zakres ustawień zmienia się w zależności od programu.

- W przypadku wybrania opcji Bez grzania kąpiel myjąca nie będzie nagrzewana. Temperatura w komorze mycia jest wynikiem temperatury poprzedniego bloku mycia i pobieranej wody.
- Zapisać ustawienie za pomocą OK.

Czas utrzymywania mycia

Czas utrzymywania odpowiada okresowi czasu, w którym temperatura bloku mycia jest utrzymywana na stałym poziomie.

- Wybrać punkt menu Temperatura mycia.

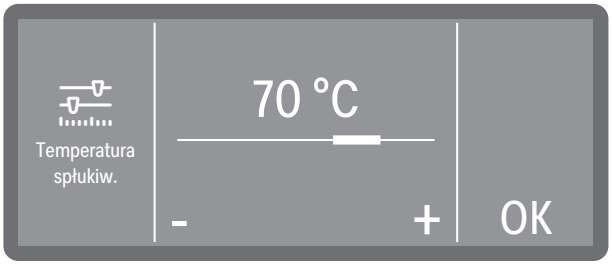


- Ustawić czas utrzymywania i zapisać ustawienie za pomocą OK.

Temperatura spłukiwania

Temperatura spłukiwania jest osiągana przez nagrzewanie kąpieli myjącej. Temperatura musi być dostosowana do zadań.

- Wybrać punkt menu Temperatura spłukiw..

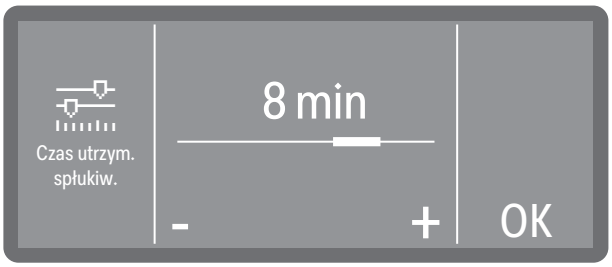


- Wybrać Ustawianie i ustawić temperaturę poprzez naciskanie znaków - (mniej) i + (więcej). Zakres ustawień zmienia się w zależności od modelu i programu.
- W przypadku wybrania opcji Bez grzania kąpiel myjąca nie będzie nagrzewana. Temperatura w komorze mycia jest wynikiem temperatury poprzedniego bloku mycia i pobieranej wody.
- Zapisać ustawienie za pomocą OK.

Czas utrzymywania spłukiwania

Czas utrzymywania odpowiada okresowi czasu, w którym temperatura bloku mycia jest utrzymywana na stałym poziomie.

- Wybrać punkt menu Czas utrzym. spłukiw..



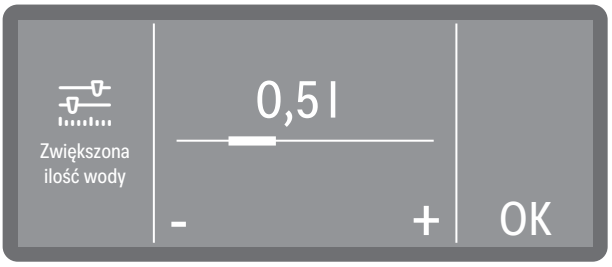
- Ustawić czas utrzymywania przez naciskanie znaków – (mniej) i + (więcej).
- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK

Zwiększona ilość wody

Podwyższenie ilości wody jest sensowne wtedy, gdy ze względu na strukturę ładunku wiązana jest duża ilość wody, lub gdy ze względu na rodzaj zabrudzeń i zastosowaną chemią procesową należy się liczyć ze wzmożonym tworzeniem piany. Dodatkowa ilość wody zależy od wykonania zastosowanych koszy ew. wózków, rodzaju zabrudzeń i od ładunku.

Gdy ma być przygotowywany mało zabrudzony ładunek, który do tego wiąże małą ilość wody, można przywrócić ilość wody do ustawień fabrycznych, żeby zaoszczędzić wodę i energię.

- Wybrać punkt menu Zwiększona ilość wody.



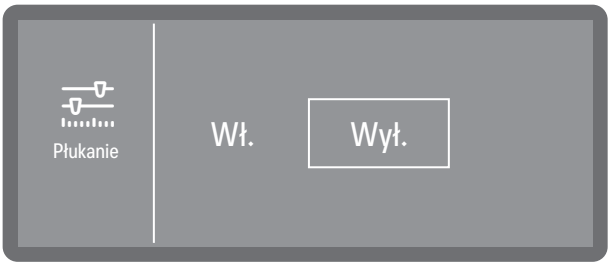
- Ustawić dodatkową ilość wody. Ustawienie 0,0 l odpowiada ilości wody ustawionej fabrycznie.
- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

Płukanie

W razie potrzeby można uaktywnić dodatkowy blok płukania dla wybranego programu.

To, które programy obsługują tę funkcję, można znaleźć w tabelach programów, patrz 🕮 "Parametry programowe".

- Wybrać punkt menu Płukanie.



- Wł.

  Uaktywnia dodatkowy blok płukania dla wybranego programu.

- Wył.

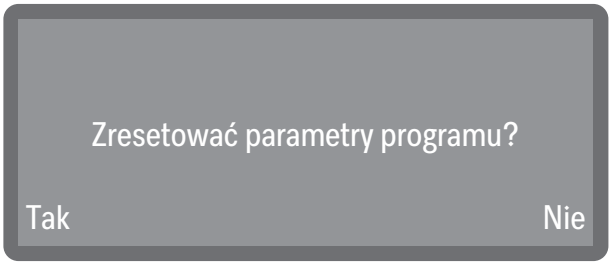
  Dezaktywuje dodatkowy blok płukania.

- Wybrać jedną z opcji przez naciśnięcie.

Przywracanie parametrów

Programy można przywrócić pojedynczo do ustawień fabrycznych. Przywrócone zostaną parametry programowe i zmienione nazwy programów.

- Wybrać punkt menu Zresetować.



- Wybrać Tak, żeby przywrócić parametry i nazwy programów do ustawień fabrycznych.
- Wybranie Nie spowoduje przerwanie procesu.

Systemy dozujące

Poprzez poniższe menu można aktywować lub dezaktywować systemy dozujące i ustawić koncentrację dozowania dla wszystkich programów.

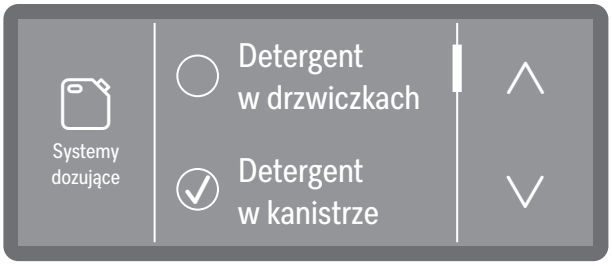
Dozowanie neutralizatora lub nabłyszczacza odbywa się przez odpowiedni dozownik w drzwiczkach (nabłyszczacz ✳). Równoczesne dozowanie neutralizatora i nabłyszczacza nie jest możliwe. Dozowanie neutralizatora jest ustawione fabrycznie za pomocą dozownika w drzwiczkach.

Wybieranie systemu dozującego

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
- Ustawienia zaawansow.
  - Systemy dozujące
    - Detergent w drzwiczk.
    - Detergent w kanistrze
    - Nabłyszcz. w drzwiczk.

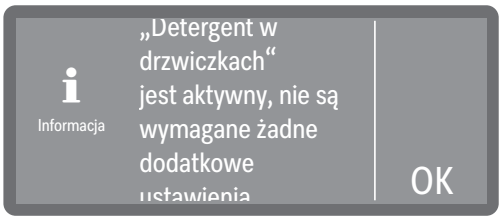
Wyświetlane są tylko dostępne systemy dozujące. Uaktywnione systemy dozujące są oznaczone ptaszkiem ⊘. Zdezaktywowane systemy dozujące są poprzedzone symbolem kółka ◯.



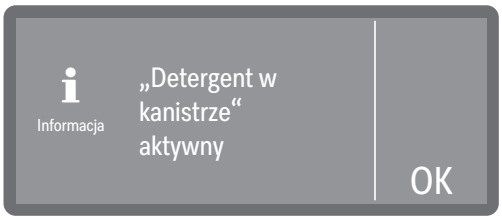
- Wybrać system dozujący.

Detergent w drzwiczkach

■ Wybrać punkt menu Detergent w drzwiczkach.



- Aktywowany dozownik w drzwiczkach



- Dozowanie z kanistra aktywowane.

■ Potwierdzić komunikat za pomocą OK.
Dalsze ustawienia nie są możliwe.

Gdy dozowanie ma zostać przestawione na dozownik proszku, wybrać opcję Detergent w kanistrze i zdezaktywować dozowanie z kanistra.

Detergent w kanistrze

■ Wybrać punkt menu Detergent w kanistrze.

Dostępne są wymienione poniżej opcje.

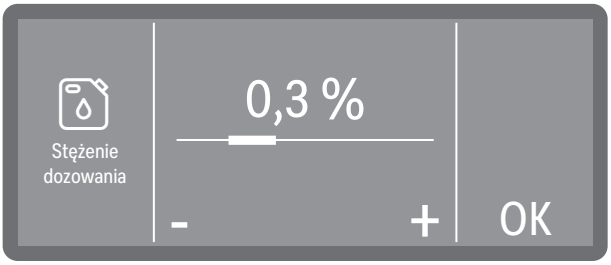
Stężenie dozowania
Dezaktywacja / Aktywacja
Napełn. ścieżek dozow.
Płukanie ścieżek dozow.

Koncentracja dozowania

Koncentrację dozowania dla płynnych chemikaliów procesowych ustawia się w taki sam sposób dla wszystkich systemów dozujących. Ustawienie obowiązuje dla wszystkich programów.

■ Wybrać najpierw system dozujący.

■ Wybrać punkt menu Stężenie dozowania.

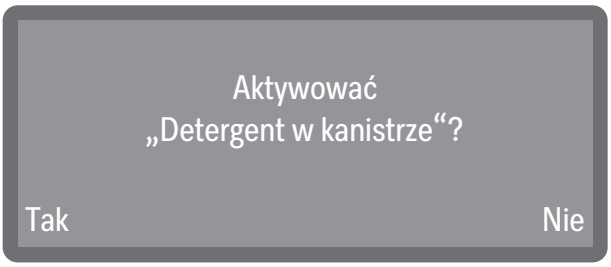


■ Ustawić koncentrację dozowania.

■ Zapisać ustawienie za pomocą OK.

Aktywacja dozowania z kanistra

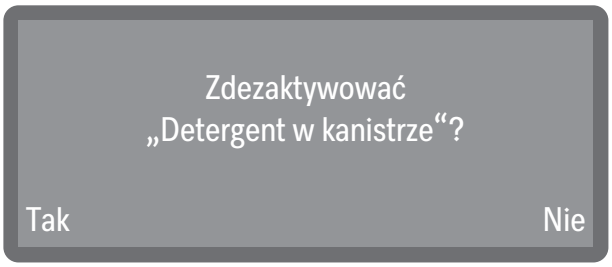
■ Wybrać punkt menu Detergent w kanistrze.



■ Wybranie Tak aktywuje dozowanie z kanistra. Przestawienie odbywa się natychmiast. Po wybraniu Nie proces zostanie przerwany.

Dezaktywacja dozowania z kanistra

■ Wybrać punkt menu Detergent w kanistrze.



■ Wybranie Tak spowoduje dezaktywację dozowania z kanistra. Przestawienie odbywa się natychmiast. Po wybraniu Nie proces zostanie przerwany.

Napełnianie ścieżek dozowania

Patrz Funkcje urządzenia

Płukanie ścieżek dozowania

Patrz Funkcje urządzenia

Nabłyszczacz w drzwiczkach

■ Wybrać punkt menu Nabłyszcz. w drzwiczk..

Dostępne są wymienione poniżej opcje.

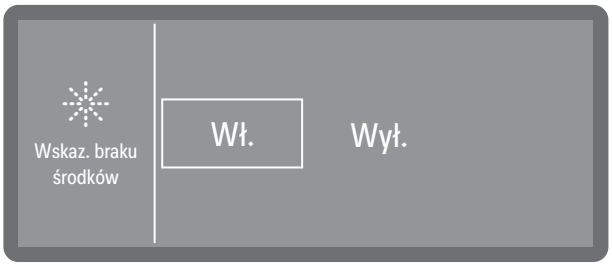
Wskaz. braku środków

Stężenie dozowania

Wskazanie braku środków

Wskazanie braku środków wskazuje brak chemii procesowej w dozowniku w drzwiczkach. W przypadku rezygnacji z dozowania z dozownika w drzwiczkach, należy wyłączyć wskazanie braku środków.

■ Wybrać punkt menu Wskaz. braku środków.



- Wł.

  Brak nabłyszczacza w dozowniku w drzwiczkach będzie wskazywany.

- Wył.

  Brak nabłyszczacza nie będzie wskazywany.

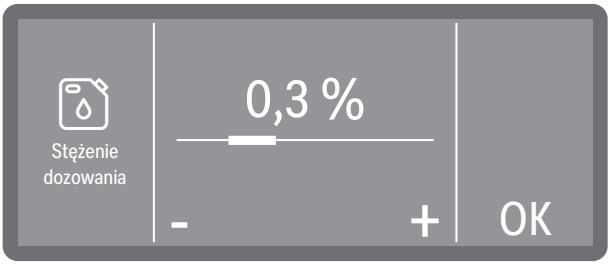
■ Wybrać jedną z opcji.

Koncentracja dozowania

Koncentrację dozowania dla płynnych chemikaliów procesowych ustawia się w taki sam sposób dla wszystkich systemów dozujących. Ustawienie obowiązuje dla wszystkich programów.

■ Wybrać najpierw system dozujący.

■ Wybrać punkt menu Stężenie dozowania.



- Ustawić koncentrację dozowania.
- Zapisać ustawienie za pomocą OK.

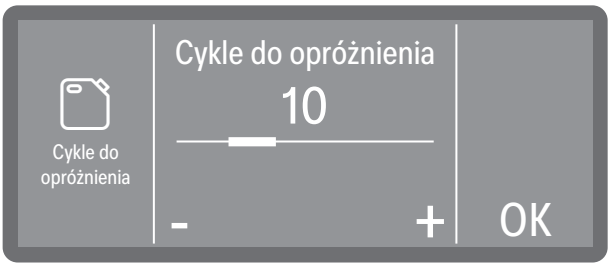
Cykle do opróżnienia

Ta funkcja jest dostępna tylko w urządzeniach z rozpoznawaniem stanu napełnienia (w zależności od modelu).

Przy dozowaniu płynnych chemikaliów procesowych z zewnętrznych kanistrów kontrolowany jest stan napełnienia kanistra. Za pomocą poniższej funkcji można określić liczbę przebiegów programu (cykli), od której będzie wyświetlany komunikat o zbliżającym się wyczerpaniu medium. Komunikat jest wyświetlany po włączeniu urządzenia i przed każdym uruchomieniem programu. Można ustawić 1-150 cykli lub po wybraniu Wył. dezaktywować komunikat.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

- Wybrać punkt menu Cykle do opróżnienia.



- Ustawić liczbę cykli.
- Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

Blokada programu DOS

Funkcja ta jest przeznaczona wyłącznie do systemów dozujących, które dozują płynne chemikalia procesowe z zewnętrznych kanistrów.

Po wyczerpaniu zapasu chemikaliów procesowych automat myjący zostaje zablokowany do dalszego użytkowania. W razie potrzeby można wyłączyć automatyczną blokadę. Programy można wtedy uruchamiać niezależnie od stanu napełnienia systemu dozującego. W przypadku braku co najmniej jednego z chemikaliów procesowych przed każdym uruchomieniem programu wyświetlany jest komunikat informujący, że proces przygotowania zostanie przeprowadzony bez odpowiedniego środka chemicznego. Komunikaty należy potwierdzać przed każdym uruchomieniem programu.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia zaawansow.
Systemy dozujące
Blokada prog. DOS

■ Wybrać punkt menu Blokada prog. DOS.



- Wł.

  Natychmiast po wyczerpaniu zapasu chemikaliów procesowych automat myjący zostaje zablokowany do dalszego użytkowania.

- Wył.

  Programy można uruchamiać niezależnie od stanu napełnienia systemu dozującego. W przypadku braku chemikaliów procesowych przed każdym uruchomieniem programu należy potwierdzić odpowiedni komunikat o ich braku.

■ Wybrać jedną z opcji.

Twardość wody

Aby ustawić twardość wody, należy postępować zgodnie z instrukcjami i wskazówkami w punkcie „Twardość wody“.

Przypomnienie o regeneracji

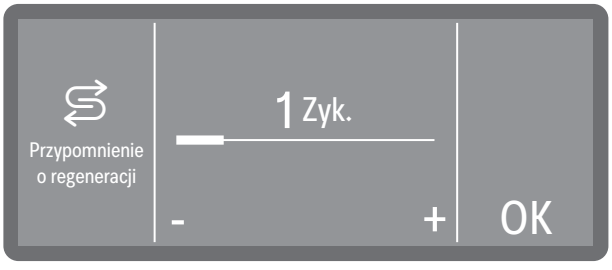
Aby móc lepiej zaplanować fazy zmywania, można ustawić wyświetlanie cykli zmywania pozostałych do regeneracji w formie wskazówki. Gdy zostanie osiągnięta ilość cykli do następnej regeneracji wskazówka będzie wyświetlana po każdym zakończeniu programu.
Ilość cykli można ustawić w zakresie 0–20 cykli, przy czym w przypadku 0 wskazówka nie będzie wyświetlana.

Dalsze wybory

Ustawienia zaawansow.

Przypomnienie o regeneracji

■ Wybrać punkt menu Przypomnienie o regeneracji.



■ Ustawić liczbę cykli.

■ Zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

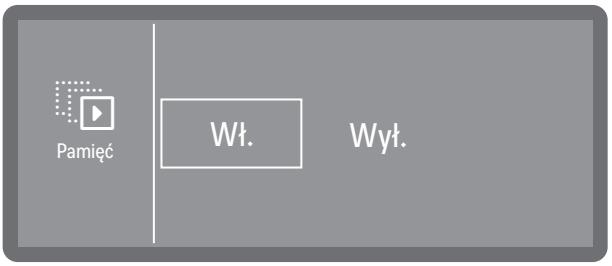
Pamięć

Jeśli ciągle używany jest ten sam program w stałej sekwencji, można skorzystać z funkcji pamięci. Proponuje ona automatycznie ostatnio wybierany program, tak że można uruchomić program natychmiast po załadunku. Dzięki temu nie ma potrzeby korzystania z wyboru programów, pozostaje on jednak do dyspozycji tak jak wcześniej.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia zaawansow.
Pamięć

■ Wybrać punkt menu Pamięć



- Wył.

  Programy muszą być wybierane poprzez wybór programów.
- Wł.

  Ostatnio wybierany program jest wstępnie wybrany przed następnym uruchomieniem.

■ Wybrać jedną z opcji.

Kod PIN

Dostęp do istotnych ustawień systemowych i funkcji urządzenia, dla których wymagana jest zaawansowana znajomość urządzeń i procesów, jest chroniony przez kod PIN.

Kod PIN jest podawany do wiadomości przez serwis klienta lub autoryzowanego specjalistę podczas uruchamiania.

W przypadku utraty kodu PIN nowy kod musi zostać nadany przez serwis Miele.

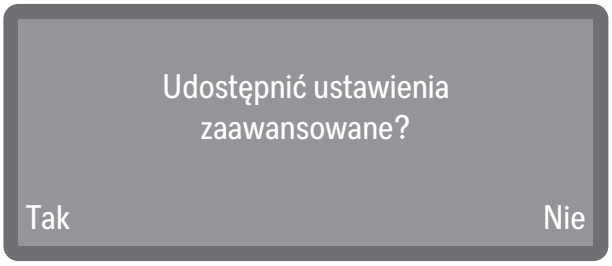
Blokowanie lub udostępnianie ustawień zaawansowanych

Dostęp do menu Ustawienia zaawansow. może być zabezpieczony kodem PIN lub udostępniony dla wszystkich użytkowników.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia zaawansow.
Kod PIN
Udostępnianie ust. zaawans.

■ Wybrać punkt menu Udostępnianie ust. zaawans..



- Tak

  Menu Ustawienia zaawansow. udostępnione dla wszystkich użytkowników.

- Nie

  Dostęp do menu Ustawienia zaawansow. jest możliwy tylko po wprowadzeniu kodu PIN.
  Jeśli po udostępnieniu blokada ma zostać ponownie aktywowana, należy przydzielić nowy kod PIN, patrz "Zmiana kodu PIN".

- Wybrać jedną z opcji.

Zmiana kodu PIN

W razie potrzeby można ponownie przypisać kod PIN dostępu do menu Ustawienia zaawansow..

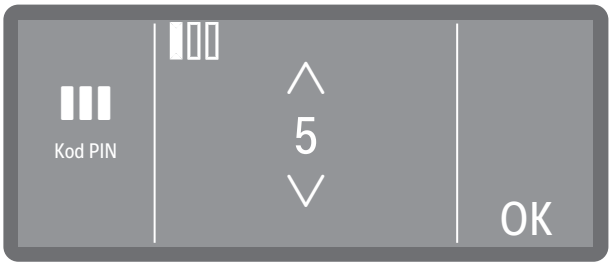
Przy nadawaniu nowego kodu PIN stary kod zostaje nadpisany i tym samym bezpowrotnie skasowany. Przywrócenie starego kodu jest tym samym niemożliwe.
W przypadku utraty kodu PIN nowy kod musi zostać nadany przez serwis Miele.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
> Ustawienia zaawansow.
> > Kod PIN
> > > Zmiana kodu PIN

Gdy w menu zostanie wybrana opcja Zmiana kodu PIN, można nadać nowy kod PIN. Kod PIN składa się z 3 cyfr od 0 do 9 w dowolnej kolejności, przy czym sekwencje logiczne, takie jak 1 2 3, są blokowane przez system ze względów bezpieczeństwa.

- Proszę postępować według instrukcji na wyświetlaczu i najpierw wprowadzić aktualny kod PIN.



- Ustawić poszczególne wartości liczbowe za pomocą przycisków strzałek ∧ i ∨.
- Potwierdzić każdą cyfrę pojedynczo za pomocą przycisku OK.

Nad wartością liczbową pokazywane są okienka. Gdy tylko cyfra zostanie wprowadzona i potwierdzona za pomocą OK, okienko zostaje wypełnione. W ten sposób można stwierdzić, która cyfra kodu PIN została właśnie wprowadzona.

Proces można w każdej chwili przerwać przyciskiem ⮌.

- Następnie wprowadzić nowy kod.
- Potwierdzić nowy kod PIN przez ponowne wprowadzenie.

Jeśli obydwa wprowadzone kody się ze sobą zgadzają, stary kod PIN zostaje zastąpiony nowym kodem.

Jeśli wprowadzone kody się nie zgadzają, na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni komunikat i stary kod PIN pozostaje zachowany.

Tryb bezpieczny

Tryb bezpieczny zapewnia dodatkową ochronę przed nieautoryzowanym dostępem za pośrednictwem wyświetlacza urządzenia. Przy aktywnym Tryb bezpieczny dostęp do wszystkich menu automatu myjącego jest zablokowany. Za pośrednictwem wyświetlacza można wybierać i uruchamiać wyłącznie programy preferowane oraz udostępnione programy z listy wyboru programów.

Wskazówka: Udostępnianie i blokowanie programów patrz ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Udostępnianie program..

Wskazówka: Konfigurowanie programów ulubionych patrz ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Ustawianie Ulubionych.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
> Ustawienia zaawansow.
> > Tryb bezpieczny

- Wybrać punkt menu Tryb bezpieczny.



- Wył.

  Tryb bezpieczny jest dezaktywowany.

- Wł.

  Aktywuje Tryb bezpieczny.
  W przypadku chęci korzystania z opcji Tryb bezpieczny, po wybraniu Wł. należy wyłączyć i ponownie włączyć automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻. Po ponownym włączeniu Tryb bezpieczny jest aktywny.

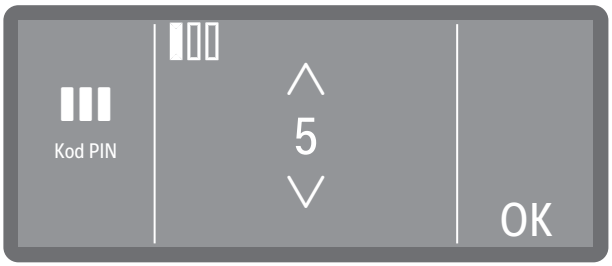
- Wybrać jedną z opcji.

Wyłączanie trybu Safe

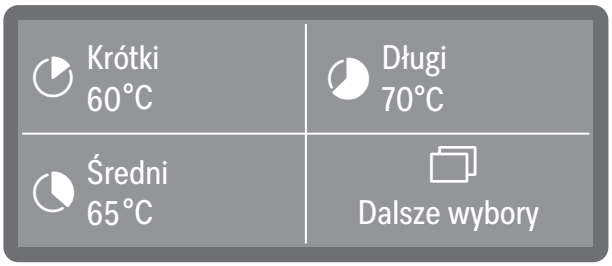
Do wyłączenia Tryb bezpieczny wymagany jest kod PIN.

Tryb Tryb bezpieczny można tymczasowo wyłączyć, aby wprowadzić ustawienia w menu. Należy przy tym postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻
- Nacisnąć przycisk *Start/Stop* i przytrzymać go.
  Przycisk *Start/Stop* w stanie wyłączonym nie jest podświetlony i zostaje aktywowany dopiero po ponownym włączeniu urządzenia.
- Włączyć ponownie automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻. Przytrzymać wciśnięty przycisk *Start/Stop* tak długo, aż pojawi się polecenie wprowadzenia kodu PIN.



- Wprowadzić kod PIN.



Dostęp do menu automatu myjącego zostaje tymczasowo odblokowany i można wprowadzać ustawienia. Tryb bezpieczny jako taki pozostaje aktywny.

- Aby ponownie przełączyć automat myjący na Tryb bezpieczny, należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie przyciskiem Wł./Wył. ⏻.

W razie potrzeby można dezaktywować Tryb bezpieczny korzystając z odpowiedniego menu.

Wskazówka: Aktywacja i dezaktywacja trybu Safe patrz ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Tryb bezpieczny.

Połączenia sieciowe/Wi-Fi

Miele Automaty myjące można połączyć z sieciami lokalnymi w celu dokumentowania procesów przygotowywania do ponownego użycia lub wykorzystania rozwiązań cyfrowychMiele. W tym celu automaty myjące są wyposażone w zintegrowany moduł Wi-Fi. Zintegrowane moduły nie mogą zostać doposażone.

⚠ Zagrożenie przez nieautoryzowany dostęp.
Poprzez nieautoryzowany dostęp przez wyświetlacz urządzenia mogą zostać zmienione ustawienia automatu myjącego, np. parametry dozowania chemikaliów procesowych.
W żadnym przypadku dostęp do automatu myjącego nie może zostać umożliwiony przez internet lub inne publiczne lub niezabezpieczone sieci, ani bezpośrednio ani pośrednio, np. poprzez przekierowanie portów.

Stosować wyłącznie takie urządzenia końcowe (komputery, tablety, drukarki itp.), które posiadają aprobatę zgodnie z IEC/EN 62368.

Zasięg i dostępność sygnału WiFi

Zasięg lub siła sygnału Wi-Fi jest uzależniona od otoczenia budowlanego. Ściany i sufity z żelazobetonu, powierzchnie metalowe, folie i szybu szklane napawane metalem, jak również konstrukcje przeciwpożarowe mogą tłumić lub odbijać sygnał, ograniczając w ten sposób zasięg.

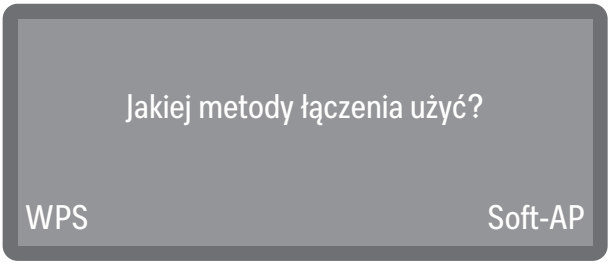
Konfiguracja Wi-Fi

Automat myjący można połączyć z siecią Wi-Fi do wyboru przez WPS lub przez Soft-AP.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
Ustawienia zaawansow.
Sieć/WiFi
Konfiguracja

■ Wybrać punkt menu Konfiguracja.



- Przez WPS

  Połączenie przez WPS (Wi-Fi Protected Setup)

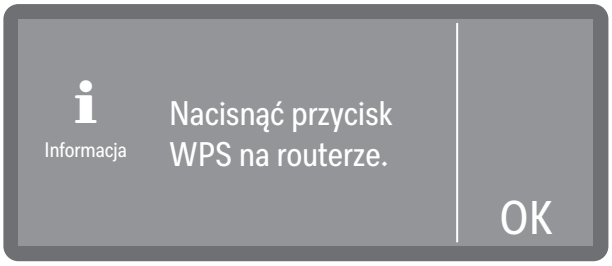
- Przez Soft AP

  Połączenie przez Soft AP (Software-enabled Access Point)

WPS

Konfiguracja połączenia Wi-Fi przez WPS wymaga routera z obsługą WPS.

- Wybrać opcję WPS.



- Należy uaktywnić funkcję WPS na routerze w ciągu wyświetlanych minut i potwierdzić ten komunikat przyciskiem OK.

- Jeśli połączenie zostało nawiązane pomyślnie, zostanie to potwierdzone komunikatem Tworzenie połączenia zakończone pomyślnie.
- Jeśli tworzenie połączenia nie powiodło się, wyświetlany jest komunikat Połączenie nieudane. Funkcja systemu Waterproof na routerze mogła nie zostać aktywowana wystarczająco szybko, automat myjący może znajdować się poza zasięgiem routera lub sygnał routera może nie być widoczny dla automatu myjącego. W tym ostatnim przypadku należy sprawdzić ustawienia bezpieczeństwa na routerze.

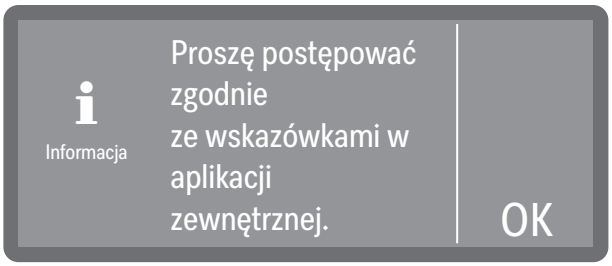
- Potwierdzić komunikat za pomocą OK. W przypadku nieudanej próby można powtórzyć proces.

Soft-AP

Automat myjący można również połączyć z siecią przez Soft-AP, np. gdy nie jest możliwe połączenie WPS.

Soft AP (Software-enabled Access Point) jest bezprzewodowym punktem dostępu, który zostaje utworzony przez automat myjący i może być używany przez inne urządzenia z interfejsem bezprzewodowym w pobliżu. Automat myjący nie ma połączenia z internetem przez Soft-AP. Soft AP służy wyłącznie do tego, żeby połączyć ze sobą dwa urządzenia lokalnie przez Wi-Fi.

- Wybrać opcję Soft-AP.



- Potwierdzić komunikat przyciskiem OK i postępować zgodnie z instrukcjami.

Na wyświetlaczu przez ok. 10 minut jest pokazywany komunikat Oczekiwanie na połączenie.

- W przypadku pomyślnego nawiązania połączenia wyświetlany jest komunikat Tworzenie połączenia zakończone pomyślnie.
- Jeśli nawiązanie połączenia nie powiodło się, wyświetlany jest komunikat Połączenie nieudane.

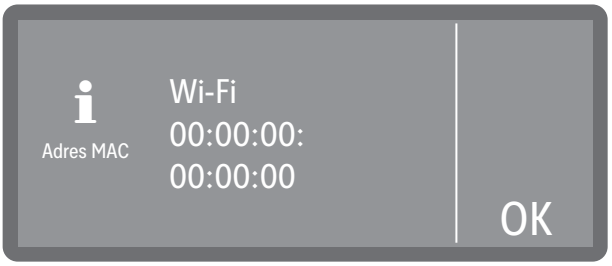
- Potwierdzić komunikat za pomocą OK. W przypadku nieudanej próby można powtórzyć proces.

Adres MAC

Adres MAC do integracji z siecią jest dostępny pod następującą ścieżką wejściową.

Dalsze wybory
Ustawienia zaawansow.
Sieć/WiFi
Adres MAC

- Wybrać punkt menu Adres MAC.

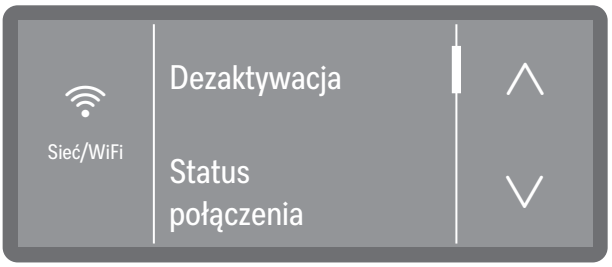


Adres MAC jest widoczny na wyświetlaczu. Zmiana ustawień nie jest możliwa.

- Zamknąć menu, naciskając przycisk OK.

Konfiguracja Wi-Fi

Jeśli interfejs Wi-Fi został skonfigurowany, dostępne są następujące opcje:



- Aktywacja ew. Dezaktywacja

  Aktywuje lub dezaktywuje interfejs. Istniejące ustawienia pozostają zachowane.

- Status połączenia

  Wyświetla stan połączenia i ustawienia.

- Skonfiguruj ponownie

  Ponowna konfiguracja interfejsu Wi-Fi, patrz "Konfiguracja Wi-Fi".

- Zresetować

  Resetuje połączenie Wi-Fi do ustawień fabrycznych.

- Adres MAC

  Wyświetlanie adresu MAC.

Aktualizacja zdalna

Funkcja ta może być używana do zdalnej instalacji aktualizacji oprogramowania. Wymaga to istniejącego połączenia internetowego z automatem myjącym i rejestracji w chmurze Miele.

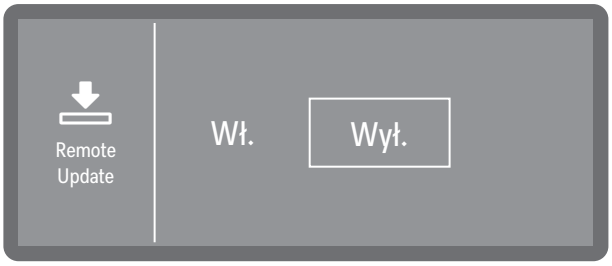
Wskazówka: Aby zarejestrować się w chmurze Miele, automat myjący musi być połączony z siecią Wi-Fi, ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Sieć/WiFi.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory

Ustawienia zaawansow.

RemoteUpdate



- Wł.

  Będziesz informowany o dostępnych aktualizacjach i uaktualnieniach, które w razie potrzeby można pobrać i zainstalować.

- Wył.

  Nie jest możliwe zdalne instalowanie aktualizacji i uaktualnień.

■ Wybrać opcję.

Sprzedawcy

Tylko dla handlu specjalistycznego.

Automat myjący dysponuje trybem demonstracyjnym (Tryb pokazowy). Umożliwia on symulację procesów i przebiegów programów na wyświetlaczu bez zużywania przez automat myjący wody lub chemikaliów procesowych.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

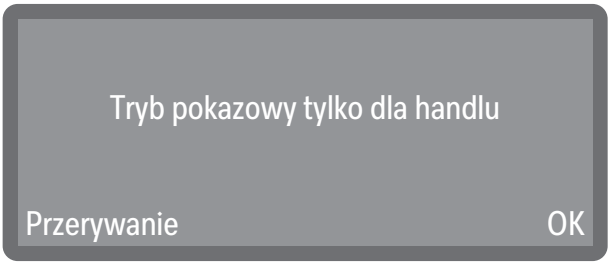
Dalsze wybory

Ustawienia zaawansow.

Handel

Tryb pokazowy

■ Wybrać punkt menu Tryb pokazowy.



Przede wszystkim użytkownik zostanie poinformowany, że funkcja ta jest przeznaczona wyłącznie dla handlu specjalistycznego.

- W razie potrzeby potwierdzić komunikat przyciskiem OK lub przerwać proces w tym miejscu.
- Po naciśnięciu przycisku OK można wybrać, czy tryb ma zostać włączony (Wł.) czy wyłączony (Wył.).
- W tym celu po dokonaniu wyboru (Wł. lub Wył.) należy nacisnąć i przytrzymać przycisk OK przez wyświetlaną liczbę sekund.

Po upływie wyświetlanych sekund aktywacja lub dezaktywacja jest potwierdzana komunikatem na wyświetlaczu i automat myjący przeprowadza automatycznie ponowne uruchomienie. W zależności od dokonanego wyboru, po ponownym uruchomieniu automat myjący znajduje się w trybie demonstracyjnym lub w normalnym trybie pracy.

Wersja oprogramowania

Podczas kontaktu z serwisem mogą być potrzebne numery wersji oprogramowania poszczególnych elementów sterujących.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
> Ustawienia zaawansow.
> > Wersja oprogramowania

Na wyświetlaczu są wymienione moduły oprogramowania.

W tym menu nie można wprowadzać żadnych ustawień.

W celu aktualizacji oprogramowania i uaktualnień należy zwrócić się do serwisu Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalisty.

- Zamknąć menu, naciskając przycisk OK.

Tabliczka znamionowa

Pokazuje na wyświetlaczu tabliczkę znamionową ze wszystkimi ważnymi informacjami, jak identyfikator modelu, przyłącze elektryczne itp.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
> Ustawienia zaawansow.
> > Tabliczka znamionowa

W tym menu nie można wprowadzać żadnych ustawień.

- Zakończyć menu za pomocą OK.

Ustawienia fabryczne

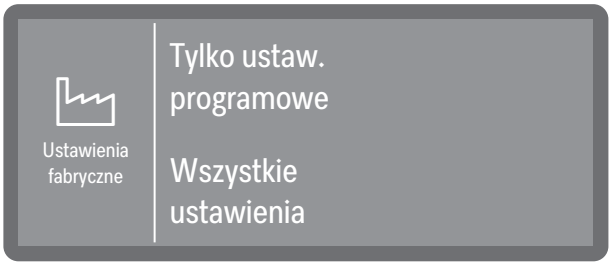
W razie potrzeby zmienione parametry lub programy można przywrócić do ustawień fabrycznych.

Ustawienia fabryczne należy przywracać wyłącznie po konsultacji z serwisem.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
> Ustawienia zaawansow.
>> Ustawienia fabryczne

- Wybrać punkt menu Ustawienia fabryczne.



- Tylko ustaw. programowe

  Zmiany parametrów programowych zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych, za wyjątkiem programów utworzonych samodzielnie.

- Wszystkie ustawienia

  Wszystkie zmiany zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.

- Wybrać jedną z opcji.

Na koniec pojawi się pytanie bezpieczeństwa, czy ustawienia mają zostać zresetowane (Tak), czy przerwać proces (Nie).

Informacje prawne

W tym menu zamieszczone są informacje prawne, takie jak dane firmy, informacje dotyczące ochrony danych oraz warunki użytkowania.

Menu jest umieszczone w następującej ścieżce dostępu.

Dalsze wybory
> Ustawienia zaawansow.
>> Informacje prawne

Informacje zostają pokazane na wyświetlaczu. Ustawienia nie są możliwe.

- Zakończyć menu za pomocą OK.

Konserwacja

Okresowe konserwacje muszą być przeprowadzanie **po 1000 godzin roboczych lub przynajmniej co 12 miesięcy** przez serwis Miele lub przez odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.

Przegląd obejmuje następujące punkty i kontrole funkcyjne:

- wymiana elementów podlegających zużyciu
- kontrola bezpieczeństwa elektrycznego zgodnie z lokalnymi zaleceniami (np. VDE 0701, VDE 0702)
- mechanika i uszczelnienie drzwiczek
- połączenia gwintowe i przyłącza w komorze mycia
- dopływ i odpływ wody
- wewnętrzne i zewnętrzne systemy dozujące
- ramiona spryskujące
- zespół sit
- naczynie zbiorcze z pompą spustową i zaworem zwrotnym
- wszystkie wózki, kosze, moduły i wkłady
- mechanika mycia/ciśnienie mycia
- kontrola wzrokowa i funkcyjna podzespołów
- pomiar termoelektryczny (opcjonalnie na żądanie*)
- kontrola szczelności
- wszystkie systemy pomiarowe związane z bezpieczeństwem
- zabezpieczenia

Zewnętrzne oprogramowanie dokumentacyjne i sieci komputerowe nie są sprawdzane przez serwis Miele.

Kontrole rutynowe

Codziennie przed rozpoczęciem pracy administrator musi przeprowadzić rutynową kontrolę.

Należy skontrolować następujące punkty:

- Sita w komorze mycia
- Ramiona spryskujące maszyny i ramiona spryskujące nośników ładunku
- Komora mycia i uszczelka drzwiczek
- Systemy dozujące
- Nośniki ładunku, np. kosze, moduły i wkłady oraz ew. obecne urządzenia myjące

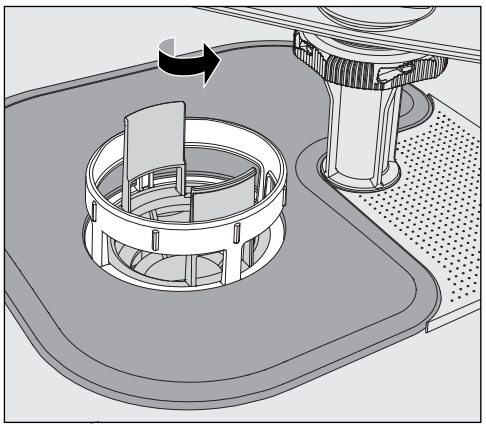
Czyszczenie sit w komorze mycia

⚠ Szkody przez zatkanie dróg wodnych.
Bez założonych sit zabrudzenia dostaną się do obiegu wodnego automatu myjącego. Zabrudzenia mogą zatkać dysze i zawory.
Uruchamiać programy tylko wtedy, gdy sita są założone.
Sprawdzić poprawność osadzenia sit, gdy zostaną założone z powrotem po czyszczeniu.

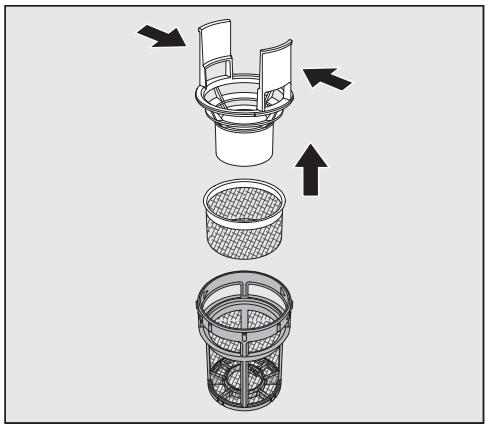
Sita na dnie komory mycia zapobiegają przedostawaniu się większych zabrudzeń do systemu obiegowego. Sita mogą zostać zatkane przez zanieczyszczenia. Dlatego sita należy codziennie kontrolować i w razie potrzeby wyczyścić.

Wyjmowanie i czyszczenie sit

⚠ Niebezpieczeństwo zranień przez ostre i spiczaste przedmioty.
Istnieje niebezpieczeństwo zranień przez ostre i spiczaste przedmioty, które zostały zatrzymane na sicie, jak np. odłamki szkła, wióry metalowe itd. Szczególnie małe odłamki szkła nie zawsze są łatwe do zauważenia w sicie.
Dlatego należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu i czyszczeniu sita.

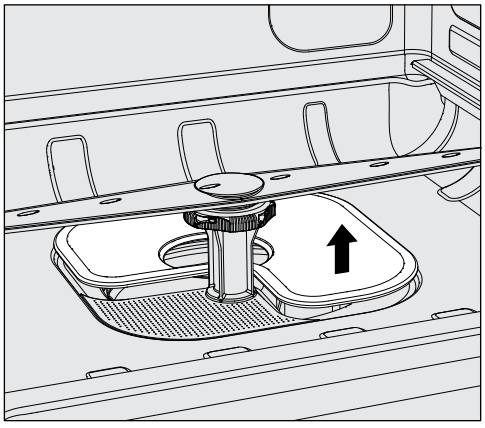


■ Odkręcić mikrofiltr w kierunku strzałki i wyjąć go razem z sitem zgrubnym.



■ Ścisnąć razem wypustki uchwytu i wyciągnąć sito zgrubne do góry.

■ Wyjąć sito dokładne, które jest umieszczone luźno pomiędzy sitem zgrubnym i mikrofiltrem.



■ Jako ostatnie wyjąć sito powierzchniowe.

■ Wyczyścić sita.

■ Założyć kombinację sit z powrotem w odwrotnej kolejności.

- Sito powierzchniowe musi gładko przylegać do dna komory zmywania.
- Sito zgrubne musi się dobrze zatrzasnąć w mikrofiltrze.
- Mikrofiltr musi być dokręcony do oporu.

Kontrola i czyszczenie ramion spryskujących

Może się zdarzyć, że dysze ramion spryskujących zostaną zatkane – szczególnie wtedy, gdy sita w komorze nie są prawidłowo zatrzaśnięte i zabrudzenia mogą się dostać do obiegu kąpieli myjącej.

Dlatego ramiona spryskujące muszą być codziennie sprawdzane wzrokowo pod kątem zanieczyszczeń.

- W tym celu należy wyjąć wózek lub kosze.
- Sprawdzić wzrokowo ramiona spryskujące pod kątem zabrudzenia i zatkania dysz.
- Sprawdzić również, czy ramiona spryskujące mogą się łatwo obracać.

⚠ Nie należy stosować ramion spryskujących, które trudno się poruszają lub są zablokowane.
W takim przypadku proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Czyszczenie ramion spryskujących

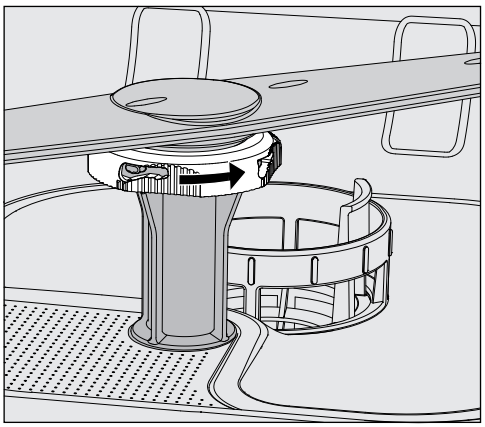
Do czyszczenia należy zdemontować ramiona spryskujące urządzenia oraz ramiona spryskujące wózków i koszy w następujący sposób:

- Wyjąć wózek lub kosze z urządzenia.

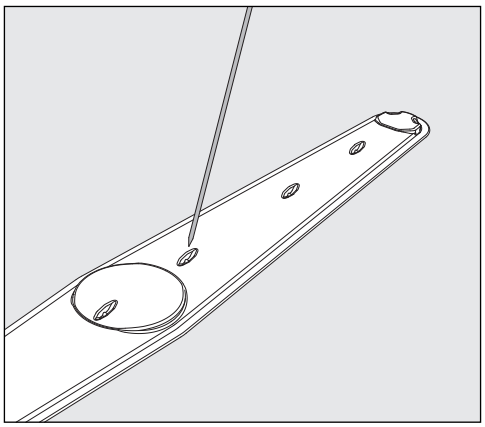
Górne ramię spryskujące urządzenia jest zamocowane za pomocą połączenia wtykowego.

- Pociągnąć górne ramię spryskujące urządzenia do dołu.

Dolne ramię spryskujące urządzenia i ramiona spryskujące nośników ładunku są mocowane za pomocą zamków bagnetowych.



- Poluzować radełkowane zamki bagnetowe, obracając je do oporu w kierunku wskazanym strzałką.
- Następnie ramiona spryskujące można ściągnąć do góry lub do dołu.



- Wcisnąć zabrudzenia do środka ramienia spryskującego za pomocą spiczastego przedmiotu.
- Następnie dobrze przepłukać ramię spryskujące pod bieżącą wodą.
- Sprawdzić ułożyskowanie ramion spryskujących pod kątem widocznych oznak zużycia.

Jeśli na ułożyskowaniu widoczne są oznaki zużycia, w dłuższej perspektywie mogą one ograniczać funkcjonalność ramion spryskujących.
W takim przypadku proszę się zwrócić do serwisu Miele.

- Po czyszczeniu założyć z powrotem ramiona spryskujące.
- Sprawdzić po montażu, czy ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.

Ramiona spryskujące nośników ładunku są oznaczone numerem, który jest również wytłoczony na rurach doprowadzających wodę w obszarze zamków bagnetowych, np. 03. Przy montażu należy się upewnić, że numery na ramionach spryskujących są zgodne z numerami na rurach doprowadzających wodę.

Czyszczenie myjni

⚠ Podczas czyszczenia nie wolno spryskiwać myjni ani jej bezpośredniego otoczenia, np. za pomocą węża z wodą lub myjki wysokociśnieniowej.

⚠ Do powierzchni ze stali szlachetnej nie stosować żadnych środków czyszczących zawierających salmiak ani rozcieńczalników nitro i epoksydowych!
Środki te mogą uszkodzić powierzchnie.

Do dezynfekcji powierzchniowej należy stosować środki zalecane i wymieniane przez producenta, np. środki na bazie alkoholu o zawartości alkoholu maks. 70%.

Czyszczenie pulpitu obsługi

⚠ Do czyszczenia pulpitu obsługi nie stosować żadnych środków szorujących ani uniwersalnych środków czyszczących!
Ze względu na swój skład chemiczny mogą one spowodować poważne uszkodzenia powierzchni szklanych i plastikowych oraz nadrukowanych przycisków obsługi.

- Wyczyścić pulpit obsługi wilgotną ściereczką i płynem do mycia naczyń lub nieszorującym środkiem do czyszczenia stali szlachetnej.
- Do czyszczenia wyświetlacza i plastikowego spodu można również użyć dostępnych w sprzedaży środków do czyszczenia szkła lub tworzyw sztucznych.

Czyszczenie uszczelki drzwiczek i drzwiczek

- Uszczelkę drzwi należy regularnie przecierać wilgotną ściereczką, żeby usunąć zabrudzenia.
  Wymianę uszkodzonej lub nieszczelnej uszczelki należy zlecić w serwisie Miele.
- Usunąć ewentualne zabrudzenia z boków i zawiasów drzwiczek.
- Czyścić regularnie rynienkę w blasze cokołowej pod drzwiczkami za pomocą wilgotnej ściereczki.

Czyszczenie komory mycia

Komora mycia w dużej mierze czyści się sama. Jeśli mimo to utworzą się osady, proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Czyszczenie frontu urządzenia

- Powierzchnie ze stali nierdzewnej należy czyścić wilgotną ściereczką i płynem do mycia naczyń lub nieszorującymi środkami do czyszczenia stali szlachetnej.

Unikanie ponownego zabrudzenia

- Aby zapobiec szybkiemu ponownemu zabrudzeniu powierzchni ze stali szlachetnej np. przez odciski palców, na koniec zastosować środek do pielęgnacji stali szlachetnej.

Kontrolowanie nośników ładunku

Aby zapewnić działanie nośników ładunku, należy je codziennie kontrolować.

Należy sprawdzić następujące punkty:

- Czy w przypadku nośników ładunku z rolkami jezdnymi rolki jezdne są w nienagannym stanie i są dobrze połączone z nośnikiem ładunku?
- Czy przyłącza wodne są obecne i nieuszkodzone?
- Czy przyłącza wodne przestawiane na wysokość są ustawione na właściwej wysokości i dobrze zamontowane?
- Czy wszystkie dysze, tuleje płuczące i adaptery węży są dobrze połączone z nośnikiem ładunku?
- Czy wszystkie dysze, tuleje spryskiwaczy i adaptery węży są drożne dla kąpieli myjącej?
- Czy zaślepki i zamknięcia są dobrze osadzone na tulejach myjących?
- Czy we wszystkich modułach i listwach iniekcyjnych zaślepki są obecne i dobrze zamocowane?
- Czy w nośnikach ładunku systemu modułowego zamknięcia w sprzęgłach wodnych działają prawidłowo?

jeśli występują:

- Czy ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać?
- Czy dysze ramion spryskujących nie są pozatykane, patrz rozdział „Czyszczenie ramion spryskujących“?
- Czy magnesy zintegrowane w ramionach spryskujących są wolne od przyczepionych przedmiotów metalowych?

Poniższy przegląd powinien być pomocny przy znajdowaniu przyczyn i usuwaniu usterek. Zawsze należy jednak pamiętać:

⚠ Zagrożenie przez nieprawidłowe naprawy.
Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.
Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.

W celu uniknięcia niepotrzebnej interwencji serwisowej, przy pierwszym wystąpieniu komunikatu błędu należy się upewnić, czy usterka nie jest ew. efektem nieprawidłowej obsługi.

Usterki techniczne i nieoczekiwane zachowanie

Problem	Przyczyna i postępowanie
Wyświetlacz jest ciemny i wszystkie podświetlane przyciski są wyłączone.	Automat myjący nie jest włączony. ■ Włączyć automat myjący za pomocą przycisku wł./wył. ⏻.
	Zadziałały bezpieczniki. ■ Należy przestrzegać minimalnego zabezpieczenia podanego na tabliczce znamionowej. ■ Włączyć z powrotem bezpieczniki. ■ W przypadku powtórnego wyzwolenia bezpieczników powiadomić serwis Miele.
	Wtyczka nie jest podłączona. ■ Włożyć wtyczkę do gniazdka.
Automat myjący sam się wyłączył.	To nie jest usterka! Funkcja Standby/Off automatycznie wyłącza automat myjący po upływie ustawionego czasu oczekiwania, żeby zaoszczędzić energię. ■ Włączyć automat myjący za pomocą przycisku wł./wył. ⏻.
Wyświetlacz jest ciemny i przycisk *Start/Stop* zapala się i gaśnie.	To nie jest usterka! Automat myjący znajduje się w gotowości do pracy. ■ Nacisnąć przycisk *Start/Stop*, żeby reaktywować automat myjący.
Awaria zasilania w czasie pracy	Jeśli podczas trwania programu dojdzie do chwilowej awarii zasilania, nie są wymagane żadne środki zaradcze. Program będzie kontynuowany od momentu, w którym został przerwany. Jeśli w czasie braku prądu temperatura w komorze mycia opadnie poniżej wartości minimalnej wymaganej dla bloku programowego, blok programowy zostanie powtórzony.
Program został zakończony, ale automat myjący nie wykonał płukania.	To nie jest usterka! Aktywowany jest tryb pokazowy do symulacji procesów i przebiegu programów na wyświetlaczu. ■ Dezaktywować tryb pokazowy, patrz ▸ Tryb pokazowy.
Wyłączenie szczytowe: grzanie chwilowo wyłączone.	To nie jest usterka! Poszczególne podzespoły automatu myjącego są wstrzymywane do czasu, gdy system zarządzania energią wysyła sygnał obciążenia szczytowego.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna i postępowanie
Wyrównywanie temperatury po otwarciu drzwiczek: Program będzie kontynuowany za min	To nie jest usterka! Jeżeli podczas trwania programu drzwiczki zostaną otwarte, gdy temperatura w komorze mycia wynosi ponad 60°C, po zamknięciu drzwiczek następuje wyrównanie ciśnień.
Dostęp do wszystkich menu jest zablokowany.	To nie jest usterka! Automat myjący znajduje się w Tryb bezpieczny. Tryb Tryb bezpieczny można tymczasowo wyłączyć, aby wprowadzić ustawienia w menu. W tym celu **wymagany jest kod PIN**. ■ Wyłączyć automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻ ■ Nacisnąć przycisk *Start/Stop* i przytrzymać go. ■ Włączyć ponownie automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻. Przytrzymać wciśnięty przycisk *Start/Stop* tak długo, aż pojawi się polecenie wprowadzenia kodu PIN. ■ Wprowadzić kod PIN. Menu zostają w ten sposób odblokowane. ■ W celu ponownego włączenia Tryb bezpieczny ponownie wyłączyć i włączyć automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻. ■ Aktywacja ew. dezaktywacja trybu Safe patrz ▸ Tryb bezpieczny.

Konserwacje i kontrole

Problem	Przyczyna i postępowanie
Termin następnego przeglądu: lub za rg.	To nie jest usterka! Serwis Miele zamieścił zalecenie dotyczące następnego terminu przeglądu. ■ Uzgodnić termin z serwisem Miele lub zlecić przeprowadzenie konserwacji odpowiednio wykwalifikowanemu specjaliście.

Dozowanie/Systemy dozujące

⚠ Zachować ostrożność przy postępowaniu z chemikaliami procesowymi!
W przypadku wszystkich chemikaliów procesowych należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i kart danych bezpieczeństwa ich producentów.

Problem	Przyczyna i postępowanie
Wymiana kanistra	Podczas przebiegu programu w kanistrze na płynne chemikalia procesowe został zmierzony niski poziom napełnienia. ■ Wymienić pusty kanister na napełniony.
Napełn. ścieżek dozow.	To nie jest usterka! System dozujący jest właśnie automatycznie napełniany Poczekać na zakończenie procesu.
Napełnianie ścieżki dozowania przerwane	Napełnianie systemu dozującego zostało przerwane, ponieważ został zmierzony zbyt niski przepływ. Wąż dozujący może być załamany lub lanca ssąca może być zatkana. ■ Sprawdzić wąż dozujący pod kątem załamań i nieszczelności. Przechowywać wąż dozujący w taki sposób, żeby nie mógł się załamać. ■ Sprawdzić otwór zasysania lancy ssącej pod kątem ewentualnych zatorów i je usunąć. ■ Uruchomić ponownie proces. Jeśli stwierdzi się nieszczelności na wężu dozującym lub uszkodzenie lancy ssącej, należy powiadomić serwis Miele.

Chemikalia procesowe o wysokiej lepkości (żelowe) mogą utrudniać monitorowanie dozowania i prowadzić do niedokładnych pomiarów. W takim przypadku proszę się zwrócić się do serwisu Miele i spytać o wymagane środki zaradcze.

Brak soli/Instalacja odwapniania wody

Problem	Przyczyna i postępowanie
Uzupełnić sól - urządzenie zostanie wkrótce zablokowane.	Zapas soli instalacji odwapniającej jest zużyty. Dalsza regeneracja nie jest więcej możliwa. Po następnej regeneracji automat myjący zostanie zablokowany do dalszego użytkowania. ■ Uzupełnić sól regeneracyjną.
F561 Blokada urządzenia Brak soli: Uzupełnić sól regeneracyjną. Po kilku sekundach urządzenie zostanie odblokowane. Następnie uruchomić program „Spłukiwanie zimną wodą“.	Instalacja odwapniająca nie może się zregenerować z powodu braku soli. Automat myjący jest zablokowany do dalszego użytkowania. ■ Uzupełnić sól regeneracyjną. Jakiś czas po napełnieniu zbiornika soli blokada zostanie z powrotem zniesiona. Regeneracja odbędzie się automatycznie podczas następnego cyklu programowego.

Problem	Przyczyna i postępowanie
Zamknąć pokrywkę zbiornika soli	Zbiornik soli nie jest prawidłowo zamknięty. Resztki soli blokują zamknięcie. ■ Usunąć wszystkie pozostałości soli z krawędzi otworu napełniania soli, pokrywki i uszczelki. Ale **nie** spłukiwać resztek soli bieżącą wodą, ponieważ może to doprowadzić do przelania zbiornika soli. ■ Zamknąć zbiornik.
	Klapka zbiornika soli odskoczyła podczas trwania programu. ⚠ Przy otwieraniu drzwiczek może się wydostawać gorąca para i chemia procesowa! ■ Otworzyć drzwiczki i zamknąć klapkę zbiornika.

Przerwanie z numerem błędu

W przypadku przerwania z numerem błędu, np. Fxxx (przy czym xxx oznacza dowolny numer), mogło dojść do wystąpienia poważnej usterki technicznej.

Przy każdym przerwaniu z numerem błędu obowiązują następujące zasady:

- Postępować według instrukcji na wyświetlaczu.
- Wyłączyć automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻.
- Odczekać około 10 sekund przed ponownym włączeniem automatu myjącego przyciskiem Wł./Wył. ⏻.
- Uruchomić jeszcze raz wybrany wcześniej program.

Jeśli komunikat błędu zostanie wyświetlony ponownie:

- Zanotować komunikat błędu.
- Wyłączyć automat myjący za pomocą przycisku Wł./Wył. ⏻.
- Powiadomić serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.

Poza tym należy przestrzegać wskazówek dotyczących poniższych numerów błędów.

Problem	Przyczyna i postępowanie
F403-F405 **Sprawdzić dopływ wody**	Jedno lub kilka przyłączy wodnych jest zamkniętych. ■ Otworzyć przyłącza wodne.
	Do automatu myjącego nie dostaje się wystarczająca ilość wody. ■ Wyczyścić sita w dopływie wody, patrz 🕮 "Czyszczenie sit w dopływie wody". ■ Otworzyć całkowicie zawory wody.
	Ciśnienie wody na przyłączu jest za niskie. ■ Należy przestrzegać informacji dotyczących ciśnienia wody na przyłączu w 🕮 „Dane techniczne“. ■ Zwrócić się do instalatora.

Problem	Przyczyna i postępowanie
F406-F408 **Ciśnienie wody na przyłączu w miejscu dopływu wody za niskie**	Program został przerwany, ponieważ natężenie przepływu dopływającej wody jest zbyt małe. ■ Sprawdzić, czy zawory wody są całkowicie otwarte. ■ Przestrzegać wskazówek dotyczących minimalnego ciśnienia dynamicznego, patrz 🕮 „Podłączanie dopływu wody“ i 🕮 „Dane techniczne“. ■ Sprawdzić sita w dopływie wody, patrz 🕮 "Czyszczenie sit w dopływie wody". ■ Zwrócić się do serwisu Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalisty i spytać o możliwe środki zaradcze.
F412-F414 **Ciśnienie wody na przyłączu w miejscu dopływu wody za wysokie**	Program został przerwany, ponieważ natężenie przepływu dopływającej wody jest zbyt wysokie. ■ Przestrzegać wskazówek dotyczących zalecanego ciśnienia dynamicznego i maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia statycznego wody, patrz 🕮 „Podłączanie dopływu wody“ i 🕮 „Dane techniczne“. ■ Zwrócić się do serwisu Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalisty i spytać o możliwe środki zaradcze.
F433, F438 **Blokada drzwi**	Przedmioty znajdujące się w obszarze zamykania drzwiczek lub na zewnątrz przed drzwiczkami uniemożliwiają automatyczne otwarcie lub zamknięcie drzwiczek. ■ Usunąć wszystkie przedmioty znajdujące się przed drzwiczkami automatu myjącego, takie jak wózki załadunkowe lub skrzynki. ■ Otworzyć drzwiczki i usunąć wszystkie przedmioty wystające w obszarze zamykania drzwiczek. Ułożyć np. ładunek w taki sposób, żeby nie wystawał w obszarze drzwiczek i usunąć wszystkie przedmioty, które wchodzą od zewnątrz w obszar drzwiczek, jak np. zwisające ręczniki. ■ Wyłączyć i z powrotem włączyć automat myjący.
F492, F541 **Ciśnienie mycia zbyt niskie**	Program został przerwany, ponieważ ciśnienie mycia jest za niskie lub woda w komorze mycia nie została odpompowana całkowicie lub w ogóle. Być może sita w komorze mycia są zatkane lub zawór zwrotny jest zablokowany. ⚠ Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych odłamkami szkła, igłami itp., które zostały zatrzymane na sitach. ■ Sprawdzić i oczyścić sita w komorze mycia, patrz 🕮 "Czyszczenie sit w komorze mycia“. ■ Sprawdzić i oczyścić zawór zwrotny, patrz 🕮 "Czyszczenie pompy spustowej i zaworu zwrotnego".
F511 **Pompa dozująca**	Usterka techniczna pompy dozującej. ■ Powiadomić serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna i postępowanie
F550 **Waterproof**	System Waterproof zadziałał. Ewentualnie może występować nieszczelność jednego z węży doprowadzających wodę. ■ Zamknąć dopływy wody. ■ Powiadomić serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.
F578 **Wyłączenie szczytowe**	Wyłączenie szczytowe trwa dłużej niż 2 godzin. ■ Zlecić sprawdzenie sieci elektrycznej i systemu zarządzania energią przez odpowiedniego specjalistę.

Niewystarczające czyszczenie i korozja

Problem	Przyczyna i postępowanie
Na ładunku pozostają białe osady.	Instalacja zmiękczająca jest ustawiona na zbyt niską wartość. ■ Zaprogramować instalację zmiękczającą na odpowiednią twardość wody.
	Sól w pojemniku została zużyta. ■ Uzupełnić sól regeneracyjną.
	Jakość wody do spłukiwania była niewystarczająca. ■ Używać wody o niskiej przewodności. ■ Jeśli automat myjący jest podłączony do wkładu dejonizującego, należy sprawdzić jego stan i w razie potrzeby wymienić.
	Woda pobierana przez przyłącze wody demineralizowanej nie jest wystarczająco odsolona. ■ Sprawdzić poprzedzającą instalację odsalającą. Konieczna może być wymiana wkładu odsalającego w urządzeniu Aqua Purificator.
Ładunek jest poplamiony.	Zbiornik nabłyszczacza jest pusty. ■ Uzupełnić zbiornik.
	Ustawiona jest zbyt niska koncentracja nabłyszczacza. ■ Powiadomić serwis Miele i zlecić dopasowanie koncentracji dozowania.
Efekt czyszczenia jest niezadowalający.	Nośniki ładunku nie były przeznaczone dla mytego ładunku. ■ Wybrać nośniki ładunku odpowiednie do zadania.
	Nośniki ładunku zostały załadowane nieprawidłowo lub zbyt bardzo. ■ Ułożyć prawidłowo ładunek. Postępować zgodnie ze wskazówkami w instrukcji użytkowania. ■ Unikać przeładowywania nośników ładunku.
	Program przygotowywania nie był odpowiedni do zabrudzeń. ■ Wybrać odpowiedni program.

Problem	Przyczyna i postępowanie
	Lub ■ Zmienić parametry programu, dopasowując je do zadania.
	Zabrudzenie zbyt długo przysychało na ładunku. ■ Pomiędzy zabrudzeniem i reprocesowaniem maszynowym nie powinno minąć więcej niż 6 godzin.
	Ramię spryskujące jest zablokowane. ■ Przy układaniu ładunku zwrócić uwagę na to, żeby żadne elementy ładunku nie mogły zablokować ramion spryskujących.
	Dysze ramion spryskujących są zatkane. ■ Skontrolować dysze i w razie potrzeby je wyczyścić.
	Sita w komorze mycia są zabrudzone lub nieprawidłowo założone. ■ Skontrolować sita i w razie potrzeby je wyczyścić.
	Nośniki ładunku nie były prawidłowo podłączone do sprzęgła wodnego. ■ Sprawdzić dopasowanie.
Ładunek ze szkła wykazuje ślady korozji (degradacja szkła).	Ładunek nie nadaje się do przygotowywania maszynowego. ■ Stosować wyłącznie ładunek, który jest zadeklarowany przez producenta jako przeznaczony do przygotowywania maszynowego.
	Podczas trwania programu nie odbyła się neutralizacja. ■ Sprawdzić stan napełnienia zbiornika i ew. odpowietrzyć system dozujący.
	Temperatura mycia była zbyt wysoka. ■ Wybrać inny program Lub ■ Zmniejszyć temperaturę mycia.
	Zastosowano mocno alkaliczny detergent. ■ Zastosować łagodniejszy detergent. Lub ■ Zmniejszyć koncentrację detergentu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna i postępowanie
Ładunek ze stali szlachetnej wykazuje ślady korozji.	Jakość stali szlachetnej nie jest odpowiednia dla przygotowywania maszynowego. ■ Stosować wyłącznie ładunek z wysokowartościowej stali szlachetnej i przestrzegać wskazówek producenta ładunku dotyczących przygotowywania maszynowego.
	Zawartość chloru w wodzie jest zbyt duża. ■ Zlecić analizę wody. Ew. konieczne jest podłączenie do zewnętrznej instalacji uzdatniania wody i zastosowanie wody uzdatnianej.
	Podczas trwania programu nie odbyła się neutralizacja. ■ Sprawdzić stan napełnienia zbiornika i ew. odpowietrzyć system dozujący.
	Do komory mycia dostała się obca rdza, np przez zbyt wysoką zawartość żelaza w wodzie lub mycie rdzewiejącego ładunku. ■ Sprawdzić instalację. ■ Wyjąć rdzewiejący ładunek.

Dopływ i odpływ wody

Problem	Przyczyna i postępowanie
F404 Zbyt mały dopływ wody zimnej: Sprawdzić dopływ wody. Otworzyć całkowicie zawór wody. Wyłączyć i włączyć urządzenie. Uruchomić od nowa program. Jeśli usterka wystąpi ponownie, skontaktować się z serwisem. Numer telefonu do serwisu: Numer fabryczny: **lub** F406 Zbyt mała ilość wody dejonizowanej: Sprawdzić dopływ wody. Otworzyć całkowicie zawór wody. Wyłączyć i włączyć urządzenie. Uruchomić od nowa program. Jeśli usterka wystąpi ponownie, skontaktować się z serwisem. Numer telefonu do serwisu: Numer fabryczny:	Odpowiednie przyłącze wodne jest zamknięte. ■ Otworzyć przyłącze wodne.
	Do automatu myjącego nie dostaje się wystarczająca ilość wody. ■ Wyczyścić sita w dopływie wody, patrz 🕮 "Czyszczenie sit w dopływie wody". ■ Otworzyć całkowicie zawory wody.
	Ciśnienie wody na przyłączu jest za niskie. ■ Należy przestrzegać informacji dotyczących ciśnienia wody na przyłączu w 🕮 „Dane techniczne“. ■ Zwrócić się do instalatora.

Problem	Przyczyna i postępowanie
F541 Odpływ wody: Wyłączyć i włączyć urządzenie. Uruchomić program „Odpompowanie". Wyczyścić zespół sit i zawór zwrotny. Jeśli usterka wystąpi ponownie, skontaktować się z serwisem. Numer telefonu do serwisu: Numer fabryczny:	Program został przerwany, ponieważ woda w komorze mycia nie została odpompowana całkowicie lub w ogóle. - Wąż odpływowy jest zablokowany. ■ Usunąć załamania lub wznoszące się pętle z węża odpływowego. ■ Uruchomić ponownie program. - Sita w komorze mycia są zatkane. ■ Wyczyścić sita w komorze mycia, patrz 📖 "Czyszczenie sit w komorze mycia". ⚠ Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych odłamkami szkła, igłami itp., które zostały zatrzymane na sitach. ■ Uruchomić ponownie program. - Pompa spustowa lub zawór zwrotny są zablokowane. ■ Oczyścić dopływ do pompy spustowej i zawór zwrotny, patrz 📖 "Czyszczenie pompy spustowej i zaworu zwrotnego". ■ Uruchomić ponownie program. - System odpływowy nie może przyjąć wystarczającej ilości wody, ponieważ jest zatkany. ■ Zwrócić się do instalatora.

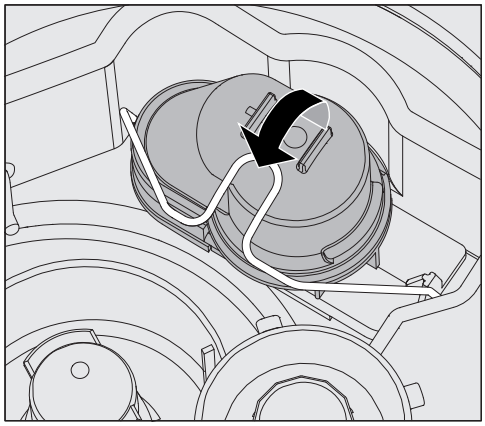
Hałasy

Problem	Przyczyna i postępowanie
Odgłos uderzeń w komorze mycia.	Jedno lub kilka ramion spryskujących uderza o ładunek. ■ Przerwać program. Przestrzegać przy tym wskazówek w rozdziale „Przerywanie programu". ■ Rozmieścić ładunek w taki sposób, żeby nie uderzały o niego ramiona spryskujące. ■ Sprawdzić, czy ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać. ■ Uruchomić ponownie program.
Odgłos grzechotania w komorze zmywania	Ładunek porusza się w komorze urządzenia. ■ Przerwać program. Przestrzegać przy tym wskazówek w rozdziale „Przerywanie programu". ■ Rozmieścić ładunek tak, żeby się nie poruszał. ■ Uruchomić ponownie program.
Odgłosy uderzeń w instalacji wodnej.	Mogą być ewentualnie spowodowane przez przesunięcie budowlane lub zbyt mały przekrój przewodu wodnego. Nie wpływa to negatywnie na działanie automatu myjącego. ■ Zwrócić się do instalatora.

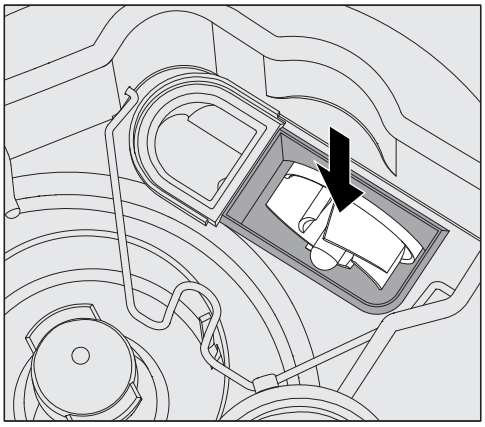
Czyszczenie pompy spustowej i zaworu zwrotnego

Gdy na koniec programu woda nie została całkowicie odpompowana z komory mycia, mogło dojść do zablokowania pompy spustowej lub zaworu zwrotnego przez ciało obce.

- Wyjąć zestaw sit z komory mycia, patrz „Czyszczenie sit w komorze mycia“.



- Otworzyć pałąk zamykający.
- Wyjąć zawór zwrotny do góry i wypłukać go dobrze pod bieżącą wodą.
- Otwór odpowietrzający na zewnętrznej stronie zaworu zwrotnego (widoczny tylko po zdemontowaniu) nie może być zatkany. Usunąć ewentualne zabrudzenia za pomocą spiczastego przedmiotu.



Pod zaworem zwrotnym znajduje się wirnik pompy spustowej.

- Przed założeniem zaworu zwrotnego skontrolować, czy ewentualne ciała obce nie blokują wirnika.
- Założyć starannie z powrotem zawór zwrotny i zabezpieczyć go pałąkiem zamykającym.

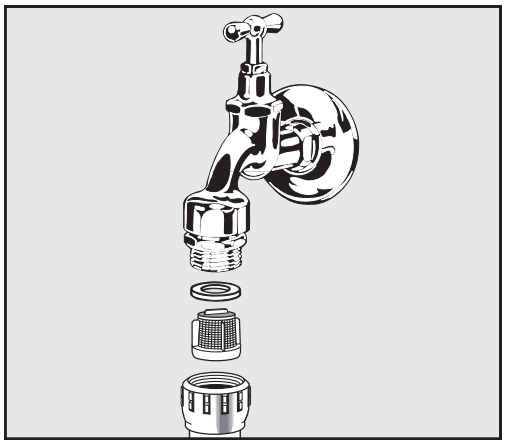
Czyszczenie sitek w dopływie wody

W celu ochrony zaworu dopływowego w śrubunku węża są zamontowane sitka. Jeśli sitka są zabrudzone, muszą zostać wyczyszczone, ponieważ w przeciwnym razie do komory mycia napłynie zbyt mało wody.

⚠ Plastikowa obudowa przyłącza wodnego zawiera zawór elektryczny. Nie wolno jej zanurzać w cieczach.

W celu wyczyszczenia sitka

- Odłączyć automat myjący od sieci, wyłączając go, następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka albo wykręcić lub wyłączyć bezpiecznik.
- Zamknąć zawór odcinający.
- Odkręcić zawór dopływowy.



- Wyjąć uszczelkę ze śrubunku.
- Wyciągnąć sitko za pomocą kombinerek lub szczypiec.
- Wyczyścić sitko lub w razie potrzeby wymienić je na nowe.
- Założyć z powrotem sitko i uszczelkę, zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe osadzenie!
- Przykręcić zawór dopływowy do zaworu odcinającego. Przy przykręcaniu zwrócić uwagę na to, czy połączenie gwintowe nie jest przekoszone.
- Otworzyć zawór odcinający. Jeśli wypływa woda, śrubunek ewentualnie nie został dobrze dokręcony lub został przekoszony przy przykręcaniu. Nałożyć równo zawór dopływowy wody i dobrze go dokręcić.

Doposażenie w sito wielkopowierzchniowe

Jeśli woda zawiera dużo składników nierozpuszczalnych w wodzie, pomiędzy zaworem odcinającym i wężem dopływowym można zainstalować sito wielkopowierzchniowe.
Sito wielkopowierzchniowe jest do nabycia w serwisie Miele.

Powiadamianie serwisu

⚠ Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego fachowca.
Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla personelu obsługującego.

W celu uniknięcia niepotrzebnej interwencji serwisowej, przy pierwszym wystąpieniu komunikatu błędu należy się upewnić, czy tej usterki nie można usunąć samodzielnie za pomocą wskazówek zamieszczonych w punkcie 🕮 „Rozwiązywanie problemów“.

Jeśli pomimo wskazówek zawartych w instrukcji użytkowania nie można usunąć usterek, proszę powiadomić serwis.

Dane kontaktowe można znaleźć na odwrocie niniejszej 🕮 instrukcji użytkowania lub na stronie domowej Miele, np. pod adresem www.miele.pl/professional.

W miarę możliwości przed nawiązaniem kontaktu proszę przygotować następujące informacje:

- model i numer urządzenia

  Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej. Położenie tabliczki znamionowej jest opisane w przeglądzie urządzenia lub można ją wywołać na wyświetlaczu w punkcie ▸ ⚙ Ustawienia zaawansow. ▸ Tabliczka znamionowa.

- komunikat błędu i kod błędu z wyświetlacza
- wersje oprogramowania komponentów urządzenia

  Te informacje można znaleźć na wyświetlaczu w punkcie ▸ ⚙ Ustawienia zaawansow. ▸ Wersja oprogramowania.

Ustawianie i wyrównywanie

Więcej informacji można znaleźć w planie instalacyjnym. Plan instalacyjny jest dostępny online.

⚠ Zagrożenie przez nieautoryzowany dostęp.
Poprzez nieautoryzowany dostęp poprzez wyświetlacz urządzenia mogą zostać zmienione ustawienia automatu myjącego, np. parametry dozowania chemikaliów procesowych.
Ustaw automat myjący w pomieszczeniu o ograniczonym dostępie. Przekazywać kod PIN tylko zaufanym osobom.

⚠ Ryzyko obrażeń spowodowanych metalowymi częściami.
W przypadku niektórych elementów metalowych występuje ryzyko zranień/przecięć.
Przy transporcie i ustawianiu urządzenia należy nosić rękawice odporne na przecięcie.

⚠ Ryzyko obrażeń przy podnoszeniu automatu myjącego.
Ze względu na duży ciężar automaty myjące nie mogą być podnoszone przez jedną osobę.
Jeśli to możliwe, automaty myjące zawsze należy podnosić w 2 lub więcej osób. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy, np. zapewnić ergonomiczną postawę podczas podnoszenia.
W przypadku transportu na większe odległości należy używać odpowiednich środków pomocniczych, takich jak wózki paletowe lub wózki taczkowe.

⚠ Szkody materiałowe przy transporcie za pomocą wózków paletowych, wózków taczkowych lub innych środków transportu.
Wózki paletowe, wózki taczkowe lub inne środki transportu mogą zmiażdżyć podzespoły w cokole automatu myjącego, doprowadzając do uszkodzeń.
Do transportu za pomocą wózka paletowego, wózka taczkowego lub innego środka transportu automat myjący musi być oryginalnie zapakowany lub ustawiony na stabilnej, ciągłej podkładce.
Podczas transportu automatu myjącego za pomocą wózka taczkowego nie należy opierać urządzenia na froncie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pulpitu obsługi lub drzwiczek.

⚠ Szkody materiałowe przy transporcie lub ustawianiu.
Nie podnosić, nie ciągnąć ani nie przesuwać automatu myjącego za wystające podzespoły, jak np. pulpit obsługi, otwarte drzwiczki, szuflady (jeśli występują), komponenty na tylnej ściance, węże lub kable. Mogłyby one zostać uszkodzone lub oderwane.
Przy podnoszeniu, przeciąganiu lub przesuwaniu automatu myjącego w miarę możliwości należy chwytać za obudowę.

Warianty instalacyjne

Automat myjący jest odpowiedni dla następujących wariantów instalacyjnych:

- Ustawienie wolnostojące.
- Sąsiadująco lub w niszy:

  Automat myjący powinien być ustawiony obok innych urządzeń lub mebli lub w niszy. Nisza do zabudowy musi mieć co najmniej 600 mm szerokości i 598 mm głębokości.
- Zabudowa podblatowa:

  Automat myjący powinien być ustawiony pod ciągłym blatem roboczym lub ociekaczem zlewu. Przestrzeń montażowa musi mieć co najmniej 600 mm szerokości, 598 mm głębokości i 820 mm wysokości.

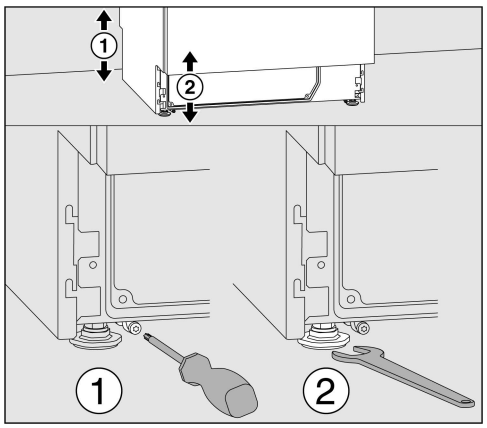
Automaty myjące wolnostojące lub ustawione w niszach muszą zostać wyposażone w pokrywę.

Pasujące pokrywy są dostępne w Miele.

Wyrównywanie nierówności podłogi

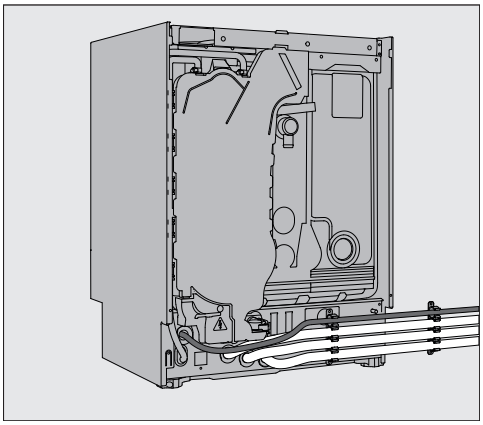
Automat myjący musi być ustawiony stabilnie i poziomo.

Nierówności podłogi i wysokość urządzenia można wyrównać za pomocą 4 wykręcanych nóżek. Nóżki urządzenia można wykręcić maksymalnie na 60 mm.



Przednie nóżki urządzenia można regulować za pomocą klucza płaskiego (rozmiar klucza 13), a tylne za pomocą wkrętaka Torx T20.
Jeśli nie zostaną zamontowane płozy tylnych nóżek urządzenia, nóżki można również przestawiać za pomocą klucza płaskiego.
Przestawianie odbywa się przez obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara do góry, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do dołu.

Uchwyt węża



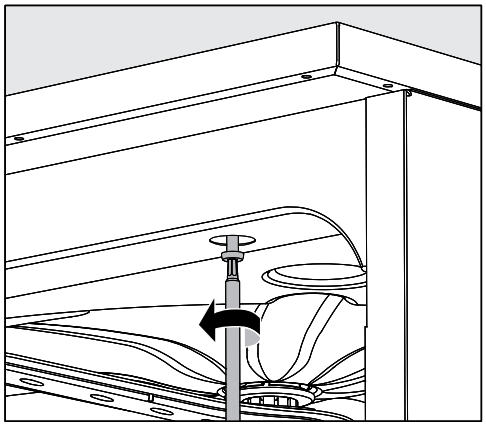
Za pomocą dołączonych uchwytów węży można poprowadzić przewód elektryczny oraz węże dopływowe i odpływowe w sposób oszczędzający miejsce.
Uchwyt węża zapobiega załamywaniu lub przygniataniu węży w przypadku montażu w ciasnych wnękach.
Kabel zasilający oraz węże można poprowadzić, w zależności od sytuacji instalacyjnej, po lewej lub po prawej stronie.

Pokrywa

Pokrywa musi być skręcona z automatem myjącym. Strona z gwintami śrubowymi na spodzie powinna być skierowana do przodu, natomiast strona z wystającymi w dół uchwytami na śruby zabezpieczające – do tyłu.

Do dokupowanych pokryw dołączone są instrukcje montażu, których należy przestrzegać.

- Położyć pokrywę na automacie myjącym. Pokrywa musi przylegać równo z powierzchnią.
- Wkręcić dwie śruby zabezpieczające z tyłu urządzenia.
- Otworzyć drzwiczki.



- Zdjąć zaślepki po lewej i prawej stronie i wkręcić śruby mocujące. Następnie założyć z powrotem zaślepki.

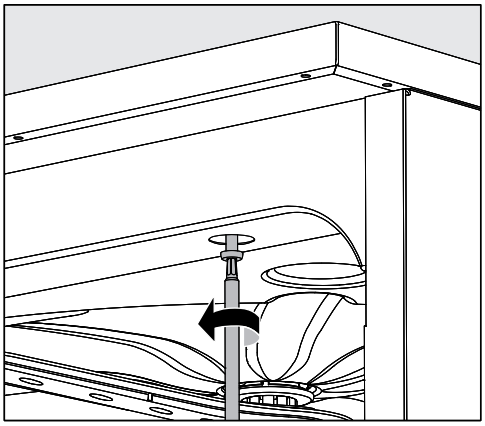
Zabudowa pod blatem roboczym

⚠ Uszkodzenia przez wodę kondensacyjną.
Podczas pracy automatu myjącego emitowane są opary, które mogą skraplać się na meblach znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie.
W otoczeniu automatu myjącego powinno się stosować wyłącznie wyposażenie meblowe specyficzne dla zastosowań, żeby uniknąć ryzyka potencjalnych szkód wyrządzonych przez wodę kondensacyjną.

Demontaż pokrywy urządzenia

W celu zabudowy urządzenia pod ciągłym blatem roboczym należy zdjąć pokrywę urządzenia w następujący sposób:

- Wykręcić dwie śruby zabezpieczające pokrywy z tyłu maszyny.
- Otworzyć drzwiczki.

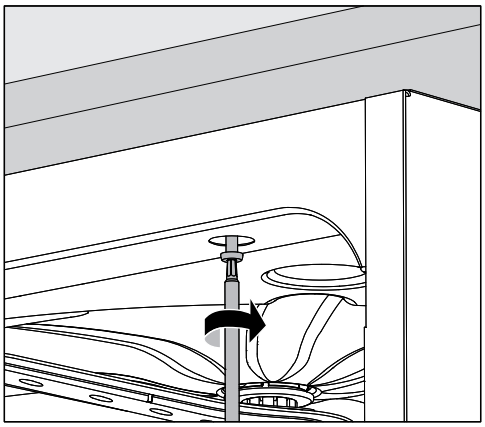


- Wykręcić lewą i prawą śrubę zabezpieczającą.
- Zdjąć pokrywę do góry.

Skręcanie z blatem roboczym

Aby poprawić stabilność, po wypoziomowaniu automatu myjącego należy go przykręcić do blatu roboczego.

- Otworzyć drzwiczki.



- Zdjąć zaślepki po lewej i prawej stronie. Przykręcić automat myjący przez otwory po lewej i prawej stronie przedniej listwy do ciągłego blatu roboczego. Następnie założyć z powrotem zaślepki.

W celu skręcenia bocznego z sąsiadującymi meblami proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Wentylacja pompy obiegowej

⚠ W przypadku automatu myjącego w zabudowie nie wolno wypełniać szczelin pomiędzy sąsiadującymi szafkami np. silikonem, żeby zapewniona była odpowiednia wentylacja pompy obiegowej.

Ochrona przed oparami dla blatów roboczych

Dołączona osłona przed oparami chroni blat roboczy przed uszkodzeniami spowodowanymi przez parę wodną, która może wydostawać się przy otwieraniu drzwiczek. W związku z tym osłona przed oparami musi być zamontowana na spodzie blatu roboczego w obszarze drzwiczek.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Automat myjący został sprawdzony pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) zgodnie z EN 61236-1 klasa B i jest przeznaczony do eksploatacji w obiektach komercyjnych, np. laboratoriach, oraz w obszarach podłączonych do publicznej sieci elektrycznej.

Emisje energii o wysokiej częstotliwości (HF) automatu myjącego są na tyle niskie, że zakłócenia urządzeń elektrotechnicznych w bezpośrednim sąsiedztwie należy traktować jako mało prawdopodobne.

Optymalnie podłoga w miejscu ustawienia powinna być wykonana z betonu, drewna lub płytek ceramicznych. Przy użytkowaniu automatu myjącego na podłogach z materiałów syntetycznych względna wilgotność powietrza musi wynosić przynajmniej 30%, aby zminimalizować prawdopodobieństwo wyładowań elektrostatycznych.

Jakość napięcia zasilającego musi odpowiadać jakości typowej dla środowiska biznesowego lub szpitalnego. Napięcie zasilające może się różnić od napięcia znamionowego maksymalnie o +/- 10 %.

⚠ Wszelkie prace związane z podłączeniem elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka.

- Należy dotrzymać zaleceń IEC 60364-4-41 ew. lokalnych zaleceń dotyczących instalacji elektrycznych.
- Podłączenie przez gniazdo musi być zgodne z lokalnymi przepisami. Gniazdo musi być dostępne po zakończeniu instalacji urządzenia. Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego, np. przy uruchamianiu lub konserwacji, może wówczas zostać przeprowadzona bez większych zabiegów.
- Jeśli urządzenie jest podłączone na stałe lub za pośrednictwem gniazda, należy zainstalować wyłącznik główny z odłączaniem wszystkich biegunów od sieci. Wyłącznik główny musi odpowiadać prądowi znamionowemu urządzenia, wykazywać odstęp między stykami o wielkości przynajmniej 3 mm, oraz musi posiadać możliwość zabezpieczenia przed dostępem w położeniu zerowym. Wyłącznik główny musi być dostępny po zainstalowaniu urządzenia.
- W razie potrzeby należy przeprowadzić wyrównanie potencjałów.
- Moce znamionowe są podane na tabliczce znamionowej oraz na schemacie połączeń.
- W celu podwyższenia bezpieczeństwa każdy automat myjący musi być poprzedzony przełącznikiem ochronnym RCD (różnicowoprądowym) typu A o prądzie wyzwalającym 30 mA (DIN VDE 0664). Wyłącznik RCD musi zostać zainstalowany po stronie budowlanej przez administratora.
- W przypadku wymiany przewodu zasilającego należy użyć oryginalnej części zamiennej producenta.

Więcej informacji na temat podłączenia elektrycznego można znaleźć w planie instalacyjnym. Plan instalacyjny jest dostępny online.

Automat myjący może być użytkowany wyłącznie przy napięciu i częstotliwości prądu oraz zabezpieczeniu podanych na **tabliczce znamionowej**.

Przełączenie może zostać dokonane na podstawie dostarczonego schematu połączeń i schematu instalacyjnego.

Tabliczki znamionowe są umieszczone na automacie myjącym. Ich położenie zostało opisane w przeglądzie urządzenia.

Schemat połączeń jest dostępny online.

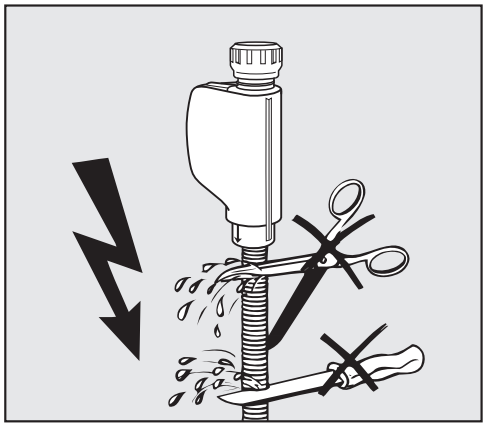
Podłączanie wyrównania potencjałów

Do podłączenia wyrównania potencjałów z tyłu myjni znajduje się śruba przyłączeniowa (⏚).

Podłączanie dopływu wody

⚠ Woda w automacie myjącym nie jest wodą pitną!

- Automat myjący musi zostać podłączony do sieci wodociągowej zgodnie z lokalnymi przepisami.
- W celu zwiększenia bezpieczeństwa elektrycznego przewód doprowadzający wodę musi zostać podłączony do wyrównania potencjałów; patrz plan instalacji.
- Używana woda powinna odpowiadać przynajmniej jakości wody pitnej odpowiednio do europejskich uregulowań dotyczących wody pitnej. Wysoka zawartość żelaza może prowadzić do występowania rdzy obcej na ładunku ze stali szlachetnej i automacie myjącym. Przy zawartości związków chloru w wodzie użytkowej wyższej niż 100 mg/l znacznie wzrasta ryzyko korozji ładunku ze stali szlachetnej.
- W niektórych regionach (np. w krajach alpejskich), ze względu na specyficzny skład wody może dojść do wytrąceń, co powoduje konieczność zasilania kondensatora pary wyłącznie wodą demineralizowaną.
- Automat myjący spełnia wymagania obowiązujących norm europejskich dotyczących ochrony wody pitnej.
- Seryjnie automat myjący jest wyposażony w przyłącze wody zimnej (niebieskie oznaczenie) **lub** wody ciepłej (czerwone oznaczenie) do maks. 65 °C. Podłączyć wąż dopływowy do odpowiedniego zaworu odcinającego dla wody zimnej ew. ciepłej.
- **Minimalne ciśnienie dynamiczne** dla przyłącza wody zimnej i ciepłej wynosi 40 kPa, a dla przyłącza wody dejonizowanej 30 kPa.
- **Zalecane ciśnienie dynamiczne** dla przyłącza wody zimnej i ciepłej wynosi ≥ 200 kPa, a dla przyłącza wody dejonizowanej ≥ 200 kPa, aby uniknąć nadmiernie długich czasów pobierania wody.
- **Maksymalne dopuszczalne statyczne ciśnienie wody** wynosi 1.000 kPa.
- Jeśli ciśnienie wody nie zawiera się w określonym powyżej zakresie, proszę zapytać serwis Miele o wymagane środki zaradcze.
- Do podłączenia po stronie instalacji wymagane są zawory odcinające z gwintem ¾ cala. Zawory muszą być łatwo dostępne, ponieważ podczas dłuższych przerw w eksploatacji dopływ wody powinien pozostawać zamknięty.
- Węże dopływowe to węże ciśnieniowe DN 10 o długości ok. 1,7 m ze śrubunkiem ¾ cala. Nie wolno usuwać sitek ze śrubunków.



⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
W wężach dopływowych znajdują się elementy przewodzące prąd elektryczny.
Węże dopływowe nie mogą zostać skrócone ani uszkodzone.

Więcej informacji można znaleźć w planie instalacyjnym. Plan instalacyjny jest dostępny online.

Ze względu na krajowe przepisy dotyczące ochrony wody pitnej, wszystkie istniejące węże dopływowe wody muszą być wyposażone w zabezpieczenia przed przepływem zwrotnym między przyłączem wody a wężem dopływowym. Wyjątkiem jest przyłącze wody dejonizowanej.

Doposażenie w sito wielkopowierzchniowe

Jeśli woda zawiera dużo składników nierozpuszczalnych w wodzie, pomiędzy zaworem odcinającym i wężem dopływowym można zainstalować sito wielkopowierzchniowe.
Sito wielkopowierzchniowe jest do nabycia w serwisie Miele.

Przyłącze wody dejonizowanej dla ciśnienia 30-1.000 kPa – ciśnieniowe (opcjonalnie)

Automat myjący jest opcjonalnie dostarczany z możliwością podłączenia do systemu ciśnieniowego o ciśnieniu 30-1.000 kPa. Przy ciśnieniu wody (ciśnieniu dynamicznym) niższym niż 200 kPa automatycznie ulega przedłużeniu czas pobierania wody.

- Podłączyć sprawdzony ciśnieniowo i oznaczony na zielono wąż doprowadzający wodę dejonizowaną ze śrubunkiem ¾ cala do budowlanego zaworu odcinającego wody dejonizowanej.

Przyłącze wody dejonizowanej dla ciśnienia 8,5-60 kPa – bezciśnieniowe

Do podłączenia do ciśnienia 8,5-60 kPa automat myjący musi być wyposażony w pompę zasilającą dla wody dejonizowanej. Montaż odbywa się przez serwis Miele lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę.

W przypadku bezciśnieniowego zbiornika wody dejonizowanej króciec wylotowy musi znajdować się przynajmniej na poziomie górnej krawędzi urządzenia, patrz plan instalacyjny.

Przewód obiegowy wody dejonizowanej

Automat myjący jest przeznaczony do podłączenia do systemu cyrkulacyjnego wody dejonizowanej. W tym celu automat myjący musi zostać doposażony technicznie przez serwis Miele, a w jego sterowaniu muszą zostać dokonane odpowiednie ustawienia.

Po dalsze informacje proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Podłączanie odpływu wody

- W odpływie automatu myjącego zainstalowany jest zawór zwrotny, dzięki któremu brudna woda nie może wpłynąć z powrotem do automatu myjącego przez wąż spustowy.
- Preferowane jest podłączenie automatu myjącego do wydzielonego systemu odpływowego. Jeśli oddzielne przyłącze kanalizacyjne nie występuje, zaleca się podłączenie do syfonu dwukomorowego.
- Przyłącze po stronie budowlanej, **mierząc od dolnej krawędzi automatu myjącego**, musi znajdować się na wysokości od 0,3 m do 1,0 m. Jeśli przyłącze znajduje się niżej niż 0,3 m, wąż odpływowy należy przełożyć łukiem na wysokości przynajmniej 0,3 m.
- System odpływowy musi mieć przepływ o wielkości przynajmniej 16 l/min.
- Wąż odpływowy ma długość ok. 1,4 m i jest giętki ze światłem o średnicy 22 mm. Opaski zaciskowe do podłączenia są zawarte w zestawie.
- Węża odpływowego nie wolno skracać.
- Wąż odpływowy może zostać przedłużony za pomocą łącznika i kolejnego węża do 4,0 m. Przewód odpływowy może mieć najwyżej 4,0 m długości.
- Hałas odpływowy można znacznie zredukować, jeśli wąż odpływowy jest ułożony w łuk od minimalnej wysokości 0,6 m do maksymalnej wysokości 1,0 m, mierzonej od dolnej krawędzi automatu myjącego.

Więcej informacji można znaleźć w planie instalacyjnym. Plan instalacyjny jest dostępny online.

Przegląd programów

Aby dostosować parametry programu, patrz ▸ Ustawienia zaawansow. ▸ Konfiguracja programów.

Programy ogólne

Program	Obszar zastosowania
Krótki	Krótki program do bardzo mało zabrudzonego ładunku i niewielkich wymagań wobec rezultatów spłukiwania: - do usuwania zabrudzeń dobrze rozpuszczalnych w wodzie - nadaje się warunkowo do niewielkich ilości zabrudzeń organicznych - nie nadaje się do denaturyzujących pozostałości jak proteiny - nie nadaje się do nieorganicznych, rozpuszczalnych w kwasach pozostałości, jak sole metali
Średni	Program do mało zabrudzonego ładunku i średnich wymagań wobec rezultatów spłukiwania: - do usuwania zabrudzeń dobrze rozpuszczalnych w wodzie - nadaje się warunkowo do niewielkich ilości zabrudzeń organicznych - nie nadaje się do denaturyzujących pozostałości jak proteiny - nie nadaje się do nieorganicznych, rozpuszczalnych w kwasach pozostałości, jak sole metali
Długi	Program do mało i średnio zabrudzonego ładunku i średnich wymagań wobec rezultatów spłukiwania: - do usuwania zabrudzeń dobrze rozpuszczalnych w wodzie - do usuwania zabrudzeń organicznych - do usuwania denaturyzujących pozostałości jak proteiny - nadaje się warunkowo do nieorganicznych, rozpuszczalnych w kwasach pozostałości, jak sole metali

Programy dodatkowe

Program	Obszar zastosowania
Spłukiw. zimną wodą	Program do spłukiwania komory mycia, do spłukiwania roztworu soli przelanego po uzupełnianiu soli regeneracyjnej lub do spłukiwania mocno zabrudzonego ładunku, np. do wstępnego usuwania zabrudzeń, resztek środków dezynfekujących lub uniknięcia silnego przysychania i inkrustacji do czasu zastosowania kompletnego programu. Spłukiwanie odbywa się za pomocą zimnej wody, czas utrzymywania: 2 min
Spłukiw. wodą dejoniz.	Program do spłukiwania komory mycia i spłukiwania ładunku za pomocą wody dejonizowanej, czas utrzymywania: 2 min.
Odpompowanie	Do odpompowywania kąpieli myjącej, np. po przerwaniu programu.
Czyszczenie urządzenia	**Nie używać do reprocesowania ładunku!** Program serwisowy do czyszczenia komory mycia.

Wybór programu w zależności od zastosowanych komponentów

Kosz górny		Kosz dolny		Ilość wody	Program
Laweta z ramieniem spryskującym dla różnych wkładów	**2 moduły iniekcyjne**	**Laweta** dla różnych wkładów	**2 moduły iniekcyjne**		
		✓			◔ Krótki ◑ Średni ◕ Długi
✓		✓			
	✓	✓			
			✓		
✓			✓	+ 1,5 l	
	✓		✓		⚠ niedozwolony

Parametry programowe

Krótki

Nagłówek programu
▸ Zwiększona ilość wody [l] _____

Blok programowy		Mycie wstępne			Mycie		Płukanie				Spłukiwanie	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2 (+)	3	4	1	2
Rodzaj wody					KW			KW			VE	
Dozowanie	System dozujący				DOS 1			DOS 2				
	1 Temperatura dozowania [°C]				40							
	▸ Stężenie dozowania [%]				0,3			0,1				
▸ Temp. bloku mycia [°C]					60						70	
▸ Czas utrzymywania [min]					3			2			1	

Średni

Nagłówek programu
▸ Zwiększona ilość wody [l] _____

Blok programowy		Mycie wstępne			Mycie		Płukanie				Spłukiwanie	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2 (+)	3	4	1	2
Rodzaj wody					KW		KW	KW			VE	
Dozowanie	System dozujący				DOS 1		DOS 2					
	1 Temperatura dozowania [°C]				40							
	▸ Stężenie dozowania [%]				0,3		0,1					
▸ Temp. bloku mycia [°C]					65						70	
▸ Czas utrzymywania [min]					3		2	1			1	

▸ = parametr możliwy do ustawienia

KW = woda zimna
VE = woda dejonizowana, woda osmotyczna, woda demineralizowana

(+) = opcjonalny blok programowy

min = czas utrzymywania w minutach

DOS 1 = detergent
DOS 2 = środek neutralizujący **lub** nabłyszczacz (dozownik w drzwiczkach)

Długi

Nagłówek programu
▸ Zwiększona ilość wody [l] _____

Blok programowy			Mycie wstępne			Mycie		Płukanie				Spłukiwanie	
Parametr			1	2	3	1	2	1	2 (+)	3	4	1	2
Rodzaj wody			KW			KW		KW	KW			VE	
Dozowanie	1	System dozujący				DOS 1		DOS 2					
		Temperatura dozowania [°C]				40							
		▸ Stężenie dozowania [%]				0,3		0,1					
▸ Temp. bloku mycia [°C]						70						70	
▸ Czas utrzymywania [min]			1			3		2	1			1	

▸ = parametr możliwy do ustawienia

KW = woda zimna
VE = woda dejonizowana, woda osmotyczna, woda demineralizowana

(+) = opcjonalny blok programowy

min = czas utrzymywania w minutach

DOS 1 = detergent
DOS 2 = środek neutralizujący **lub** nabłyszczacz (dozownik w drzwiczkach)

Parametry programowe

Program klienta 1

Nagłówek programu	
▸ Zwiększona ilość wody [l]	Nazwa:

Blok programowy		Mycie wstępne			Mycie		Płukanie				Spłukiwanie	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Rodzaj wody												
Dozowanie	System dozujący											
	1 Temperatura dozowania [°C]											
	▸ Stężenie dozowania [%]											
▸ Temp. bloku mycia [°C]												
▸ Czas utrzymywania [min]												

Program klienta 2

Nagłówek programu	
▸ Zwiększona ilość wody [l]	Nazwa:

Blok programowy		Mycie wstępne			Mycie		Płukanie				Spłukiwanie	
Parametr		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Rodzaj wody												
Dozowanie	System dozujący											
	1 Temperatura dozowania [°C]											
	▸ Stężenie dozowania [%]											
▸ Temp. bloku mycia [°C]												
▸ Czas utrzymywania [min]												

▸ = parametr możliwy do ustawienia

KW = woda zimna
VE = woda dejonizowana, woda osmotyczna, woda demineralizowana

Nazwa: = Wprowadź tutaj zmienione nazwy programów.

min = czas utrzymywania w minutach

DOS 1 = detergent
DOS 2 = środek neutralizujący **lub** nabłyszczacz (dozownik w drzwiczkach)

Program klienta 3

Nagłówek programu	
▸ Zwiększona ilość wody [l]	Nazwa:

Blok programowy			Mycie wstępne			Mycie		Płukanie				Spłukiwanie	
Parametr			1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Rodzaj wody													
Dozowanie	1	System dozujący											
		Temperatura dozowania [°C]											
		▸ Stężenie dozowania [%]											
▸ Temp. bloku mycia [°C]													
▸ Czas utrzymywania [min]													

Program klienta 4

Nagłówek programu	
▸ Zwiększona ilość wody [l]	Nazwa:

Blok programowy			Mycie wstępne			Mycie		Płukanie				Spłukiwanie	
Parametr			1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Rodzaj wody													
Dozowanie	1	System dozujący											
		Temperatura dozowania [°C]											
		▸ Stężenie dozowania [%]											
▸ Temp. bloku mycia [°C]													
▸ Czas utrzymywania [min]													

▸ = parametr możliwy do ustawienia

KW = woda zimna
VE = woda dejonizowana, woda osmotyczna, woda demineralizowana

Nazwa: = Wprowadź tutaj zmienione nazwy programów.

min = czas utrzymywania w minutach

DOS 1 = detergent
DOS 2 = środek neutralizujący **lub** nabłyszczacz (dozownik w drzwiczkach)

Dane techniczne

Wysokość z pokrywą urządzenia bez pokrywy urządzenia	 835 mm (regulacja + 60 mm) 820 mm (regulacja + 60 mm)
Szerokość	598 mm
Głębokość + pulpit obsługi Głębokość przy otwartych drzwiczkach	598 mm + 41 mm 1.200 mm
Wymiary użytkowe komory mycia: wysokość szerokość głębokość kosza górnego/kosza dolnego	 520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
Ciężar (netto)	68 kg
Maks. obciążenie otwartych drzwiczek	37 kg
Maksymalny ciężar załadunku kosz górny + kosz dolny/wózek wózek/kosz dolny (bez kosza górnego)	 8 kg + 16 kg 24 kg
Napięcie, moc przyłączeniowa, zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa
Przewód przyłączeniowy	ok. 1,8 m
Temperatura wody na przyłączu: woda zimna/woda ciepła woda dejonizowana (opcjonalnie)	 maks. 65 °C maks. 65 °C
Statyczne ciśnienie wody	1.000 kPa nadciśnienie
Minimalne ciśnienie wody na przyłączu: woda zimna/woda ciepła woda dejonizowana (opcjonalnie)	 100 kPa 30 kPa
Zalecane ciśnienie wody na przyłączu: woda zimna/woda ciepła woda dejonizowana (opcjonalnie)	 ≥ 200 kPa ≥ 200 kPa
Bezciśnieniowe przyłącze wody dejonizowanej (opcjonalnie)	8,5–60 kPa
Wąż dopływowy	ok. 1,7 m
Wąż odpływowy	ok. 1,4 m
Wysokość odpompowywania	min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Odległość odpompowywania	maks. 4,0 m
Tryb roboczy (wg IEC/EN 61010-1): temperatura otoczenia względna wilgotność powietrza maks. pomniejszona liniowo do względna wilgotność powietrza min.	 5°C do 40°C 80% dla temperatur do 31°C 50 % dla temperatur do 40°C 10%
Warunki przechowywania i transportu: temperatura otoczenia względna wilgotność powietrza ciśnienie powietrza	 -20°C do 60°C 10% do 85% 500 hPa do 1060 hPa
Wysokość n.p.m. (wg IEC/EN 61010-1)	do 2.000 m *)
Klasa ochronna (wg IEC 60529)	IP21
Stopień zabrudzenia (wg IEC/EN 61010-1)	2
Kategoria przepięciowa (wg IEC 60664)	II
Standard WiFi	802.11 b/g/n
Zakres częstotliwości WiFi	2400-2483,5 MHz
Maksymalna moc nadawania WiFi	< 100 mW
Klasa ochrony radiowej EMC VDE (wg EN 61236-1)	B
Bezpieczeństwo elektryczne VDE	IEC/EN 61010-1, IEC 61010-2-040

Oznaczenie CE	Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE (ważna do 19.01.2027) Rozporządzenie w sprawie maszyn (UE) 2023/1230 (ważne od 20.01.2027)
Adres producenta	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Niemcy

* W miejscu ustawienia powyżej 1.500 m n.p.m. ulega obniżeniu punkt wrzenia kąpieli myjącej. Dlatego ew. temperatura dezynfekcji i czas utrzymywania muszą zostać dopasowane.

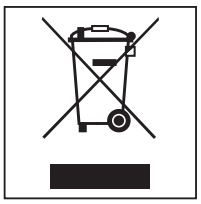
Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni myjnię przed szkodami transportowymi. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja starego urządzenia

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele cennych materiałów. Zawierają one również określone substancje, mieszaniny i podzespoły, które były niezbędne do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do odpadów komunalnych lub poddane niewłaściwej obróbce mogą zagrażać zdrowiu ludzi oraz mieć szkodliwy wpływ na środowisko. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia wraz z odpadami komunalnymi.



Zamiast tego należy korzystać z oficjalnych punktów zbiórki i odbioru, które zostały utworzone z myślą o nieodpłatnym przekazywaniu i utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych i są prowadzone przez gminę, sprzedawcę, firmę Miele lub producenta. Zgodnie z obowiązującym prawem za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia odpowiada użytkownik. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do niepowodującego zniszczeń usunięcia baterii i akumulatorów oraz lamp, które nie są zamontowane w urządzeniu na stałe i mogą być wyjęte w sposób niepowodujący ich zniszczenia. Należy je dostarczyć do odpowiedniego miejsca zbiórki, w którym można je oddać nieodpłatnie. Przed dostarczeniem starego urządzenia do punktu zbiórki należy zadbać o to, aby było ono przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Miele

Miele Sp. z o.o.
ul. Czerniakowska 87A
00-718 Warszawa
Tel. 22 335 00 00
www.miele-professional.pl

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Niemcy

Zmiany zastrzeżone / Data utworzenia: 2026-09-01 M.-Nr 12 854 101 / 00

CE